

EDICION EN CUATRO SECCIONES

## LA MUÑECA QUE SE QUEDO SIN NIÑA

por Victoria Orjikh

ERA una linda muñeca de ojos celestes y cabellos rubios, con largas y sedosas pestañas que sombreaban sus sonrosadas mejillas de porcelana; con preciosos dientes albosísimos que lucían como diminutas perlas entre sus rojos labios jugueteros finas y delicadas que tenían hoyuelos en el contorno de los dedos. Su hermoso vestido de ornatada, con un lazo de terciopelo, y zapatitos de verdor sobre sus pies y sasegados. Sonreía cuando le oprimían el

muñeca con alma de niñas tienen, desde la tierna, corazón de mamá que no han de tener las niñas.

Estaba ella, muy linda y alta, en lo más alto del escaparate, entre docenas de muñecas, junto a un oso de peluche como la estepa siberiana y un mapamundi de cartón que mostraba el perfil de nuestra

muñeca corrió velozmente un día, que cruzaba raudamente estaciones, túneles con un itinerario monótono —ella sabía cuántos segundos le tomaría para atravesar el túnel y el precio en que lo vería de nuevo, con su sereno rostro de metal—, y le parecía que la fascinación con que los muchachos se agrupaban para verlo pasar hacía ninguna parte. Resaca de satisfacción en las noches cuando se desconectaban las luces, y de cuando el ruido monótono

serenamente, podía ver, en las muñecas que se quedaban sin niña? Todos las hemos visto, allí, en las iluminadas vitrinas, muy modicatas, con sus lindos vestidos rosa o cielo, o albos como la nieve, ilusionadas como la Hormigueta en su balcón, antes de la pasada del Ratón Pérez, y sabemos qué esperan: ¡Una linda mamá de juguete!

La muñeca de mi relato estuvo

allí, días que forjaron semanas, y semanas que fueron enlazando meses, y nadie se la llevaba. Las chicas, con los ojos brillantes de emoción, la señalaban con la manito, y la madre, muy complacida, entraba a la tienda. Y una vez más, ella se sentía encubierta por las nerviosas manos del vendedor.

—¿Cuánto?

La muñeca escuchaba una cifra tan aterradora, que a ella misma, con ser muñeca, la ruborizaba; una cifra tan exorbitante que, aun viviendo en su pequeño país de fantasía, le parecía fantástica. Suspiraba hondamente la señora, berreaba la pequeña, y ella volvía a lo más alto del escaparate.

¡Ay! Si le hubiera sido posible traspasar de un salto el cristal de la vitrina, se habría ido de mil amores con aquella gordita de ojos golosos que la miró fascinada una tarde, prendida de la mano de su madre, y que armó un escándalo en la acera porque no entraron a la tienda. Tenía hoyuelos en las mejillas, como los duraznitos de la Virgen, y a la primera mirada, niña y muñeca quisieron dormir juntas en un pequeño catre de madera.

¿Y por qué no partir un día con aquella triguera de largas trenzas que la miraba en las tardes, muy compuesta dentro de su uniforme azul? Era linda y estudiviosa —se adivinaba por el cuidado con que llevaba el bolsón bajo el brazo, no lleno de objetos inútiles, sino con los libros y cuadernos preciosos para los estudios de cada día—. Además, debía ser cuidadisa: nunca vio una rotura ni una mancha en el traje sencillo y sentador de las alumnas de los liceos ni en la blusa de impecable blancura. Los zapatos bien lustrados, los calcetines estirados y limpios... Sí, aquella chica podía ser una encantadora y adorable mamá.

Pero en las noches, cuando todas las luces se habían apagado y

el bullicio cesaba en la tienda, pensaba muy seriamente que si las muñecas pudieran elegir mamá, se habría decidido sin vacilar

por aquella muchachita de mejillas pálidas que se detenía todas las mañanas frente a la vitrina y que no tenía ojos sino para ella.

Esa ternura y esa devoción la conmovían...

La chica, al ir o volver, llevaba siempre un portaviandas humeante o vacío. Debía ser huérfana, porque la envolvía un raído vestido de burda tela gris, tenía una carita triste de hambre jamás saciada, y en sus grandes ojos desesperanzados no brillaba el más leve destello de felicidad.

Nunca llevaba ni bolsón ni libros, por lo que comprendía que era tan desolada la existencia de aquella niña, que no había tras sus espaldas ni el cariño de un padre, ni la ternura de una madre ansiosa de educarla, y ese pensamiento la entristecía profundamente. Comprendía la muñeca con alma de niña que esos seres sin padres, sin hogar, sin escuela, van por la vida como aves sin sus alas protectoras, sin calor de nido, como plumas al viento...

La niña ni siquiera en sueños se atrevió jamás a cruzar el umbral de la puerta para preguntar su precio; pero a la muñeca que tenía corazón de niña le bastaba esa admiración muda y cotidiana.

No sería, ciertamente, una linda mamá, pero... ¿quién la habría acariciado con más honda ternura?

Y mientras los sombríos ojos de la muchachita parecían decir, con aquella dramática resignación de los seres infortunados: "¡No puede ser, jamás, no puede ser...!", los celestes ojos de la muñeca gritaban: "¡Soy tuya, soy tuya!"

Pero la niña —un ángel de doce años golpeada por la vida, que a veces es una mala madrastra—, sin poder escucharla, cogía su portaviandas y se marchaba. Y desde lejos le enviaba un beso con sus labios tristes.

Una mañana —la que sucedió a la Noche de Navidad— la muchachita ya no apareció frente a la vitrina. Ella estaba segura de que se habían llevado a la preciosa muñeca, y no podía soportar la idea de no encontrarla en su pequeño palacio de cristal.

La muñeca con alma de niña tuvo un amanecer desdichado, porque se sentía desdeñada, como esas señoritas a quienes se les fue la juventud como un puñado de agua entre las manos y no vino el novio soñado.

A ella los Reyes Magos no le habían traído su pequeña mamá de juguete.

Estaba pálida y marchita; tenía ajado el vestido, como una flor tronchada por el viento, y sucios los zapatitos, como si hubiera caminado cientos de kilómetros.

Y como hacen los grandes cuando tienen pena, ella también, madura en el dolor, guardó sus esperanzas "para el Año que viene..."

## Los Maridos, Cada Día Mejores... "Dueñas" de Casa

Ahora se han aficionado a ir de compras en lugar de sus mujeres y acaso ello obligue a los comerciantes a modificar sus sistemas de venta.

por REMY ROLLAND

PARIS, 1965. — (Intercontinental). — El número de hombres casados —o en situación semejante— que cocinan regular u ocasionalmente, no cesa de aumentar en todos los países del mundo. El 70 u 80 por ciento lo hacen por necesidad, porque sus mujeres trabajan y vuelven al hogar más tarde que ellos. El 10 ó 20 por ciento porque les gusta —cada día son más estos—, porque el guisar es su "hobby" y su pasatiempo preferido. Y los restantes, especialmente en Inglaterra y Estados Unidos, porque estiman sus estómagos y quieren protegerlos de los ataques que la ineptitud culinaria de sus esposas les dirigen cotidianamente.

LOS MAYORES DE CINCUENTA AÑOS. — Hacer un bistec a la plancha es algo relativamente fácil; ir a comprar la carne a la carnicería, las espinacas al mercado o un lenguado a la pescadería, ya no lo es tanto. A muy pocos hombres les gustaba hasta ahora esta clase de "distracción". Comprar el vino, el pan y los pasteles, pase; pero el resto, ¡ni hablar! Menos del 10 por ciento de los esposos "normales" se resignan a ello, excepto, naturalmente, cuando se les obligaba "por la fuerza".

Al parecer, sin embargo, las costumbres evolucionan en este aspecto. El "Lebensmittel Zeitung", periódico técnico al servicio de los vendedores de productos alimenticios de la República Federal alemana, asegura que, desde hace algún tiempo, cada vez son más los nombres que hacen la compra para

el matrimonio... sobre todo los sábados.

Un sondeo llevado a cabo por la publicación citada entre los clientes masculinos, ha demostrado que un 17 por ciento de hombres hacen la compra una vez a la semana con gusto. ¿Por qué? He aquí sus respuestas: 1) Para ayudar a sus esposas; 2) Porque les divierte; 3) Para comprarse cosas que les apetecen; 4) Porque se aburren en casa. Esta última razón debe ser la más importante si tenemos en cuenta que el 43 por ciento de los hombres que hacen la compra los sábados han cumplido ya los cincuenta años, y que sólo el 16 por ciento de ellos tienen menos de 30.

HABRA QUE MODIFICAR LOS METODOS DE VENTA. — La encuesta ha revelado igualmente que los maridos "compradores" más concienzudos son los funcionarios y los empleados: el 47 por ciento. Las malas lenguas acaso aprovechen tal comprobación para insinuar, refiriéndose a los primeros en particular, que si les agrada ir al mercado es porque no se cansan demasiado en sus oficinas y necesitan hacer "ejercicio".

Los obreros, en cambio, parecen mostrar menos inclinación a ir a escoger, en lugar de sus mujeres, las coliflores o las chuletas de cordero. Más conservadores, en cierto sentido, opinan, sin duda, que cada cual tiene un papel determinado en esta vida y que el suyo no es ir al mercado.

¿Se extenderá e incluso se generalizará la "moda" de que hablamos? El "Lebensmittel Zeitung", así lo cree y piensa ya en las consecuencias psicológicas y comerciales de semejante evolución. Porque, hasta cuando se trata de una lata de conservas o de un paquete de macarrones, el hombre difiere en su forma de escogerlos de la mu-

jer. Habrá, pues, que modificar radicalmente una buena parte de los actuales principios y métodos de venta, de presentación, etc., adaptándolos al gusto del sexo fuerte. ¿Resultarán los maridos clientes más "cómodos" que sus esposas?

POR TERMINO MEDIO, UNA MUJER TARDA 27 MINUTOS EN COMPRARSE UN PAR DE ZAPATOS; UN HOMBRE, 14. — Son muchos los comerciantes que los prefieren a las mujeres. En general, son sensibles al encanto de una vendedora bonita y no regatean ni vacilan tanto en decidirse a comprar un artículo como sus "medias naranjas". A este respecto, los zapateros afirman que una mujer tarda —por término medio— 27 minutos en comprarse un par de zapatos y que tres veces de cada diez se va de la tienda sin llevarlos. El hombre no tarda sino 14 minutos y nueve veces de cada diez realiza la "operación".

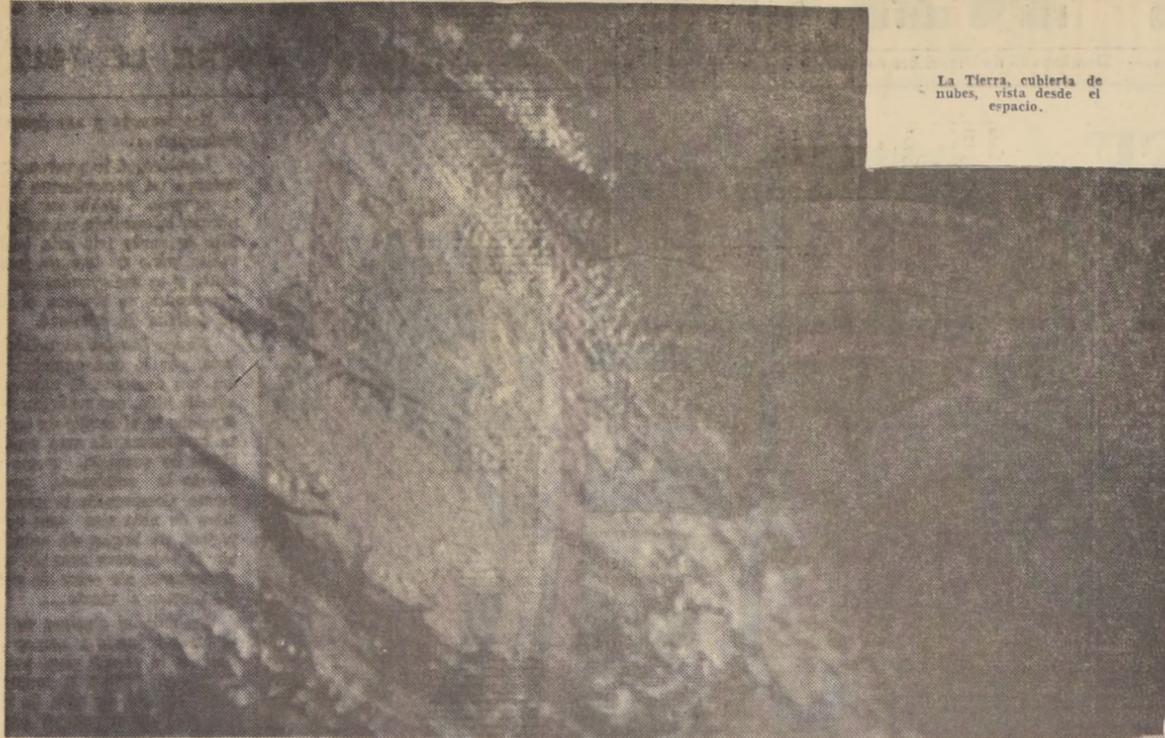
Sin embargo, en lo que se refiere a los productos alimenticios, la experiencia prueba que Adán es más difícil de contentar que Eva. Algunas veces, las fruterías logran "colocarle" un fruto en malas condiciones, pero, si la "víctima" se da cuenta de ello, vocifera como si hubiesen atentado a su honor. Por otra parte, los hombres son bastante entendidos en materia de "carne" y no se dejan engañar en los pesos. En suma: se anuncian como el terror de los carniceros desaprensivos, que, afortunadamente, son minoría.

Como ocurre en Alemania, aumentará en los demás países el número de aficionados masculinos a ir a hacer la compra? Nos parece muy probable, pues nada es tan cierto como que, en el siglo de la igualdad de los sexos, el hombre va siendo cada día mejor "ama de casa".

Páginas

El misterio de la Tierra .....	2
Los miembros del Estado vistos por sus intérpretes .....	2
Los primeros en volar .....	3
Los balles de Navidad .....	3
El último trovador en viaje alrededor del mundo .....	3
Las Hermandades de bailes .....	4
Los alimistas .....	4
El calendario de la historia .....	7
Los enigmas de Psique .....	9
El "polo" en 1900 .....	10
La catástrofe morirá y renacerá el mundo .....	11

NOTICIAS sobre música, arte, literatura, y cosas curiosas que pasan en el mundo.



La Tierra, cubierta de nubes, vista desde el espacio.

# EL MISTERIO DE LA TIERRA

NUEVOS DATOS SOBRE SU ORIGEN

Por A. VINOGRADOV

SE SABE muy bien que la Tierra tiene la llamada estructura envolturial. La atmósfera, la hidrosfera y la envoltura sólida, la corteza terrestre, el hombre la observa directamente. La corteza terrestre, a su vez, tampoco es homogénea. Se compone de una funda de rocas sedimentarias, le siguen basaltos, y, más abajo, se hallan basaltos. Además de las rocas eruptivas, solamente los basaltos forman la envoltura íntegra del globo terrestre. Bajo la capa basáltica de la corteza terrestre se hallan rocas correspondientes ya a la llamada capa transitoria de la Tierra; su manto. El grosor de esas capas es enorme. Mas también las rocas del manto, como lo han demostrado las investigaciones geofísicas, forman varias zonas que difieren una de la otra, por ejemplo, por la velocidad de la difusión de las ondas sísmicas transversales y longitudinales, etcétera. Saber si esa zonación de la sustancia del manto está ligada o no con la diferencia en la composición química de sus distintas zonas o con el estado de la sus-

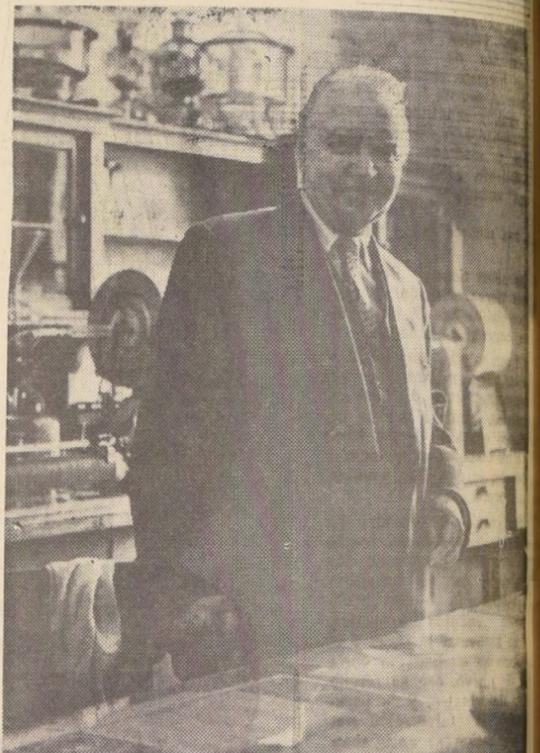
tancia bajo grandes presiones y temperatura elevada constituye uno de los problemas que la ciencia procura resolver. La composición del manto de la Tierra o, más exactamente, su manto exterior, difiere de la sustancia de las rocas de la corteza terrestre. La sustancia del manto sale a veces a la superficie de la Tierra, llenando las zonas de profundas fracturas en la corteza terrestre en forma de cinturones de dunita. Igualmente rocas, dunitas y peridotitas, aparecen en los llamados tubos diamantíferos de la explosión. Por último, durante las erupciones de los volcanes se arrojan "bombas" que también se componen de las mismas rocas. Las investigaciones han demostrado que esas rocas que llegan de una u otra manera a la superficie de la Tierra se parecen por su composición a los meteoritos pétreos. Por eso en todas las hipótesis sobre el origen de la Tierra se hace una sola admisión primaria de que de material para el manto servirían meteoritos. Es natural que, si determinamos

como se formaron de la sustancia de la Tierra sus envolturas, responderemos también a la pregunta de cómo se formó la propia Tierra? Existen en la ciencia dos posiciones distintas. Si renunciamos a los detalles de las diferentes hipótesis, podemos hablar de la formación "caliente" de la Tierra, directamente del plasma solar, y de la formación "fría" de la sustancia meteorítica fría con el posterior (secundario) calentamiento, como resultado de lo cual surgieron las envolturas de la Tierra. Hasta hace muy poco predominaba la idea, surgida todavía en el siglo XVIII, de que la Tierra se había formado directamente del plasma solar caliente. El conocido geofísico "Goldsmid", partidario de esos criterios, explicaba esa hipótesis a los estudiantes de la siguiente manera. Imagínese, decía, que estáis fundiendo mineral en un crisol. Como resultado, el metal se queda en el fondo (el núcleo de la Tierra), en la superficie queda escoria (la corteza terrestre), y entre ellos, la llamada mata, es decir la

mezcla de roca y metal (el manto de la Tierra). El agua y los gases salen volando (la atmósfera). Es interesante señalar que hasta hoy día se puede encontrar en la ciencia la expresión "atmósfera primaria" es decir atmósfera que contenía toda el agua, ácido de carbono y todos los demás gases del planeta. Mas entonces el planeta tendría una presión en muchos centenares de veces superior a la actual. Las rocas antiguas de la Tierra deberían encontrarse naturalmente en equilibrio con esa atmósfera "primaria" "pesada". Deberían contener agua así como ácido de carbono y otros gases en proporciones bastante grandes. También tener otra composición. Al mismo tiempo por ejemplo los carbonatos que se encuentran en la corteza terrestre de todas edades, formarían en las rocas antiguísimas sedimentos de enorme grosor. En la atmósfera se hallarían grandes cantidades de los llamados gases inertes: neón, xenón, y otros. Mas ¿nada de eso existe! Por consiguiente, la idea sobre la at-

mosfera "primaria" de la Tierra y sobre la formación caliente de nuestro planeta resultan inaceptables para la ciencia. La hipótesis "fría" afirma que la sustancia meteorítica (fría) se aglomera (se concentró y densificó) hasta las dimensiones de nuestro planeta. Como resultado de compresión, y, más aún, de desintegración de los elementos radiactivos, se liberaba calor que provocaba el calentamiento de la sustancia de la Tierra. Mas, ¿cómo imaginarse el mecanismo de división de la sustancia de la Tierra en sus envolturas durante el calentamiento? Este es el problema más complejo. Hemos admitido que, durante los procesos de fundición y desgasificación de la Tierra funciona el mecanismo tipo fundición zonal. Esta se utiliza ampliamente en la técnica para la depuración de sustancias. Por eso no es difícil efectuar el siguiente experimento. Tomar un pequeño cilindro de un meteorito pétreo y comenzar a calentarlo en una zona estrecha (cerca de 0,5 centímetros) moviendo calentador lentamente a la velocidad de un centímetro por hora, siempre hacia un lado. Como resultado, la sustancia del meteorito quedará fundida y desgasificada, dividiéndose en dos fases: refractaria y fusible. Las investigaciones muestran que la fase refractaria, dunita o peridotita, es análoga a la sustancia del manto de la Tierra, y la fusible, el vidrio basáltico, corresponde a la capa basáltica de la corteza terrestre. La fase fusible contiene numerosos elementos raros que abundan en las rocas de la Tierra.

El proceso de cristalización en la frontera inferior de la zona es la fuente principal de calor, a causa de la cual se funden las rocas del "techo", y la zona fundida se desplazamiento del mecanismo de desgasificación. Además, suben no los componentes ligeros sino los pesados. Esto explica, en particular, por qué se acumulan en la corteza elementos "pesados": uranio, torio, tantalio, y otros. Los cálculos muestran que el resultado de semejante fusión y desgasificación se fundió en la corteza terrestre gran porcentaje (cerca de 10% (del contenido en la Tierra) de las combinaciones volátiles del agua y de los gases. Como resultado de los procesos de desgasificación de la Tierra, que acompañan la fusión de su sustancia, se formaron el océano y la atmósfera. La desgasificación transcurre por miles de volcanes de magma basáltica. En la atmósfera primaria se conservado los gases que no se oxidaban en el agua. El amoníaco oxidado por el oxígeno del agua, el nitrógeno elemental, la formación de la biosfera y la formación de oxígeno por las plantas, conducieron, en resumen, a la atmósfera a su actual composición nitrógeno-oxigenada. Es probable que semejantes procesos de fusión y desgasificación transcurran también en otros planetas.



El académico Alexander Vinogradov, Director del Instituto de Geoquímica y Química analítica de la Academia de Ciencias de la URSS.

# HOMBRES DE ESTADO VISTOS POR SUS INTERPRETES

por Bernard AUBERT

BONN (Intercontinental). — "Me siento encantado cuando desempeño mis funciones de intérprete con el general De Gaulle. Es realmente agradable traducirlo. Su dicción es perfecta y su manera de hablar constituye para mí una verdadera delectación literaria, ya que todas sus frases están bien construidas y poseen un atinado equilibrio". Así es como el intérprete jefe de la Cancillería federal alemana, Herman Kusterer, de 39 años de edad, considera, en el plano estrictamente profesional, al Primer Mandatario de Francia. Este funcionario, casi desconocido en Alemania, se turna con su colega Heinz Weber para desempeñar el oscuro papel del personal que aparece siempre en segundo plano durante las entrevistas del Jefe del Estado alemán, y de las principales personalidades oficiales, con dirigentes extranjeros.

El nombre de ambos funcionarios, que trabajan desde hace cerca de quince años en el "Auswaertiges Amt", no se menciona nunca en el texto de las fotografías donde aparecen junto a los responsables de la política mundial. Su papel — pese a ser esencial — semeja el de una sombra humana que debe transfigurarse, adaptarse, integrarse, en la personalidad del "cliente". Se trata de un trabajo difícil y en ocasiones ingrato, que exige enormes conocimientos, no sólo lingüísticos, sino también políticos, económicos y técnicos. Además, los intérpretes deben tener tacto, intuición, espíritu refinado, profundidad psicológica y un estricto sentido de la discreción. Porque ambos hombres participan constantemente en los más esenciales secretos de Estado: se enteran, por la naturaleza de su trabajo, de diálogos y conversaciones altamente confidenciales. "Se excluye hasta la posibilidad de que podamos escribir nuestras memorias", subraya, al respecto, Kusterer.

En cuanto a Weber, define su profesión mediante esta fórmula: "El intérprete es un hombre que debe ser capaz de hacer posible el diálogo entre dos personas que no pueden comprenderse, dándoles la impresión de que hablan el mismo idioma".

Saludados cordialmente por el General De Gaulle, el Presidente Johnson y numerosos Ministros europeos y norteamericanos: condecorados por la Reina Isabel de Inglaterra, y considerados y respetados por los gobernantes alemanes, los dos funcionarios se mantienen, sin embargo, en una discreta oscuridad. En su despacho del Ministerio de Relaciones Exteriores, se dedican diariamente a leer publicaciones inglesas y francesas.

"Ser intérprete — explica Heinz Weber — no consiste únicamente en traducir fielmente las frases pronunciadas. Es necesario confundirse con el "cliente", integrarse con él, conocer sus problemas, estar al corriente de la situación de su país. Es una verdadera disciplina, a la cual debemos someternos, ya que sin ella no podríamos actuar verdaderamente como intérpretes".

## JOHNSON: AUDICION DIFICIL

Si bien Kusterer experimenta cierta "delectación literaria" al traducir las palabras del General De Gaulle a su interlocutor alemán, no sucede lo mismo con otros hombres de Estado.

El Presidente Johnson está considerado por ambos especialistas como "difícilmente audible". Su acento tejano está lejos de ser tan comprensible como lo era, por ejemplo, el de Kennedy, que se expresaba con un típico refinamiento bostoniano. "Y, sin embargo, observan los intérpretes, el fallecido Presidente norteamericano tenía una elocución muy rápida y

su agilidad mental hacía que costara seguirlo". Por esta razón, Kusterer le llamaba "el orador electrónico".

Pero Theodor Heuss, el primer Presidente de la República Federal Alemana, fue, sin duda alguna, quien preparó a los dos intérpretes los instantes más difíciles de su carrera. "Era prácticamente intraducible, exigía una verdadera labor de interpretación", afirma Kusterer. Weber, por su parte, cuenta que Heuss, tras haberse lanzado a una compleja improvisación lírica en una de sus conversaciones con una personalidad extranjera, dio al intérprete unos afectuosos golpes en el hombro, diciéndole irónicamente:

"Querido Weber, ya he charlado bastante; es le toca ahora extraer lo que quiera...".

Con ocasión de su viaje oficial a Inglaterra, quien preguntó al Presidente Heuss si había tenido dificultades para conversar con la Reina Isabel, absoluto — replicó el Jefe del Estado alemán —, "ber tuvo una estupefata entrevista con Su Majestad...".

## ADENAUER Y ERHARD

El ex Canciller Konrad Adenauer, a pesar de su marcado acento renano, es uno de los políticos más fáciles de traducir, por lo que figura entre los "clientes" preferidos de Kusterer y Weber. Sus frases simples y claras, sus fórmulas concisas y precisas. Pero "El Viejo" es, más que prudente, desconfiado. Sigue atentamente la traducción de su intérprete inglés y, cuando no entiende alguna expresión, pregunta, no sin recelo: "¿Qué significa esto en alemán?".

Adenauer emplea a veces, cuando la conversación hace entusiasmarse o excitarse, algunas expresiones típicas de Colonia, que plantean al intérprete serias dificultades. Un día, por ejemplo, dijo: "Ich de kaerl!" (frase prácticamente intraducible). Significa algo así como "es para volverse loco". Kusterer, tras una vacilación que duró sólo un instante, tradujo la frase por "You can the Willes".

En cambio, su sucesor, el profesor Ludwig Erhard, emplea un lenguaje calificado de "un poco abstracto" por los intérpretes del "Auswaertiges Amt". Hecho no es un secreto para nadie, y menos para periodistas extrajeros, que sudan y se esfuerzan con frecuencia ante las frases largas y complicadas del Jefe del Gobierno alemán.

En cuanto al actual Ministro de Relaciones Exteriores, Gerhard Schroeder, no tiene necesidad de intérprete de inglés, ya que lo habla a la perfección. Sin embargo, en las entrevistas políticas muy complicadas, prefiere emplear el alemán. Pero el intérprete se limita a traducir sus palabras, sin hacer ningún tipo de comentario.

Kusterer y Weber, los intermediarios oficiales con las de su interlocutor. Los intérpretes alemanes y extranjeros, están repletos de políticos alemanes y extranjeros, que resultan tan alto si se tiene en cuenta el carácter reservado y confidencial de su trabajo.

Reciben, además, gastos de desplazamiento. efecto, los dos intérpretes-jefes que pasan por lo menos seis meses del año lejos de sus familias, a que aparecen a menudo en las pantallas de televisión, junto a los dirigentes mundiales, incluso con su propia familia, una discreción absoluta. Porque ni Weber ni Kusterer en sus hogares, la presencia de un televisor en sus hogares.



EL GENERAL DE GAULLE, Presidente de Francia, conversa por intermedio del intérprete con Lyndon Johnson, Presidente de los Estados Unidos.



FOLKLORE RELIGIOSO



"Chinos" con sus instrumentos encinados

Hermandades, hermanaciones, sociedades, compañías o bailes se llaman los grupos que se forman para danzarle a la Virgen, a los Santos Patronos.

A estos bailes se integra por un deseo. Cada bailarín danza en pago de una promesa. El traje que toma es bendecido y para él, muy respetado. El pueblo les confiere una admiración especial a los bailarines. Sabe que muchos de ellos están bailando desde niños.

Las hermandades cuentan con un jefe, llamado Caporal, Cabeza de Baile, Protector, Cacique, Mayordomo, Dueño del Baile, Comandante, Alcalde, Alférez, Alfreza, Abanderado.

El Jefe, que ejerce autoridad sobre el conjunto, tiene a su cargo el adiestramiento, que le lleva meses. La enseñanza se hace en las tardes o las noches en ciertos locales.

Los bailes se realizan formando calles, carreras o hileras; cuando no son elementos pantomímicos danzarios, tales como el brinco y la alta extensión de las piernas.

Estos bailes se conforman con quince, treinta o más danzantes. Los danzantes generalmente son llamados chinos por los profanos, pero entre sí se conocen por el nombre del baile a que pertenecen.

Hay bailes de marcada preferencia y éstos son numerosos. Existen bailes de hombres solos, de mujeres solas y mixtos. No faltan los niños o niñas bailarines.

Hay pueblos que tienen sus bailes propios. Y éstos viajan por invitación o por su propia voluntad a otros lugares para la celebración del Santo Patrono. Las hermandades dejan de bailar, porque así es la realidad; no todos los años son las mismas agrupaciones, hay renovación según las mandas o compromisos.

BAILES

Los nombres de algunos de estos bailes? Sus nombres: Los Lechiguayas, Los Lacas, Las Llameras o Vestales del Sol, Los Sicuris, Los Chutas, Los Chunchos, Los Calitas, Las Cuyacas, pastoras de llamas, Los Chinos. Muchos de estos bailes son muestras de un proceso de transculturación, acusan modalidades de grupos étnicos bolivianos y peruanos.

Los Lacas representan al pastor, bailan con hondas. Los hay bolivianos y chilenos; Las Llameras o Vestales del Sol, conjunto corriente en el Perú; Los Sicuris y Los Chutas bailan en Bolivia; Los Chunchos están en Bolivia y Perú, tal vez de los Wayri Chunchus o Kora Chunchus, que ejecutan una danza de procedencia selvática, que ha venido a terminar en Chile en una imitación de los trajes que usan los Pielés Rojas, tal vez influidos por el cine norteamericano. Entre los elementos que usan están las flechas, clara equivalencia masculina. Los Calitas, Las Cuyacas, pastoras de llamas, que realizan la danza de las cintas, en que estas, coigadas de un palo, van siendo tejidas en un complicado correr circular de las bailarinas, hasta formar un ceñido anudamiento. Danza de representación de ideas primitivas de la fertilidad.

LAS HERMANDADES DE BAILES

Por Oreste PLATH

El término china se aplica a la compañera del huaso, del roto y del gaucho que le ayuda con abnegación y sacrificio.

El pueblo chileno tiene entre sus expresiones de rechazo o repudio esta: ¿Que soy tu chino? es decir, ¿que soy tu servidor? Cuando se

servicio doméstico: niñera, criada, aya, servidora.

El término china se aplica a la compañera del huaso, del roto y del gaucho que le ayuda con abnegación y sacrificio.

El pueblo chileno tiene entre sus expresiones de rechazo o repudio esta: ¿Que soy tu chino? es decir, ¿que soy tu servidor? Cuando se



Los "Chinos" danzan incansablemente

doras de la Virgen. Ellos llaman a la Virgen de China, Chinita Linda, Chinita mia.

La voz china proviene del quechua. En el incario eran las virgenes escogidas que en el templo del Sol tenían a su cargo, entre otros misterios, conservar el fuego sagrado y llevar el nombre de chinitas (criadas o siervas de la luz del día. Chinitas asimismo, llamábanse otras mujeres sujetas a determinadas servicios en el templo del inca.

Esta voz quechua está registrada como americanismo en el sentido de india o mestiza que se dedica a

desea elogiar a alguien se dice: "Es fiel como chino". Esta es la cabal representación de los Chinos de la Virgen, cuya misión es servir y atenderla, como las chinitas del incario cuidaban el fuego sagrado.

Están los que conllevan un sentido religioso: Los Angeles; símbolo del bien. Los Diablos o Diabladas, que forman una legión infernal en Oruro, Bolivia. Los Diablos o las Diabladas son fiel representación del mal. Máscaras diabólicas, representación de los malos espíritus. Rostros del diablo con serpientes y sapos, ya en la Diablada Boliviana o Chilena.

Y de evidente totemismo. Osos y Monos.

Están los conjuntos de imitación, como Los Cosacos y las cosacas, aunque se denominen La Cruz del Calvario, visten como los cosacos; Los Gitanos, visten de gitano; Los Piratas, Las Pastorellas; Los Españoles, vestimenta española y ritmos hispanicos; Los Marineros, con traje de marineros; Los Marineros de Iquique, Los Huasos, con el atuendo huaso y ritmos del sur. Hay también Huasos pamplinos con sus huasas; Los Gauchos, vestimenta de gaucho argentino; Los Turbantes, exótica hermandad con sueños de riqueza árabe, velos, medallanas; Los Danzantes; Los Beduinos, con trajes semejantes a Los Morenos, que recuerdan a los negros; Los Toreros, de imitación, ya que aquí no se realizan corridas, toreadas.

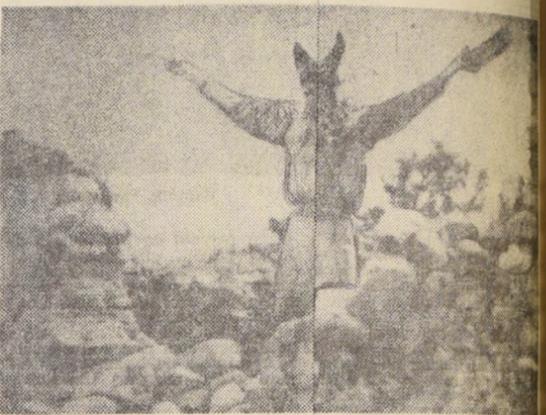
En el Perú, Los Morenos, son Los Negritos y éstos ridiculizan a los negros traídos por los españoles de la Conquista; Los Huasos, son Los Chlenos; Los Gauchos, se conocen por Los Argentinos; y están, a la vez, Los Tucumanos, que recuerdan a la arriería argentina.

LOS INSTRUMENTOS

Bombos y cajas le dan resonancia a las fiestas en el Altiplano Ariqueño. A ellos se unen los instrumentos bolivianos y aparece el Charango, semejante al Ukelele americano, con la diferencia de que la caja de resonancia es casi siempre el armazón del animalito llamado por los quechuas Kirikinchu; la Queña, instrumento principal de los conjuntos bolivianos y peruanos; el Sicus o Ayarachi de los bolivianos; la Puza, instrumento de caña llamado en Bolivia Zampaña, que es la Antara de los peruanos; y la Fusa de la Puna Atacameña.



Y el Diablo, representación del mal mira de frente al bien.



Y el Diablo, el malvado aparece detrás de las pircas...

Avanzando por el Norte Grande hacia el Norte Chico, están las Cajas y los Bombos; la Pandereta cascabelera; Pitos o Flautas de madera, Matracas, Acordeón, Arpa y Guitarra.

En el Centro, acompañando a estas hermandades figuran los pitos de madera semejantes a la Pivilca de los araucanos. Siempre el bombo y los instrumentose metálicos de viento.

HIMNODIA POPULAR

Los bailes tienen himnos, himnodia popular, cantos a las imágenes, saludos, súplicas, imploraciones y despedidas, que son como oraciones y están también las coplas y las decimas de aire místico.

LA ACTRIZ "FEA" DE LIVERPOOL

Rita Tushingham es una muchacha delgada, que nunca podrá participar en un concurso de belleza. Nació en Liverpool y llegó al cine con el film de Tony Richardson "Sabor a miel". Comenzó su carrera en el teatro. En 1962 fracasó interpretando a Shakespeare, pero encontró marido. Sus últimas actuaciones han sido un éxito de público y crítica.

Actualmente ha logrado un gran suceso en el film "The Knack", basado en una comedia de Ann Jellicoe. También se ha afirmado en su carrera de actriz teatral, luego de algunas vacilaciones y fracasos.

Rita nunca podrá participar en un concurso de belleza. Sin embargo, a veces parece hermosa gracias a su gran simpatía y a su modo nervioso de retorcerse las manos mientras dice: "En el momento de tener que hacer algo, de comenzar un trabajo, me confundo... no encuentro las palabras."

La actriz nació en Liverpool. A los siete años, fue atropellada por un automóvil, pero el accidente no tuvo mayores consecuencias. Concurrió a la escuela como todo niño y, a los trece años, ingresó en una escuela de arte dramático de Liverpool. Deseaba ardientemente transformarse en una actriz. El conservatorio de arte no la conformó y comenzó a estudiar dactilografía. Pero su pasión por las tablas no había concluido. A los pocos meses, Rita

envía una carta a una compañía teatral de Liverpool ofreciendo sus servicios.

Era Navidad. Lectores estaban de vacaciones y se braban los puestos libres. Rita fue aceptada y en la compañía comenzó un auténtico aprendizaje.

Después de dos años, Rita inició la aventura del cine. La compañía cinematográfica de John Osborne buscaba a una actriz para interpretar "Sabor a miel". Tony Richardson conocía a la actriz por sus actuaciones en las tablas. Le ofreció una prueba. Pero otras dos mil aspirantes intentaban trabajar esa película. Rita sufrió una verdadera agonía, hasta que Ehardson la llamó por teléfono para anunciarle que había sido aceptada. La actriz "fea" de Liverpool apareció por vez primera, ante las cámaras del día en que cumplía años. Después de rodar la película, volvió al teatro, el "La cocina", de Westker, y "The Knack", de la Jellicoe, que ahora es llevada al cine. Rita realizó extensas giras teatrales por las provincias de Cambridge, Cardiff, Bristol y Bath, entre otras. La primera vez que la aplaudieron calurosamente en Bath, Rita se resistía a creerlo. En 1962 participó en un recital de Shakespeare, pero fracasó en su interpretación. Sin embargo, Rita encontró marido en esa oportunidad. Conoció a Terry Bicknell y se casó con él. Finalmente, volvió a interpretar "The Knack", ara la Royal Court. Fue un triunfo. La crítica sentenció: "Perdonemos a Rita lo que le falta a Shakespeare. Ahora se muestra como una actriz excepcional".

Los Elamitas

POCO CONOCIDOS INVENTORES DE LA RUEDA

Por Alfonso STEPHENS FREIRE

Una región relativamente pequeña, que se extiende entre la ribera izquierda del Chat-el-Arab —canal por el cual desembocan reunidos en uno solo los ríos Eufrates y Tigris— y las estribaciones montañosas occidentales de la meseta del Irán, fue el teatro en el cual se desarrollaron, durante no menos de tres milenios, los variados episodios de la inquieta y aún poco conocida historia del pueblo elamita.

Conocidos vagamente a través de las pocas referencias que de ellos se hacen la Biblia y en algunas inscripciones babilónicas y asirias, los elamitas vinieron a ser "descubiertos" sólo a fines del siglo pasado, cuando la labor de los arqueólogos reveló los restos de una magnífica y hasta entonces prácticamente desconocida civilización.

Poco o nada se sabe acerca del origen de los elamitas o la raza a la cual pertenecían. Para algunos sería una mezcla de semitas primitivos, establecidos en esa región antes de la llegada a Mesopotamia de los remotos sumeros, y de un pueblo negroide venido de la India, afín, por lo tanto, a los actuales dravidianos. Para otros, los elamitas serían sólo negroides o, más aún, integrantes de esa raza primigenia que se conoce como "negritos", de la cual hay, aún, representantes en las islas Andaman, Indonesia y Filipinas. Hay, también, opiniones en orden a que los elamitas habrían venido del actual Turkestan y serían de raza "turania", al igual que los portadores de la antiquísima cultura de Anau (de la cual hablamos tiempo atrás en una de estas crónicas). No ha faltado, por último, quien haya sostenido que los elamitas estaban vinculados con los más remotos pobladores del valle del Nilo, llamados "protoegipcios" que habrían emigrado hacia el oriente al producirse la invasión de los egipcios "camíticos" históricos. La antropología sólo ha permitido saber que los elamitas aparecen como un pueblo de dolicocefalos en medio de un mundo braquicefalo.

Aunque la raza y el origen de los elamitas continúan siendo un verdadero misterio, no ocurre lo mismo con su idioma, al cual se da, en su versión

original más primitiva, el nombre de lengua anzanita (del nombre Anzán, que suele darse, también, a Elam). Dicha lengua pertenece al grupo de las aglutinantes, pero muestra numerosas características propias de las lenguas flexionantes más modernas. Para algunos lingüistas, el elamita estaría vinculado con el importante grupo de lenguas llamadas "alorodianas" o "jaféticas", cuyo principal exponente actual es el georgiano. Por cierto, no ha faltado quien haya querido relacionar el viejo idioma elamita con el actual vascuense, como una forma de resolver el enigma que reina en torno al origen de éste.

Las excavaciones arqueológicas han revelado que hacia el año 4500 antes de Cristo ya existía una cultura bastante desarrollada en el país de Elam (nombre derivado de una palabra semita que significa "tierra alta"). En esa remotísima época, los elamitas ya tenían ciudades, fabricaban armas y otros utensilios de bronce, cultivaban los cereales, domesticaban los animales, escribían con jeroglíficos, elaboraban una bellísima alfarería, realizaban un intenso comercio con India y Egipto y poseían dos importantes progresos técnicos: el carro con ruedas y el torno del alfarero. Hay razones suficientes para llegar a sostener que fueron, precisamente, los elamitas quienes

inventaron la rueda, progreso que sólo llegó a Egipto unos mil años más tarde. Los jeroglíficos elamitas aparecen, también, como uno de los primeros —y tal vez, también, el primero— de los sistemas de escritura que hayan existido. Pese a ello, los elamitas cambiaron más tarde su sistema escritural por el cuneiforme de los pueblos mesopotámicos.

Pese a su remota antigüedad, los elamitas sólo entraron en la historia hacia el año 3000 A. de C., en que el rey sumero de Lagash, Eannatun, invadió el país y derrotó a los elamitas, que adoptaron muchos elementos de la civilización sumero-acadia, especialmente en el orden religioso. Desde entonces, y durante tres siglos, rigió Elam una dinastía vasalla de los sumeros, la de Awan.

Pero, hacia el 2280, los elamitas sacudieron el yugo sumero, y el rey Kutur-Nahunte tomó revancha de la dominación tres veces secular invadiendo la extremidad sur de Mesopotamia y saqueando los templos y ciudades de los acadios. Por cerca de 300 años, los elamitas realizaron continuas incursiones a las ciudades acadias y sumeras, y hacia el 2070 el rey elamita Kadur-Mabug llegó a instalar a su propio hijo, Wered, sobre el trono de la ciudad de Larsa. El hermano y sucesor de Wered, fue derrotado y depuesto por Hamurabi, hacia 1950.

Sujetos a la dominación de los reyes hamurabitas de Babilonia, sucesores del gran Hamurabi, los elamitas lograron, a embargo, rechazar, a mediados del siglo XVIII, a los invasores casitas, que se establecieron por vaps siglos en Mesopotamia.

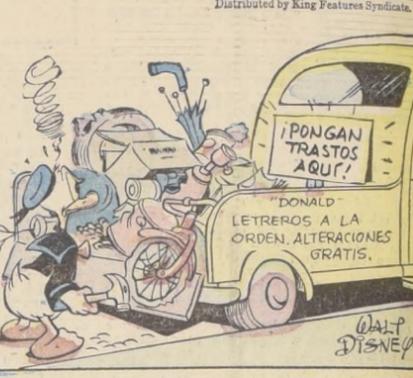
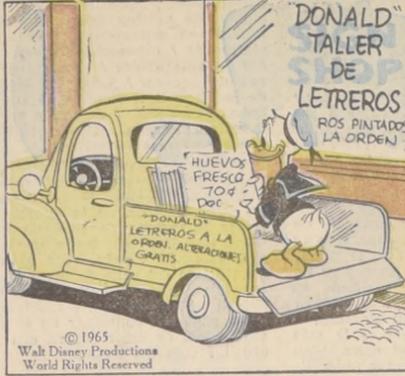
Alsiados a sus vecinos mesopotámicos durante más de cinco siglos, los elamitas vuelven a acometer, en 176, en órden de su rey Shutruk-nahunte, invadieron Babilonia y la a Susa —su capital— la estrella de Hamurabhaba escrito sus célebres leyes. Dicha estrella —un enorme trozo de diorita— sólo fue encontrada más de treinta siglos más tarde, en las ruinas de la Susa emita.

Dueños de Babilonia por más de cuatro siglos, los elamitas fuerit expulsados de allí por Nabucodonosor I, quien estableció su hegemonía en Elam. Durante los siglos VIII y VII antes de nuestra era, los elamitas lucharon con energía y hasta heroicamente contra los feroces asirios. Un rey de Elam, Humbanigas derrotó a Sargón de Asiria, hijo de Sargón el año 721. Uno de sus sucesores, Halushu, llevó cautivo a su capital, nada menos que al hijo de Sargón, el poderoso rey asirio, en nombre de un cargo devirrey de Babilonia —en nombre de su padre. Otros reyes elamitas lucharon con suerte contra la contra is asirios, hasta que uno de ellos, Sargón manni, fue derrotado por Asurbanipal, en el año 648, y su reino ocupado por los asirios.

Los reys elamitas posteriores, virtualmente vasallos de is asirios, no desperdiciaron, sin embargo, oportunidad alguna para alzarse contra sus cruces amos. El más irreductible de esos soberanos elamitas fue Uman-Haldash. Derrotado por su cargo, quien conquistó Susa, fue depuesto de su cargo, pero más tarde volvió a rebelarse contra los asirios, siendo esta vez derrotado definitivamente por Asurbanipal, en 640. El famoso real guerrero asirio devastó esta vez, metódicamente el país de Elam; destruyó su capital que ya tenía casi cuatro mil años de antigüedad, y uso fin para siempre a la historia y a la brillante civilización elamita.



# EL PATO DONALD



En Santiago Cayeron  
Esta Semana los 5 Escudos  
por el Mejor Dibujo



DANIEL PAREDES CARRASCO, domiciliado en calle Uno N° 1551, Quinta Normal, ganó esta semana 5 escudos de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 11 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".

# DICK TRACY



# EL CALENDARIO DE LA HISTORIA

Por Stephane MASSON



CARLOS IX

encontrar en el año 1565 el día primero de año en la fecha en la cual estamos acostumbrados a celebrarlo. Sin embargo, en Occidente por lo menos, desde antes de la Era Cristiana, el principio de año era un primero de enero, es decir, en el día de Calendas de Enero. En cuanto a los regalos y festejos, el mérito le correspondía al rey Sabino Tatuir, que demostró tal alegría al recibir de unos sacerdotes una ofrenda de ramos de leño sagrado, que la costumbre fue instituida de renovar este gesto al principio de cada año.

Bien pronto los ramos, símbolo de vigor y salud, se reemplazaron por frutos, como higos y dátiles, que en seguida se envolvían en hojas de metal precioso, y también monedas de oro o plata. Pero, además, se ofrecían potes de miel, que era el regalo tradicional entre esposos. En la tierra cecida, con la que estaban hechos, llevaban grabados: *annum novum, annum felicem*. Con esto, los días del año iniciado debían escurrirse para el destinatario de este regalo en forma suave y feliz.

Bien entendido, este hábito fue considerado como pagano entre los primeros cristianos, pero la práctica estaba tan arraigada, y sobre todo era tan agradable, que la iglesia tuvo que renunciar a extirparla. A pesar que la costumbre sobrevivió a los ataques de los cristianismos, la iniciación del año tenía que sufrir muchas tribulaciones. Los francos introdujeron sus propias ideas y bajo los reyes merovingios se vio comenzar el año el primero de marzo, sin provocar comentarios de parte de la Iglesia, puesto que en el Concilio del año 755, donde se acordaron dos Concilios al año, el principio de año fue fijado un primero de marzo.

Con los carolingios, de los cuales el más prestigioso fue coronado Emperador el día de Pascua del año 800, el principio de año se fijó el 25 de diciembre, lo que coincidía con el solsticio de invierno, más o menos. Pero con los Capetos, se distribuyó nuevamente el año y se empezó por fijar el 25 de marzo, día de la Anunciación, y más o menos cerca del equinoccio de la primavera. Poco a poco se produjo un desplazamiento y de la Anunciación, fiesta de la Virgen, se pasó a la gran festividad de la Resurrección de Cristo.

Esta vez fue el colmo de la incoherencia, porque esta fecha no correspondía ni a un principio de mes ni a un cálculo astronómico. Por lo demás, esta fiesta es móvil por lo que se llegó a cosas absurdas. De este modo, al año que transcurrió de Pascua de Resurrección de 1548 hasta la de 1549, le sobraron 20 días que fue necesario absorber sin poder resolver el problema de otro modo que dando 48 horas a los primeros veinte días de dicho año. Los inconvenientes de este cálculo extraviado terminaron por volverse insostenibles, por lo que se necesitaba, sin embargo, esperar la mayoría de edad de Carlos IX para restablecer el primero de enero como fecha para iniciar el año, aunque este resultado no se obtuvo sin una abierta oposición del Parlamento.

La orden que daba fuerza de ley a esta determinación fue tomada con ocasión del largo viaje que el joven Rey inició, al declararse mayor de edad, a través de su reino, acompañado por su madre la Reina Catalina, que aún reinaba en su nombre. El párrafo por el cual oficialmente se inicia el año el primero de enero, probablemente el único que permanece vigente hasta hoy. Las disposiciones más importantes concernían a las relaciones entre católicos y reformistas, que ya caducaron.

Desde entonces se habría empezado siempre el año en primero de enero si el calendario de Fabio de Englatine no hubiese producido algunas perturbaciones durante el período revolucionario, fijado con respecto a las estaciones, el nuevo calendario, hizo empezar el ciclo del año al equinoccio del otoño. Este daba a los días, en vez de nombres de santos, el de un producto de la tierra o de un instrumento agrícola, en el tiempo donde podían verse, y el año empezaba con la vendimia. De este modo, el primer día del año se llamaba "uva". Los tres "decadis" (nombre del décimo día de la década republicana en Francia), habían recibido, respectivamente, los de "cuba", "exprimidera" y "barril". Tal concordancia de términos al principio de año, habrían justificado ampliamente los chistes satíricos de los amigos no franceses al acusarlos de alcohólicos.

De hecho, el calendario republicano no logró ser una costumbre. Por esto se puede considerar que no es Regnaud de Saint-Jean de Angély el promotor, de acuerdo con Napoleón, del *senatus-consulte*, del 22 de fructidor, del año XIII (9 de septiembre de 1805), quien puede considerarse como padre del año nuevo; en cambio, a Carlos IX sí le corresponde este título. En efecto, si el abandono del calendario republicano y el regreso al calendario gregoriano no aportan ninguna modificación profunda en la vida del pueblo, fue diferente con la Ordenanza de 1464. Fue el primero de enero de 1565, cuando por primera vez se festejó oficialmente en Francia la iniciación del año en un primero de enero.

de enviar regaletas con votos de fe-  
ta para festejar el Año  
tan establecida en  
nos parece  
de los tiem-  
bien, esta tra-  
sea, ha va-  
con el

transcurso de las épocas en cuan-  
to a la fecha en la que fue obser-  
vada. Hace poco menos de siglo y  
medio que comienza el año en un  
primero de enero. Y si se conside-  
ra como un intermedio omisible los  
doce años del calendario revolucio-  
nario francés, nos basta remontar-  
nos al reinado de Carlos IX para



Selección de Discos

Sinfonía N° 35 en Re Mayor "Haffner", K-385 - Obertura de "El Serrallo" en Do Mayor K. 384 - Sinfonía N° 36 en Do Mayor "Linz" - Orquesta Filarmónica, dirigida por Otto Klemperer - Aengel 47442, 47443 y 47444, 47445 y 47446, 47447 y 47448, 47449 y 47450, 47451 y 47452, 47453 y 47454, 47455 y 47456, 47457 y 47458, 47459 y 47460, 47461 y 47462, 47463 y 47464, 47465 y 47466, 47467 y 47468, 47469 y 47470, 47471 y 47472, 47473 y 47474, 47475 y 47476, 47477 y 47478, 47479 y 47480, 47481 y 47482, 47483 y 47484, 47485 y 47486, 47487 y 47488, 47489 y 47490, 47491 y 47492, 47493 y 47494, 47495 y 47496, 47497 y 47498, 47499 y 47500.

Haffner fue el primer desquite que pudo tomarse Mozart so-  
ciudadanos de Salzburgo.  
de 1773, él había escrito: "En Salzburgo no sé quién soy; allí  
todo, pero muy a menudo no soy nada. No pido tanto ni tan poco;  
ser algo. ¡Pero ser algo verdaderamente! Mozart era derecho y fran-  
co para subir hasta el éxito, ni soportar las groserías de su  
padre, ni cambiar de conservar un cargo de músico-lacayo. En mayo de  
1781, a los insultos del Arzobispo Coloreado, Mozart res-  
pondió a igual, con una renuncia orgullosa. Este paso, trascendental  
en su vida, tiene importancia histórica. Mozart conquista su independen-  
cia y la libertad para su creación, a un precio muy alto: inseguridad  
de la el camino de la muerte prematura. Pero su actitud resume y anun-  
cia crisis del siglo dieciocho, el doloroso camino de la conquista de  
los humanos. Está cercana la destrucción del viejo orden ciego e in-  
mundo año de la liberación de Mozart, Schiller publica el drama. "Los  
que epigrafe reza: contra la tiranía. Ocho años después, en una na-  
siempre precursora, alborea la aurora de una revolución universal.  
de la Bastilla es conquistada por el pueblo de París el 14 de julio de  
go egoísmo, con su habitual falta de imaginación y de visión, hara  
de sangre.

ha la rola la imagen del músico-lacayo de la nobleza. Ahora está en  
breve carrera de diez años de músico libre, ente totalmente  
de un mundo antiguo que se modifica con lentitud. En esos  
regará las energías de su vida transformadas en obras tan numero-  
samente nuevas y bellas, entre las cuales más de veinte con-  
piano y otros instrumentos, tal vez los más hermosos que tiene la  
s últimas grandes sinfonías; visionaria música de cámara; cinco  
y, por último, su propia Misa de Difuntos.

hacer aceptar su renuncia por el depota de Salzburgo,  
hacer frente hasta a su propio padre, tan utilitario y tan  
administrar sus talentos. Y son muchos los que han quedado en  
nando con censura y conmisión al joven de veinticinco años,  
1780, cuya adulta resolución ellos no pueden comprender. Son los  
que saben que en los hombres como Mozart están realmente vivas la  
tradición y la más alta idea del hombre.

El 17 de julio de 1782 su padre le transmite la petición de una nueva  
para Siegmund Haffner, burgomaestre de la ciudad arzobispal, que  
haber un título nobiliario, Mozart vacila; pero triunfa su deseo de dar  
una demostración de lo que puede hacer ahora, después de haber  
mucho músico libre en la Opera de Viena, con "El Rapto del Serrallo".  
pocos días, la segunda Sinfonía Haffner, la que Mozart designa con  
que le corresponde: Sinfonía. Desprovista de dos de sus movimientos  
a la historia con los cuatro movimientos tradicionales de la sin-  
Haffner conserva algo del carácter festivo y circunstancial de una  
la concentración sinfónica de su primer movimiento desmiente ese  
de tema principal, si no el único, de este Allegro, impregna toda la  
sencia violenta y triunfal; cólera, indignación, amargura. Cual-  
sea la "pasión predominante", este tema es esplendoroso, con su gran  
sobre fuertes acentos rítmicos y amplios saltos melódicos. Los  
Salzburgo deben de haber sentido desatarse sobre ellos el poder  
de esta música. Después de un Andante apacible y un Minué que  
de dardos dirigidos contra el Arzobispo Coloreado: su tema es el aria  
Comini, el guardián de los esclavos en "El Rapto del Serrallo".  
sinfonía "Linz", escrita con ocasión de su paso por la ciudad de ese  
traspuesta en cuatro días, en noviembre de 1783. No hay en esta obra  
de prisas o irreflexión. A semejanza de algunas de las sinfonías de  
"Linz" comienza con una introducción lenta; pero el objeto  
de simplemente concentrar la atención del auditor. Es un preludio  
que se despliega un mundo de misteriosos claroscuros, de adverten-  
mientos para llegar a una luminosa salida, el primer tema del  
en su complejidad. Es fácil decir que esta es la menos caracte-  
s últimas sinfonías de Mozart, y dar a entender con ello como si esta  
era una obra considerable. Pero "Linz" es una magnífica sinfonía, en la  
forma una novedosa animación se acentúan mutuamente, y to-  
ciones que Klemperer nos da de estas obras no son igualmente me-  
Klemperer, como Toscanini, puede revelarnos todos los valores, menos  
en que se expresan la gracia y la finura milagrosa de una  
su versión de la Sinfonía Haffner es admirable, por su firme-  
movimiento de la fuerza, la movilidad y la energía. Su interpretación  
de tema principal y los elementos accesorios.

Sinfonía N° 35 en Re Mayor "Haffner", K-385 - Obertura de "El Serrallo" en Do Mayor K. 384 - Sinfonía N° 36 en Do Mayor "Linz" - Orquesta Filarmónica, dirigida por Otto Klemperer - Aengel 47442, 47443 y 47444, 47445 y 47446, 47447 y 47448, 47449 y 47450, 47451 y 47452, 47453 y 47454, 47455 y 47456, 47457 y 47458, 47459 y 47460, 47461 y 47462, 47463 y 47464, 47465 y 47466, 47467 y 47468, 47469 y 47470, 47471 y 47472, 47473 y 47474, 47475 y 47476, 47477 y 47478, 47479 y 47480, 47481 y 47482, 47483 y 47484, 47485 y 47486, 47487 y 47488, 47489 y 47490, 47491 y 47492, 47493 y 47494, 47495 y 47496, 47497 y 47498, 47499 y 47500.



HILANDERIAS CHUADUI  
LOS TRES ANTONIOS 77  
SAN ANTONIO 726  
SAN ALFONSO 57  
Lana para tejer. E° 8 el Kilo  
SAN ALFONSO 73  
DIAG. CERVANTES 785  
ARRAZAVAL 2490  
Y MILES DE OFERTAS MAS

COFRE DE SECRETOS

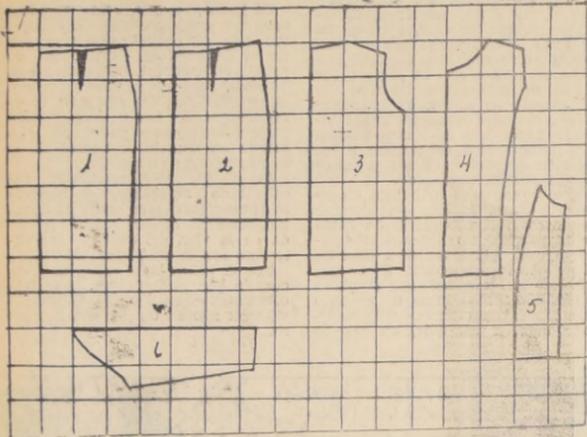
Querida señora:  
Tengo un problema tan hondo que me hace sufrir intensamente. Es lo siguiente: Somos una familia compuesta por mi marido, mi hija y yo. Somos de gran situación, y mi hija olvidando que se debe a nuestra educación y relaciones, está empeñada en casarse con un muchacho que, aunque muy honorable, es muy pobre. Su trabajo le obliga a codearse con gente del pueblo y aún se enorgullece de tener algunos como amigos. ¿Que podría hacer para obligarla a que renuncie a él? Tengo miedo que ella se vaya de la casa dando un campanazo que causaría un desastre.  
Le agradeceré me dé un consejo antes de Año Nuevo.

Madre orgullosa.

Respuesta a Madre orgullosa:

Si lo miramos bajo el punto de vista del orgullo comprendo el estado de ánimo y la amargura por la que está pasando pero, si por el contrario, lo analizamos tomando en cuenta lo humano, no es ningún crimen el que su hija se case con ese muchacho, si es trabajador, culto y empeñoso. Su pecado de pobreza pueden ustedes mismos subsanarlo dada su condición adinerada; pueden estudiar un modo de que en vez de obrero sea el capitulista en el ramo del que es técnico, o bien asignarle a su hija una cuota para sufragar sus gastos. Hay miles de maneras de ayudarlos a ser felices, pero la principal es deponer el orgullo y pensar en un futuro en el que ambos pueden triunfar.

Georgette.



Molde a escala de 10 cm., para talla 44 del dos piezas, presentado en Ventana de la Moda:

- 1.-Mitad delantero falda.
- 2.-Mitad espalda falda.
- 3.-Mitad espalda chaqueta.
- 4.-Mitad delantero chaqueta con el corte.
- 5.-Pieza lateral delantera-dos iguales.
- 6.-Mitad manga. En la tela debe marcarse el hilo.

PARA EL HOGAR LA MUJER

UNA SUGERENCIA PARA SU CENA DE AÑO NUEVO

Por Georgette

VENTANA DE LA MODA

COLA DE MONO

- 1 Litro de leche.
- 1 Taza de aguardiente.
- 1 Palito de Vainilla.
- 1 Azúcar al gusto.
- 3 Yemas de huevo.
- 1/2 Taza de esencia de café.

Se cuece la leche con azúcar y vainilla, enseguida se le agregan las yemas bien batidas y sin dejar de revolver mientras la leche hierve. Se saca y se coloca en parte fresca. Cuando esté tibio se agrega el aguardiente.

COCTELES

ESPUMANTE DE DAMASCO

Un tarro néctar de damasco, 4 copitas de cognac y unas gotas de amargo, se baten bien. Con ella se llenan las copas champañeras hasta la mitad y enseguida se completan con champaña o sidra bien helada. Mojar con cognac el borde de las copas y se decora con azúcar.

TROPICANA RED

Al tarro de néctar de ciruelas agregar 4 copitas de Cherry Brandy. Poner a helar los vasos grandes con bastante anticipación hasta que estén empapados. Para servir, llevarlos con cubos de hielo, vaciar en ellos la mezcla y decorar con una torreja de naranja con cascara.

PEACH-VODKA

A un tarro de néctar de duraznos agregar 2 cucharadas de jugo de naranjas y 4 copitas de vodka. Batir todo muy bien con hielo picado. Servir con una cereza marrasquino de adorno en cada copa.

CENA

- Betarragas Normandas.
- Pescado Country Club.
- Pollo con ensalada.
- Torta de plátanos.
- Café.

BETARRAGAS NORMANDAS

- 1 Betarragas cocidas.
- 1 Pechuga de ave.
- 3 Huevos.

Cebolla, aceite, harina, leche, manteca, alhórfanos y sal.

Se eligen betarragas de forma y tamaño iguales, se cuecen y vacían con cuidado. La pechuga se cuece y muele.

cebolla se frie hasta que se dore en dos cucharadas de manteca, se le agrega la pechuga, 1/2 taza de leche; 1 huevo, harina espolvoreada para que quede una pasta cremosa, se sazona y enfría. Con esto se rellenan las betarragas cubriéndolas con mayonesa la que se coloreará de verde (se compra verde vegetal en la botica), dejando un poco de color natural para que haga bonito efecto. Se sienta en una torreja de pan de molde.

PESCADO COUNTRY CLUB

- 2 Kilos de corvina o congrio colorado.
- 2 Huevos duros.
- 2 Yemas de huevo.
- Zanahoria, perejil, cebolla, aliños, sal, limón, leche y harina.

El pescado se pela y quita el espinazo cuidando de dejarlo pegado por un lado. Se sala, se pone jugo de limón y deja reposar 10 minutos.

Relleno: Una cebolla se muele y frie en dos cucharadas de manteca, se le agregan 2 zanahorias cocidas y picadas, chiquitas. Una cucharada de perejil picado, 2 huevos duros molidos con el tenedor, se sazona y con este pino se rellena el pescado, amarrándolo bien para ponerlo al horno. Se cubre con manteca, jugo de limón y sal.

Salsa: Una cucharada grande de manteca se pone al fuego con 2 cucharadas de harina, se aclara con leche y se aliña con 2 yemas de huevo. Al estar asado el pescado, se saca, se quitan las amarras y se cubre con esta salsa.

Se sirve bien caliente.

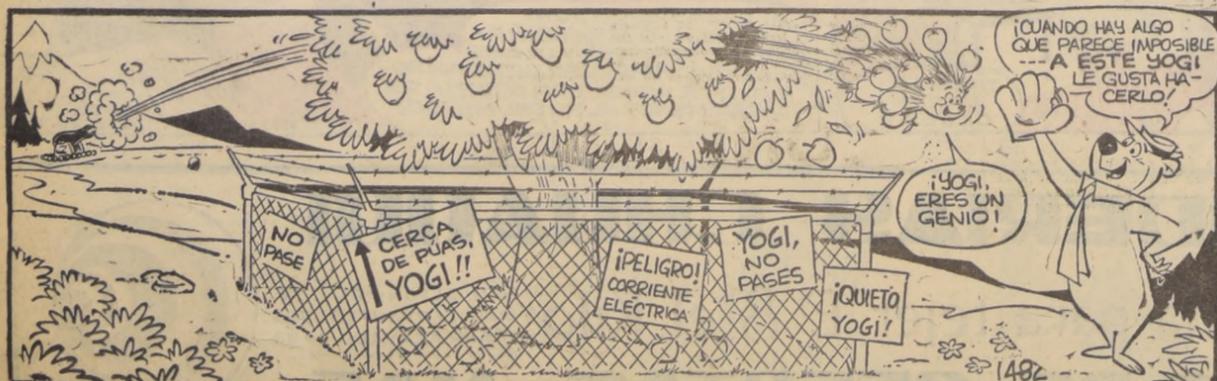
TORTA DE PLATANOS

- 1 Paquete galletas champaña.
- 4 Plátanos.
- 4 Huevos.
- 1 Taza de leche.
- 1 Cucharada de manteca.
- 1 Cucharada de harina.
- 1/4 Azúcar granulada.

Las galletas se humedecen un poco para poder cortarlas a lo largo. Con la manteca, harina, leche azucarada al gusto, y yemas se hace una crema mas bien espesa. Los plátanos se cortan en torreas delgadas. Con las 4 claras que se baten bien duras se hace un merengue con 1/4 de azúcar. Forma de armaria. Se acomodan las galletas como si fuera una hoja de biscucho, se pone una capa de crema, una de torreas de plátanos y así hasta terminar. Se cubre con el merengue y un momento al horno para que se seque un poco.



Presentamos un dos piezas diseñado por Patou, confeccionado en tulle amarillo. La falda recta y la chaqueta sencilla, llevan un corte lateral, el que se forma el bolsillo. Como complemento elegante puede llevarse con un modelo, con una blusa de tal bordado y de la misma tela una echarpe para la noche.  
El molde a escala de 10 cm., para talla 44, va en esta página.



PALABRAS CRUZADAS

1	2	3		4	5	6	7	8	
9		10	11	12		13			
14						15			
16						17			
			18	19	20	21			
		22	23		24				
		25	26			27			
		28		29	30	31		32	
		33				34			
		35				36	37	38	39
40				41					
42						43			
44								45	

- HORIZONTALES**
- 1.- Óxido de calcio.
  - 4.- Apréciales, estímulos.
  - 9.- Removido el fuego para que arda más.
  - 13.- Cosa fastidiosa.
  - 14.- Persona que tiene mesón.
  - 15.- Río de España.
  - 16.- Sensaciones que producen en el olfato ciertas emanaciones.
  - 17.- A favor.
  - 18.- Traficas, comercias.
  - 22.- Apócope de casa.
  - 24.- Especie de muselina muy delgada.
  - 25.- Nombre de una consonante.
  - 27.- Alabanza.
  - 28.- Natural de Alemania (fem.).
  - 31.- Su Santidad (siglas).
  - 33.- Que muestra mucha severidad. (masc.).
  - 35.- (Samuel) Rey de Hungría 1041 a 1044.
  - 36.- Aceptar, admitir.
  - 40.- Rey de Israel que casó con Jezabel.
  - 41.- Sitio donde se para.
  - 42.- Mamífero roedor pequeño.
  - 43.- Serie repetida de ólas algo fuertes (pl.).
  - 44.- Hacer asonancia dos sonidos.
  - 45.- Agua de mar agitada por los vientos.
- VERTICALES**
- 1.- Especie de sombrero de mujer.
  - 2.- Atole.
  - 3.- Llano, plano.
  - 5.- (de Alepo). Tela muy fina de lana (pl.).
  - 6.- Dícese de la tela que tiene alguna labor (fem. pl.).
  - 7.- Además.
  - 8.- Labiérnago, planta oleacea de Europa.
  - 10.- Emperador de Rusia.
  - 11.- Ciudad de Arabia. (Yémen).
  - 12.- Movimiento del alma que apunta a la posición de alguna cosa.
  - 19.- Semilla pequeña.
  - 10.- Iniciales de un literato inglés, autor del "Vicario de Wakefield".
  - 21.- Óxido de calcio.
  - 22.- Estado de soltera.
  - 23.- Citaban, traían uno a favor del propósito.
  - 26.- Género de aves corredoras. Australia de hasta dos metros.
  - 28.- India aprobación (pl.).
  - 29.- Primera terminación de infinitivos.
  - 30.- Planta aristolochiacea de flores rojas.
  - 32.- Que tiene poros.
  - 34.- Dícese de ciertas frutas muy licadas.
  - 37.- Poema del género lírico.
  - 38.- Pedazo redondo de cuajalote que se sirve para jugar.
  - 39.- Criba grande para aventar trigo.
  - 40.- Labra la tierra con el arado.
- RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR**
- CARBON MOLIENDO  
A EDUCABA  
RAS ABANO  
MIO SERIE  
INES A CAOS  
N ZONA  
RON OIL  
GLIDEA ANAS  
RARO ROSE  
ILI OTERO  
BIS CROAR  
A SIESTAS  
RECIENTE

# NUESTRA FAUNA SE MUERE

## LA CHINCHILLA REAL YA NO EXISTE Y PELIGRA CADA VEZ MAS LA VIDA DE LAS CONCHAS Y ALPACAS.— NO HAY HUEMULES NI NUTRIAS, NI COIPOS, NI DORCAS DE OTRAS ESPECIES, QUE HASTA HACE POCO CONSTITUIAN UNA FUENTE DE RIQUEZA NACIONAL

Por Carlos YAÑEZ BRAVO



El guano, el trile, el siete colores, la bandurria, los tiuques, la remolinería, el canastero, la turca, el cogial, los carpinteros, los mineros, los zorales, las garzas, los quelteques, el tordo, la loica, el fralle, las dormilonas, el saca tu real, etc.

Así como tampoco podemos dejar de mencionar las aves destructoras de roedores nocivos, como ser las águilas, los aguiluchos, los peucos, las lechuzas, el pequeño, el chuncho, el tuéque, el nuco, el concón, el cernicalo, los bailarines, etc. Por 10 ó 20 pollitos que pueden cazar en algunas ocasiones, estas aves destruyen, durante todo el año, miles de ratas y de conejos.

Mencionemos también las aves productoras de fertilizantes o aves guaneras, como el guanay, el piquero, los pelicanos, los patos illes y yecos, etc. También viven en nuestro territorio aves auxiliares de la polinización de importantes vegetales, como son los picaflores del norte, del centro y del sur de Chile.

Y, por último, debemos referirnos a las aves cinegéticas muy indispensables para la alimentación humana, como son las perdices, la codorniz, la torcaza araucana, la tortolita común, la tortolita cordillerana, el pacherro, el pitoy chico, la becaina, la pintada, varias especies de patos silvestres y de gansos silvestres, las catitas, los choroyos, los zorales, etc. Y nos olvidamos de las aves que sirven en nuestros campos de policias de aves, porque destruyen los cada-eres que infestan a veces el agro, entre las que tenemos el condor, el jote, el gallinazo, los tiuques, etc. Estos últimos son los únicos que atacan los nidos de gorriones y se comen sus crías. Así lo he presenciado en los grandes tilos de la plaza de Armas de Valdivia.

En esta larga lista de aves importantes no hemos podido incluir a todas, por razones de espacio, y es así como hemos dejado también a las aves migratorias que sólo están de paso en nuestro territorio.

No hay duda que la dirección de Pesca y Caza ha hecho cuanto ha podido, con sus escasos medios



Nuestra ave heráldica, el Condor (*Vultur gryphus* Linneo), es la más grande de las aves de rapiña del mundo, y ya no se le encuentra en el valle central, lo mismo que el otro emblema de nuestro escudo nacional, el Huemul del Sur (*Hippocamelus bisulcus* Molina), que ha desaparecido de nuestra cordillera central. El hábitat del primero se extendía por todo el territorio, y el del Huemul, desde Talca a la Patagonia.

El Condor habitaba hasta las playas de nuestro litoral, y el cerro Manquehue, detrás del San Cristóbal, es un testimonio de sus antiguos dominios en el valle central, pues la palabra mapuche "Manquehue" significa "Lugar de Condores" (Manque=condor; hue=lugar). Hoy día hay que ir a buscarlos a 4 mil metros de altura en la cordillera frente a Santiago.

También es altamente beneficioso porque destruye los cadáveres que infestan los campos y quebradas cordilleranas, lo mismo que hacen los jotes y gallinazos.

En Arica vuelan en torno a nuestro histórico Morro.

económicos, en favor de nuestra fauna autóctona. Desgraciadamente para algunas especies, como las chinchillas, las nutrias, los coipos, los lobos marinos, nuestro heráldico huemul, el pudú o ciervo enano, único en el mundo, etc., las medidas de protección han llegado demasiado tarde.

En el concepto de "Parque Nacional" no pueden estar incluidos sólo la flora autóctona y los lugares de turismo, sino también la fauna, que si bien es cierto que en ella hay especies de alto valor científico o industrial y comercial, que las hace dignas de ser protegidas.

Ha dicho un científico norteamericano de la NU, que las Comisiones encargadas de la creación de los Parques Nacionales, como pasa en casi todo el mundo, no sólo deben estar formadas por agrónomos y veterinarios, que son indispensables, sino también por biólogos y zoológicos, porque así la obra será mucho más completa.

Las nuevas Repúblicas africanas nos están dando un gran ejemplo, y las carnicerías horribles de elefantes, leones, cebras, rinocerontes, hipopótamos, ciervos, antílopes, etc., cuyas noticias nos llegaban continuamente desde Tanganica, Kenya, Mozambique, el Congo, etc., hoy han desaparecido, gracias a la labor enérgica de los organismos encargados de la conservación y protección de sus animales autóctonos.

Pero, ante todo, esta labor debe ser de EDUCACION en el nivel primario, secundario y universitario, lo mismo que en los centros obreros y especialmente en las poblaciones campesinas. Ya es tiempo que a nuestros niños se les deje de hablar de aves Passeriformes, Coraciiformes, Psittaciformes, Strigiformes, etc., nombres técnicos que nada significan para ellos, y en cambio se les debe hablar ya de aves y mamíferos útiles al hombre y en qué forma contribuyen al bienestar de la colectividad humana. Las nuevas tendencias educacionales nos hacen abrigar grandes esperanzas en este sentido.

Ojalá que estas líneas no se tomen como una crítica negativa, sino más bien como un GRITO DE ALARMA y a la vez un RUEGO, en favor de una riqueza natural que se está extinguiendo lentamente. Creo que entre los organismos que más deben intervenir en esta labor protectora está el Jardín Zoológico Nacional, como ya lo manifestó su fundador, el Dr. Carlos Reed, cuyos estudios de la fauna chilena traspasaron por su importancia los lindes del territorio nacional.

## CRONICA GRAFOLOGICA por EDUARDO FRENK

# LOS ENIGMAS DE PSIQUE

EN DIAS PASADOS llegaron hasta la sede de esa prestigiosa institución, dos graves señores, que después de saludar ceremoniosamente se inclinaron a hablar con el presidente... "Necesitamos una misión a media voz— mediante los sistemas secretos, que Uds. practican, sanar a un paciente, enfermo desahuciado de cáncer... Hemos probado todos los recursos y sólo nos queda ensayar los métodos ocultos que Uds. disponen," comentaron en obsequiosa actitud... y con un leve chasquido de dedos acompañado de un expresivo gesto, dejaron entrever que no habría problemas en lo que concerniera a la parte económica.

Al Director de turno, estuvo a punto de darle un infarto... Hasta tal punto se desconocen los alcances de nuestra Ciencia?... Está bien que se olviden los trabajos de Leibnitz, sobre los fenómenos sub-concientes, aceptable que tampoco se recuerden los aportes de Flourney y de Janet, los de Jastrow y Delanne, pero que se ignore a Gustavo Geley, a Myers las investigaciones de Pauwels y Bergier no!!... Claro que es verdad absoluta que la "investigación psicológica" difiere de la "investigación psíquica" y que en esta última rama no se han delimitado aún los fenómenos que atañen a la sutil relación entre el cuerpo y el alma, pero hoy todo el mundo ha oído hablar de telepatía, de premoniciones... y de psicometría para complicar más las cosas aún Knight Dunlap, Margaret F. Washburn, Herbert S. Langfeld y otros científicos le atribuyen a la parapsicología hasta nexos con el espiritismo... ¿Qué se puede esperar entonces de los profanos?... Claro que los vopuls en India, ya conocido por los americanos en el pensamiento, desde hace unos cuatro mil años, pero el asunto e llevarlo a niveles científicos, como lo hacen hoy los centros de Investigación de este tipo de manifestaciones, entre otros la Rand Corp. de Cleveland, la Westinghouse de Maryland, la General Electric de Schenectady, la Bell Telephone de Boston, el Centro de Investigaciones del Ejército de Alabama y la propia Oficina de Investigaciones de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos... además del que realizan las Universidades, y los trabajos de Vassiliev en los laboratorios electro-biológicos de Moscú... Si los americanos en el gran acervo preocupando tan vivamente de estos problemas ¿por algo será?... Ya llevamos en Chile tres años en estos afanes... Pero dejemos al docto director en su probable monólogo secreto, y tratemos de penetrar en el gran acervo de psiqué para intentar establecer cómo se producen esos singulares fenómenos que pueden ser espontáneos o provocados, conocidos como:

### LA PERCEPCION SUPRASENSORIAL

Actuales concepciones científicas permiten definir el ser humano como una entidad electro-dinámica. Gracias a la madurez de los estudios alcanzados por esta notable rama de la ciencia que constituye la Metapsíquica, y en virtud de los aportes de sabios tan brillante como Rechet, Crookes, Geley, Osty, Carter, Von Fritsch, Gray Walter, otros investigadores, hoy se concibe que la actividad psíquica del hombre constituye un potencial mensurable y susceptible de ser captado con instrumentos apropiados. Así es posible registrar la tonalidad de las sutiles vibraciones electro-dinámicas del cerebro y amplificarlas, lo que constituye en esencia la base del electro-encefalograma, que tan valiosos servicios presta a la medicina. Y se ensaya en diversos laboratorios de Psicología experimental, variados instrumentos y detectores de la actividad psíquica.

Pero no solamente es posible captar con instrumentos mecánicos las sensibles gama de las radiaciones psicosenesales emanadas sin duda de la actividad electro-química de la célula. Existen seres naturalmente dotados o convenientemente entrenados capaces de sintonizarse con el campo emotivo-mental de otras personas y facultados de la peculiar condición de leer o recibir pensamientos... Esta propiedad de captar los pensamientos y emociones de los seres que los circundan, de la que gozan algunos seres, no difiere esencialmente de la condición de algunos individuos cuyos oídos son capaces de captar dentro de la gama musical un más amplio número de vibraciones. No obstante, la propiedad de coherer las sutiles oscilaciones de la escala mental, exige por parte de sus adeptos un entrenamiento y un conjunto de disposiciones en la personalidad que hace el número de estos individuos sea escaso, e aunque su existencia está hoy reforzada por los testimonios científicos, se les suele acoger con desconfianza, como la supercheria y al fraude con que algunos supuestos metagnómonos han encubierto su carencia de verdaderas facultades.

Por otra parte, ¿quién no ha sentido alguna vez su vida sacudida por un hecho psíquico inexplicable?... El pensar en un amigo al que no se veía hace años—y encontrarle de pronto a la vuelta de una esquina... soñar que se le muere un pariente y recibir la noticia horas después; tener el presentimiento o palpito de aler y que se cumple al pie de la letra... Hoy día, a estos fenómenos se le busca una explicación racional, se sabe que existen, pero se pretende examinarlos en forma sistemática con intención de aclararlos a la luz de los conocimientos científicos actuales... Se asegura que el hombre tiene otros sentidos fuera de los conocidos, y en esta labor está empeñado E. Ch. conviene conocer a través del grafo-análisis como es su escritura sin olvidarnos de señalar que es abogado y profesor.

### ¿COMO ES LA LETRA DE UN PARAPSIKOLOGO?

Aunque aparenta ser misterioso revela una gran simplicidad y claridad de juicio propio del hombre que no le pasan gato por liebre y cuyo lema parecería evocar al santo de Aquino "Ver para creer"...

Pero no se piense que tampoco que E. Ch. es un hombre "simple"—la simplicidad para pensar se adquiere después de un largo ejercicio—y el investigador evidencia un prolongado training en estas lides... Lo que pasa es que sus índices expresiológicos lo re-



Eduardo Chiorini, presidente Sociedad Chilena de Parapsicología

tratan como un hombre de gran actividad mental, de viva imaginación, pero objetivo prudente, suspicaz algo taciturno, silencioso, erudito un tanto misántropo... Es cumplidor de sus horarios—evitando por el sincronizado margen izquierdo—y su rubrica denota que sus convicciones requieren un apoyo como su bien delineado trazo horizontal... En su afán de explicarse todo racionalmente su propia actividad científica tambalea un poco, la vibración escritural se hace más intensa—mostrando que busca reforzar sus convicciones, pues

su otro yo sin duda le dice—"No valedes y estamos perdidos, todo debe explicarse científicamente". Viendo su letra y rasgos que denotan, la sinceridad con que lucha y defiende sus posiciones, me hace recordar aquel célebre edicto de un arzobispo francés, que ante los pretendidos milagros que unos fanáticos aseguraban se producían en un cementerio de París, el celoso vicario con un racionalismo científico ejemplar, dictó el siguiente apotegma: "De orden del Rey, se prohíbe a Dios, hacer milagros en este lugar"

### SU DECLARACION EN PRINCIPIOS

*La sociedad chilena de parapsicología tiene por fin desvelar el velo de los fenómenos paranormales a través de una explicación racional y científica*  
Eduardo Chiorini  
10-XII-65  
para el cronista D. Eduardo Frank, atentamente

### SUS RACIONALES PREMONICIONES

Tampoco se le crea tan severamente racionalista pues en sus momentos de debilidad—creo hasta en las ánimas—Claro que él no lo dice, pero lo delata un rasgo, vean los escritos como se le agiganta y se le abre la palabra velo... Frente a lo desconocido parece pensar: "Omne ignotum pro magno fitigador del mas allá, suelen descuidar un poco la cosa del más acá: E. Ch. revela un espíritu desinteresado, falta de codicia y ambiciones mundanas, muestra ser muy condiciente, caritativo, servicial, es muy intuitivo y a pesar de ser un celoso investigador de las premoniciones apenas revela ser muy reflexivo con sus propias y poco caso le hace a las "tin-cas" pues e: de los que creen que es mejor equivocarse pensando que "achuntar" intuyendo...

### Y RASGOS SECRETOS

En general su escritura cuidada, clara ordenada, armoniosa, rítmica y sobria, denotan sentido, de orden y método unido a un sentido de prudencia moderada, salpicada de cierta modestia y un

# CONSULTAS DEL PUBLICO

*Esto fue el fin que sea mejor.*  
Sr. J. C. A.  
Evidencia gran sentido práctico, sagaz, calculador, ejecutivo de decisiones rápidas, propio del hombre de nego-

cios. Atormentado, hay algo que lo mantiene en permanente tensión y zozobra en su vida sentimental y fami-

liar... A su angustia e insatisfacción propia de un mundo interior conmovido y de un intelecto falto de cultivo, añade ser en su vida de relación desconfiado y de pocos amigos. Hábil y astuto en los negocios, ordenado en sus planes y compromisos horarios—aunque transitoriamente en crisis—, revela ser obstinado en sus propósitos de genio algo violento, muestra un rasgo de autoagresividad, que lo hace reaccionar con vehemencia y parecerse a vivir en un permanente y hostil desencanto frente a las propias circunstancias que Ud. mismo ha creado. Pero hay una nota positiva que denota un carácter fuerte y una energía tenaz,

# El "Pololeo" en 1900

TRIBULACIONES DE LOS ENAMORADOS PARA ENCONTRARSE A SOLAS. LOS PASEOS AL PARQUE Y A ÑUÑO A, IDA Y VUELTA. REGALOS POCO COMPROMETEDORES HASTA LLEGAR A LA "ILUSION".

Por Nicolás AGUIRRE

MUY TRISTE era la suerte de los pololeos de 1900. Todo el mundo era su enemigo. El primero era la suegra futura y también los candidatos a cuñaditos que creían defender el honor de la familia ahuyentando los pretendientes a sus hermanas. Hoy se les motejaría simplemente de imbéciles por tan dañina como inútil labor. Pero, en esos tiempos, así se usaba y todos eran iguales.

Pero el peor enemigo era la bien amada. No sé quién les había metido en la cabeza que demostrar algún amor por quien tanto se sacrificaba por verlos era una verdadera indecencia. Hacerse las "dengosas" y las "melindrosas" era de buen tono.

Las ocasiones de ver a la niña eran escasas y todas muy incómodas. En primer lugar, había el paseo de la Plaza de Armas en el invierno y el del Parque Cousiño en el verano. Los pobres pasaban largas horas "aguaitando" las salidas de la muchacha o que ésta se dignara presentarse a la ventana y cambiar una sonrisa, un saludito y hasta alguna palabra furtiva.

Llegados al paseo, las mujeres iban por un lado y los hombres por otro. No era mucho el consuelo. Todo quedaba en venias y reverencias

Cuando empezaron a correr los carros a Ñuñoa la cosa fue un gran alivio, pues el imperial se componía de una doble banqueta larga de extremo a extremo y no había quien pudiera meterse en medio de una pareja. Se podía hasta secretar discretamente. Y, lo mejor de todo, es que el paseo era largo y de ida y vuelta.

Había un tonto llamado Mamoyo que tenía tres hermanas feísimas y sostenía que quedaban solteronas por no saber pololear. Naturalmente que él les enseñaba, paseándose la cuadra y diciéndoles pipros, cuya respuesta les dictaba.

El pololeo tenía muchas etapas en cuanto a regalos se refiere.

Primero, eran las timidas flores; luego algún libro de poesías, de preferencia en francés; seguía la caja de chocolates. Aquí nos paramos para dejar consignado para la posteridad un recuerdo. La clientela de los pintores era muy escasa. Los ricos se traían de Europa inmundas copias de madonas italianas y se hacían retratar también. Los paisajes no tenían más mercado que el servir de tapas a las cajas de chocolate. Seguramente más de una obra genial se perdió de esta manera.

A éste seguía el regalo de un ca-

nario, de un gato, de un perro, etc. Hasta que se llegaba a la joyita, la ilusión. Cuando ya el pobre había padecido las penas del tacho, lograba comprometerse e iba donde Weil a comprar el "compromiso". Este tal compromiso, por lo general, era un solitario y sólo podía comprarse en la joyería mejor y más cara.

Pero, junto con la "ilusión", las cosas mejoraban. El buen hombre podía visitar, tras muchas formalidades, y pedir respetuosamente autorización. Se rató ni descolgarse a diario a comer, como se usa ahora.

La cosa era muy sencilla y en la entrevista siempre había un respeto, por lo que se entiende una vieja, ya fuera la abuelita, la mamá, una tía u otra solterona cualquiera.

Felizmente, en esos años todas las niñas bien sabían tocar el piano. Entonces, a poco andar, el galán hacía el sacrificio de recibir por un rato la tortura de la desafiada a trueque de conversar un poco.

La niña se sentaba en un piso de tornillo y él se quedaba lánguidamente de pie, a la luz de cuatro velas, para darle vuelta las páginas de la pieza o del método, según los casos.

Algunas malvadas agregaban al suplicio de la pesima música el del canto y, entre gallos e hipos, maltrataban al pobre compositor.

Una de las piezas se llamaba "La Melindrosa" y había, además, lanceros, polkas, etc.

Por muy molestas que sean las radios, peor era el tocar del piano de esas pobres muchachitas y, de santo, la paciencia de los galanes.

¿Un beso?

Ni soñar. Las niñas no sabían lo que se perdían como aperitivo del matrimonio. Yo no las vi, pero deben haber tenido una cara muy triste tomadas de la manito.

Por otra parte, el pololeo era muy recargado de buena fe. No hay más explicación que el creer que por ese entonces no importaban los cuerpos y bastaba con una cara bonita.

Era imposible saber cómo eran. El sombrero clavado con enormes alfileres sobre un moño muchas veces postizo; un cuellito de encaje sujeto con ballenas; muchas veces una almohadilla para disimular un busto pobre, y casi siempre, un polsón para sentarse cómodamente u ostentar lo que no tenían. Para más remate, andaban con un corset que les llegaba desde el busto casi hasta la rodilla.

La tenida era tan casta que sólo después de la Primera Guerra Mundial aparecieron los soutiens gorgie.

No se ganaba mucho con ir a la playa. Los trajes de baño, todo el mundo los recuerda, eran unos verdaderos bolsones muy amplios y con alparagatas. Muchas damas se lo ponían hasta para bañarse en la tina; tal era el pudor.

Así, el matrimonio era una verdadera lotería.

Las cosas no cambiaron mucho hasta después del año 1918, con las melenas a la garçonne y los Ford de bigotes, que habrían de revolucionar al mundo entero.

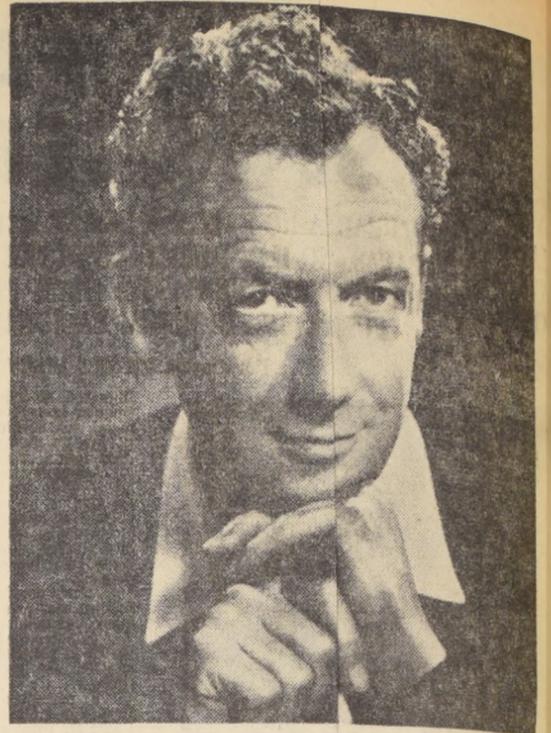


## COMPOSITORES CONTEMPORANEOS.

DESDE COMIENZOS de este siglo, Gran Bretaña tuvo una floración de compositores cuyas creaciones se basaron, principalmente, sobre un material tradicional, típicamente inglés, despreciando por completo de las ocupaciones y técnicas que surgían en otros países europeos. A esta línea de creadores pertenecen Ralph Vaughan Williams (1872-1958), Edward Elgar (1857-1934), John Ireland (1879-1962), Arthur Bliss (1891) y William Walton (1902). Personalidades centrales de este movimiento típicamente británico son Vaughan Williams y Walton, quienes enriquecieron la música inglesa con obras de gran categoría y belleza.

La comparativa escasez posterior de grandes compositores proyecta un relieve mayor sobre la figura de Benjamin Britten (1913), quien, a través de un desarrollo progresivo de su estilo, ha logrado una sobriedad que, aparejada a su increíble imaginación, lo han impulsado hacia el dodecafonismo, aunque sin suscribirse al verdadero procedimiento serial ni sacrificar su claridad diatónica fundamental. Su maestría de la síntesis es tan poderosa que el estilo que logra no sólo es consistente, sino que absolutamente inimitable.

Desde que inició su carrera de compositor, Britten ha demostrado especial predilección por la música vocal; sus ciclos de canciones y sus obras corales lo colocan como un maestro de la canción inglesa a la altura de Dowland y Purcell. Es un conocedor profundo de la belleza del verso inglés, al que le ha puesto música en un lenguaje que siempre se amplía frente al problema expresivo específico que le presenta el texto. Su inspiración, no obstante,



# Benjamín Britten

Su maestría de la síntesis es tan poderosa que su estilo es inimitable y la gama técnica que domina se apareja a los mundos de sentimientos que ha hecho propios

Por MARSYAS

no se ha limitado al poema inglés, con textos extranjeros ha logrado crear joyas vocales tales como los Sonetos de Miguel Angel, para tenor y piano; Les Illuminations, basándose en un grupo de poemas de Rimbaud, y los hermosos Fragmentos de Hölderlin, los que, conjuntamente con Holy Sonnets of John Donne, Winter Words y Serenade, lo colocan entre los más grandes compositores contemporáneos de la canción.

Benjamin Britten es, además, el creador del movimiento operístico británico que ha logrado, en las últimas dos décadas, un éxito tan resonante en el mundo entero. Su virtuosismo es extraordinario frente a los problemas de la estructura operística en las que predomina la preocupación psicológica. No fue, por lo tanto, su interés por la música vocal lo que lo impulsó hacia la ópera, sino que un ideal de belleza sonora unido a un extraordinario sentido teatral y a las posibilidades dramáticas potenciales que encierra la música.

Peter Grimes, escrita en 1945, fue su primera ópera. La estrenó en Londres ese mismo año el Sadler's Wells Opera Company y su impacto fue inmediato y decisivo. En el curso de los próximos cinco años, Peter Grimes fue montado en dieciocho teatros de ópera del Continente, incluyendo a La Scala de Milán, donde jamás se había montado antes una ópera inglesa. Este éxito sin precedentes impulsó a Britten a crear, en 1947, el Grupo de Ópera Inglés para el estreno de obras contemporáneas que no requiriesen un

gran aparato orquestal y coral, o sea, la ópera de cámara. La primera obra que montó esta compañía fue The Rape of Lucretia, de Britten, basada en la brillante obra teatral de André Obey y, posteriormente, siguió presentando las siguientes obras de este compositor: Albert Herring, The Beggar's Opera, The Turn of the Screw, y la ópera en un acto, The Little Sweep, que forma parte de Let's Make an Opera, obras escritas especialmente para la juventud. No debe pensarse, no obstante, que este conjunto fue creado para montar exclusivamente obras de Britten, sino que su labor abarca toda la producción de óperas de cámara de compositores británicos.

En 1948, Britten y el tenor Peter Pearce crearon el Festival de Aldeburgh, que se realiza anualmente y en el que ambos artistas no sólo planifican los programas, sino que se destacan por las actuaciones de ambos y de los más relevantes artistas europeos. El English Opera Group actúa en estos festivales y en otros, tanto en Gran Bretaña como en el extranjero.

La labor de Benjamin Britten es realmente portentosa; además de preocuparse del English Opera Group y del Festival de Aldeburgh, escribió un número increíble de obras de todo tipo —sobre sesenta obras mayores en los últimos años—, ofrece recitales, porque es un destacado pianista, y dirige orquestas en el mundo entero. No es exagerado afirmar que es esta extraordinaria actividad lo que ha colocado a la música inglesa en un pedestal jamás colado antes.

Como dijimos anteriormente, Britten le ha preocupado siempre, dentro de su obra operística, el problema psicológico. El caso más patente es el de The Turn of the Screw, ópera en tres actos que transcurre en tres planos: el normal, el anormal y el sobrenatural, en los que se traiciona a la inocencia. La obra está compuesta de dieciséis escenas cortas, divididas en dos actos. La música una vez en cada cambio de escena, otorgando un efecto de variedad, arraigado a una unidad —el tema básico de doce tonos—, el que varía en cada cambio de escena, efecto que realiza a través de la cuidadosa graduación de ciclos tonales. Esta ópera es, sin duda alguna, una obra maestra.

En 1960, Britten escribió A Midsummer Night's Dream (Sueño de una noche de verano), basada en la obra de Shakespeare, en la que el protagonista es un príncipe que se enfrenta a sus logros anteriores y a través de la magia de su música recrea el espíritu de la comedia shakespeariana y se coloca entre los más destacados compositores de ópera de nuestra época.

En 1963, Britten reunió todas las obras de su increíblemente rica carrera artística en una obra maestra sin precedentes: el War Requiem, obra a la que ya le dedicamos un artículo especial en LA NACION. Esta obra solamente justificaría gloriosamente las últimas décadas de la música británica, podemos adelantar que muy probablemente, durante 1966, la Orquesta Sinfónica Municipal montará ante su temporada oficial una Var Requiem, de Britten.

# CARTELES DE LA BELLE EPOQUE

por Ricardo BINDIS

que se exhiben en el Museo de Bellas Artes. Estas láminas, guardadas gracias al celo de ciertos talentos refinados que miraron con ojo avizor hacia el futuro, forman ahora parte de la Unión de Artes Decorativas de París. Todavía la bella capital de Francia ostenta en sus muros estos carteles, que representan lo mejor de la época, en que París brillaba con fulgores exquisitos, con el encanto de su supremo refinamiento. La Air France, que ha organizado esta muestra con fabuloso afán de extensión cultural, nos ha dado un goce que nos ha llenado de evocaciones y cuya emoción es más intensa en estos días navideños.

Allí están para nuestro deleite las mejores realizaciones de Toulouse Lautrec, de Bonnard, de Guillaume, Machu, Carrière, Weill, Steilen, Cheret y Barrere. La vida galante, con sus trasnochadas y sus muchachas de vida alegre, los productos de la incipiente industria finisecular y el llamado al enrolamiento en las fuerzas armadas, nos tocan hondamente en nuestra fibra sentimental. Cuando un momento histórico queda fijado con esta autenticidad y nos sentimos unidos a una época, tan bullente y próspera de la Ciudad

Luz, se demuestra que no es preciso ser testigo de un determinado instante histórico para sentir todo el peso del tiempo, para unirse afectivamente, por unos minutos, a los hombres del "novecientos".

El hombre vive de recuerdos y emociones pasadas; París, vieja y adorable, tiene esa sustancia de lo nostálgico, ya que se encuentra extraordinariamente igual, al momento que se ha fijado en estos afiches verdaderos documentos de la vida francesa. Más allá de sus bondades artísticas existe algo más. Es un no sé qué de amor entrañable a cosas y rincones de los barrios. Toulouse Lautrec, el más creador, supo immortalizar a los artistas del "Moulin Rouge" y el "Divan Japonais", como Jane Avril, La Goulue, Ivette Guilbert y todos los personajes menores que rodeaban a estos artistas de music hall, que hoy vuelven a vivir en nuestra imaginación. Otro tanto puede decirse de Eugene Carrière, con sus esfumados de carbón, con su melancólica visión tan determinante en la pintura chilena del "trece".

Quizá si los afiches de Toulouse Lautrec sean los que artísti-

ca y técnicamente nos dan más la visión de la "belle époque". Senecillos, vigorosos y agradables en sus tintas apasteladas, constituyen una gran novedad con su improvisación gráfica, con sus grandes áreas de color y la sinuosa letra caligráfica tan propia de la época. En la gran exhibición retrospectiva que se realizó en París en 1959 y en Estados Unidos el año pasado, se pudo advertir la cantidad de apuntes previos que realizaba antes de ejeantar el afiche definitivo. Sin duda que, para la vivacidad y simplicidad de sus carteles, los modelos japoneses mucho le sirvieron, pero la espontaneidad y la soltura del trazo son, es claro, muy occidentales.

Las modas, las costumbres, las apetencias del pueblo, han quedado retenidas en estas láminas. El impacto en el muro que define al cartel se logró plenamente y la inteligente expresión de Claudis-Petit es muy certera al respecto: "A veces consigue hasta identificarse con el producto que anuncia, y más allá de éste, expresa la manera de ser de una sociedad. Se convierte en el "test" de una civilización". En estos sencillos cartones, aparentemente sin importancia, se deja ver el tremendo valor



"Le frou-frou" de Weillue.



"Guyon" de Barrere

TODO el recuerdo de los viejos tiempos, del gran disfrute de la existencia, de la "bella época" de París, es posible admirarla en los carteles franceses

del buen gusto en la gráfica y la trascendencia que adquieren con el tiempo, como testigos de arte e historia, como también se destaca

en el prólogo del "catálogo" una exposición hermosa, llena de gracia francesa y que cumple muy altamente su fin de enseñanza.

# EN COSMICA CATASTROFE MORIRA Y RENACERA EL UNIVERSO

RADIOASTRONOMOS, ASTRONOMOS, COSMOLOGOS, FISICOS Y MATEMATICOS EN LA PISTA DE LOS GRANDES MISTERIOS DEL COSMOS

riosa ser hoy en día astrónomo" dice el Dr. Arno Penzias, quien está jugando un papel vital en todos los recientes descubrimientos.

Durante casi un siglo, los astrónomos han tenido dos medios principales para estudiar una estrella. El primero, es simplemente verla o fotografiarla a través de un telescopio. El segundo, consiste en captar su imagen a través de un prisma difractor que extiende la luz estelar en una fina línea. Tales líneas espectrográficas están punteadas con áreas oscuras causadas por átomos de la atmósfera estelar, que absorben luz en alguna localización especial de la línea. Pues bien, estudiando las líneas de absorción, los científicos pueden decir qué átomos las causan, determinando así cuáles son los elementos de materia que existen en la atmósfera de dicha estrella.

### EXTRAORDINARIOS ESPECTROS

Las líneas espectrográficas son asimismo importantes en otro sentido, desde que el astrónomo alemán Vogel, descubrió que algunos espectrogramas estelares eran normales, mientras otros se veían raros. Ciertas líneas, por ejemplo las de oxígeno y calcio se desplazaban muy lejos hacia el extremo rojo del espectro y la explicación de este desplazamiento pareció ser el "Efecto Doppler", el mismo principio físico que hace al pitazo de un tren sonar más alto cuando viene hacia usted, y más bajo cuando se aleja.

Si las líneas espectrales de ciertas estrellas están desviadas hacia el rojo —extremo más bajo del espectro—, razonó Vogel, entonces las estrellas y las galaxias formadas por ellas deben estar alejándose de la Tierra, siendo la desviación hacia el rojo la medida precisa de la velocidad estelar. Más tarde, un joven astrónomo del Observatorio Mount Wilson, Edwin Hubble, descubrió a base de esto un hecho fundamental para la ciencia: las galaxias de todo el Universo se están alejando de la Tierra y, mientras más distantes se hallan, más rápidamente se alejan.

### LA EXPLOSION DEL UNIVERSO

Con esta base, un matemático belga, el Abate Georges Lemaitre, teorizó que en un remoto pasado toda la materia del Universo estaba aglomerada en un gran "huevo cósmico" que, al explotar, lanzó partículas en todas direcciones. Actualmente, toda materia, incluyendo nuestra Galaxia de la Vía Láctea, todavía vuela en todas direcciones, como los restos de una gigantesca deflagración. Anotando las posiciones de ciertas galaxias y sus velocidades, Lemaitre calculó que la catástrofe cósmica había ocurrido hace 1,8 billón de años.

El punto débil de la teoría "supere explosión" de Lemaitre fue matemático: mientras él atribuyó al Universo 1,8 billón de años de existencia, las mediciones radiactivas de la Tierra indican que

nuestro planeta tiene el doble de esta edad. ¿Qué explicación dar a esto?

### HIDROGENO DE LA NADA

Para obtenerla, el matemático británico Fred Hoyle diseñó su imagen propia cosmológica: el Universo puede contener un planeta de 5 billones de años, porque es eterno. No tuvo principio ni tendrá fin. Es siempre el mismo.

¿Por qué están alejándose las galaxias unas de otras? Responde Hoyle: porque se están creando continuamente átomos de hidrógeno en el espacio. Este hidrógeno atómico eventualmente se aglomera en nuevas galaxias que reemplazan a las que van desapareciendo en los confines del Cosmos.

¿Y de dónde viene el nuevo hidrógeno? Hoyle no lo sabe, como tampoco se sabe de dónde vino el hidrógeno del Universo "explosivo". No es más difícil admitir la creación del Universo átomo por átomo, que aceptar la teoría del nacimiento por explosión.

Una última teoría sobre el nacimiento del Universo señala que no existió una sola explosión sino varias. Después de cada una, el Universo se expande; después vuelve a recogerse y así sucesivamente:

es la teoría última del Universo oscilante.

Así estaban las cosas en astronomía cuando vino un descubrimiento que ha estremecido todo el campo de la cosmología. Cuando varios radioastrónomos escucharon varias fuentes misteriosas de radioemisión que no se identificaban con ningún astro del cielo, a un científico del Observatorio Monte Palomar, el Dr. Schmidt, se le ocurrió examinar las líneas espectrales tremendamente desviadas hacia el rojo, y descubrió un inmenso cuerpo celestial, designado como 3C-48 que se aleja de la Tierra a la sorprendente velocidad de un tercio de la luz, situado a más de 3,6 billones de años-luz de la Tierra.

### LOS QUASARES

Este 3C-48 y otros monstruos semejantes a él, son los superastros más brillantes del cielo. Su luz supera a la de cien galaxias juntas con cien billones de estrellas cada una, y emiten radioenergía en forma torrencial.

Los cuasares (Quasi-Stellar-Sources) han abierto nuevas posibilidades para resolver la cuestión del origen del Universo, pues con su

### La Semana Científica:

Por el Dr. Fernando Casasbellas, vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile

inmensa refulgencia aumentan la visión de los telescopios hasta diez billones de años-luz, haciéndonos retroceder casi al nacimiento del Universo, pues la imagen que ahora vemos de ellos corresponde a tiempos remotísimos, ya que la luz circula a sólo 300 mil kilómetros por segundo.

Hasta mayo de este año han sido identificados 40 cuasares. Uno de ellos, el 3C-9 se está alejando de nuestra parte del Universo a 80% la velocidad de la luz, constituyendo el más viejo y más lejano cuerpo celestial jamás antes observado. La luz que ahora vemos del 3C-9 partió de él hace muchos billones de años, antes que hubieran nacido el Sol y la Tierra, cuando el Universo en expansión tenía un tercio del tamaño actual.

### GALAXIAS AZULES.

### LO MAS LEJANO DEL COSMOS

Ultimamente, el astrónomo Allan Sandage, de Mount Wilson Observatory, acaba de descubrir otras lejanísimas islas del cielo: las galaxias azules quasi estelares que, junto con los cuasares y las galaxias normales no serían sino diferentes estados evolucionarios de la misma cosa. Las galaxias azules son tan numerosas y alcanzan hasta tan lejos en el espacio que será posible mediante ellas determinar el retardo de la expansión del Universo.

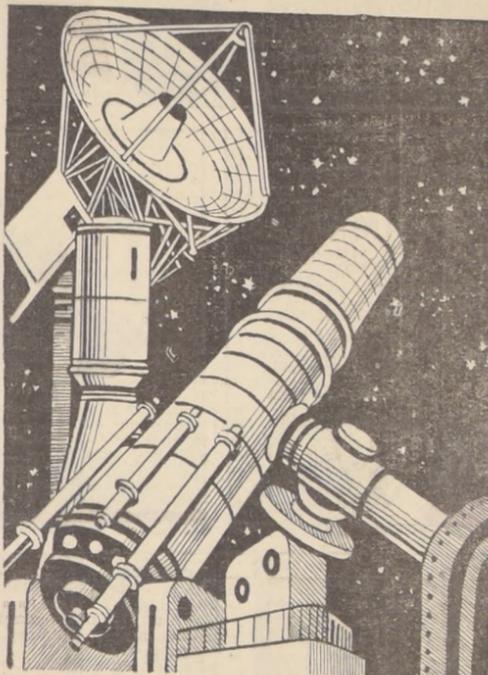
Estas claves, dice el astrónomo Sandage, indican que nuestro Universo es un sistema cerrado y finito, originado en una terrible explosión que lo fue expandiendo en un movimiento que ahora se retarda. Luego se contraerá hasta generar una nueva explosión. Estas pulsaciones del Universo se repiten cada 80 billones de años.

Allan Sandage, con el gran cosmólogo y físico, Robert Dick y el radioastrónomo Arno Penzias, tienen de este modo casi resuelto el gran misterio del Universo:

En un día del perdido pasado nació el Cosmos en el fuego de Prometeo. En otro día del lejanísimo futuro se achicará a su perdición, para perecer en cósmica catástrofe y renacer otra vez, con nuevas galaxias, nuevos soles, nuevos planetas y nuevos seres humanos, quizás como nosotros.

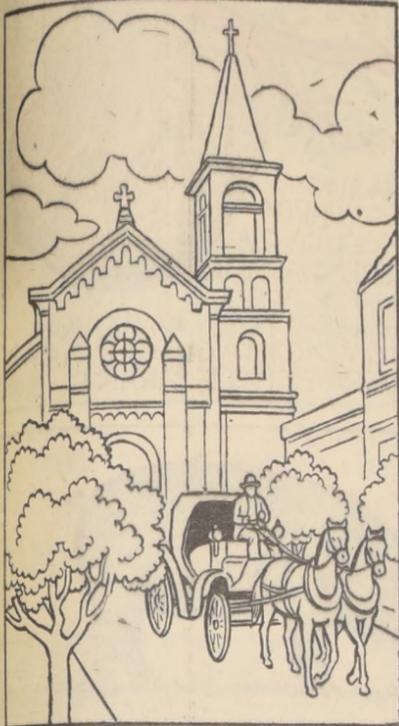
No somos los primeros. A través de un infinito pasado, a través de incontables cielos y galaxias enteras, civilizaciones a ellas unidas, nacieron y se extinguieron.

Y en cada generación de soles hubo, sin duda, hombres que miraron al cielo para resolver la gran pregunta y concluir por comprender el inmenso esquema del Universo.



Gigantescos platos-antenas y enormes telescopios apuntados a los cielos, revelan cómo fue el Universo pulsátil, hace diez billones de años.

PARA PINTAR Y GANAR CINCO ESCUDOS



Lápices de colores, témperas y acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artistas de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá cinco escudos de premio. El dibujo, ya pintado, se enviará antes del próximo domingo a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

Nombre: .....  
Dirección: .....

## PERIQUITA

por ERNIE BUSHMILLER

**¡QUE CALOR!**

**¡QUE SABROSO ES PONERSE DEBAJO DEL AGUA FRÍA CUANDO HACE CALOR!**

**¡PERIQUITA, ESTÁS MOJANDO EL PISO!**

**ME ESTABA REFRESCANDO EN EL JARDÍN CON LA MANGUERA, TÍA DORITA**

**¡PONTE EN UN RINCÓN DE CASTIGO, POR HABER MOJADO EL PISO!**

**¡PERO, TÍA, HACE MUCHO CALOR PARA ESTAR EN UN RINCÓN!**

**¡HAS LO QUE TE ORDENO!**

**BUENO, ¿EN CUAL RINCÓN?**

**EN CUALQUIER RINCÓN NO ME IMPORTA**

SEPT-19

# AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX POR

¡LAS MOSCAS "ENANAS" SON TAN PEQUEÑAS QUE LOS INDIOS NORTEAMERICANOS LAS LLAMABAN "NO-SE-VEN"!

EL PÉZ PILOTO FUE CONSIDERADO COMO PEZ "SAGRADO", Y HOY, INCLUSIVE, ALGUNAS GENTES CREEN QUE QUIAN A LOS MARINOS PERDIDOS, EN REALIDAD SIGUEN A LOS BARCOS BUSCANDO COMIDA!

**HUGO GROTIUS** --  
(1583-1645)  
¡TEÓLOGO, ABOGADO Y ESTADISTA HOLANDÉS, SE ESCAPÓ DE UNA CONDENA DE CADENA PERPETUA POR SU FE RELIGIOSA, ESCONDIÉNDOSE EN UN BAUL Y DISFRAZÁNDOSE DE ALBANIL!

SU LIBRO "SOBRE LA LEY EN LA GUERRA Y EN LA PAZ" ESTÁ CONSIDERADO LA BASE DE LAS LEYES INTERNACIONALES!

THOMAS ARNOLD -- DIRECTOR DEL COLEGIO "RUGBY" EN INGLATERRA, INFLUENCIO DE TAL MANERA LOS MÉTODOS DE LA ENSEÑANZA QUE LAS ESCUELAS, EN TODO EL PAÍS, CAMBIARON SUS SISTEMAS

¡LA CRIATURA MAS VAGA DEL MUNDO! EL PEREZOSO DUERME DIECIOCHO HORAS DIARIAS Y CUANDO SE DESPIERTA SIGUE COMIENDO DESPACIO, MIENTRAS ESTA COLGADO, CON LA CABEZA PARA ABAJO, ¡NI SIQUIERA SE PUEDE PARAR!

JOACHIM MURAT SE CASO CON LA HERMANA MAS JOVEN DE NAPOLEON, MARIA, Y FUE LUEGO REY DE NAPOLES. ¡DESERTO A NAPOLEON EN 1815, PERO DESPUES DE ELBA QUISO UNIRSE A EL, PERO FUE RECHAZADO!

EL AVESTRUZ, EN PROPORCION A SU CUERPO, TIENE LA CABEZA MAS PEQUENA ENTRE TODAS LAS AVES

MANTECA REFINADA SE USA PARA HACER LUBRICANTE PARA MAQUINARIAS

**¡GRATIS!**

ESTOS MATERIALES PARA USTED ...y estudie practicando

DIBUJO	MECANICA	RADIO	INGLES	CONTABILIDAD
--------	----------	-------	--------	--------------

GRATIS PIDA ESTE LIBRO

**ESC. LATINO-AMERICANAS**  
ESTADO 337, 8º piso, Of. 519  
CLASIFICADOR 862 SANTIAGO

HOY MISMO REMITA EL COUPON

# Tarzan

Por EDGAR RICE BURROUGHS

¡CORRAN!

¡AVISEN! NUESTROS CAUTIVOS TRATAN DE ESCAPAR.

UN AGUDO GRITO CUNDIÓ LA ALARMA...

YEE-HA!

¡ESPERAME, MULLARGAN! ¡HE! ¡TROPEZADO!

¡NO TE DETENGAS, TARZAN! AYUDARE A MI APODERADO... NOS REUNIREMOS A TI DENTRO DE POCO...

JOHN CELARDO

¡HUYE, TARZAN!

ESTE ES EL PRIMER RASGO GENEROSO QUE HE VISTO EN MULLARGAN.

SON DIGNOS DE SER SALVADOS... PERO AHORA NO HAY TIEMPO QUE PERDER.

# Agricultores Franceses Concuerdan con la Reforma Agraria Chilena

TECNICOS GALOS RECONOCEN QUE EXISTEN AREAS MAL EXPLOTADAS EN NUESTRO TERRITORIO

(EDITORIAL, PAGINA 14)

**ASCUA ALEGRE Y PROMISORIA  
CELEBRA LA PROVINCIA DE AISEN**

(Información en página 17)

**EN UN DIA 100 MIL BERLINESES DE  
OCCIDENTE CRUZARON EL MURO**

(Información en página 24)

**LABOR DE "CONCI" SE EXTIENDE  
A LO LARGO DE TODO EL PAIS**

(Información en página 17)

TERCERA SECCION

**LA NACION**

SANTIAGO DE CHILE - DOMINGO 26 DE DICIEMBRE DE 1965

TIEMPO PARA SANTIAGO: Despejado.  
TEMPERATURA DE AYER: Mínima, 8,2° C., a las  
5.50 horas; Máxima, 27,2° C., a las 17 horas.

## Terminó la Tregua de Navidad: Renovada Violencia se Reanudó la Guerra en el Vietnam

**LOS GUERRILLEROS COMUNISTAS LANZARON SORPRESIVOS Y  
VIOLENTOS ATAQUES EN DIFERENTES PUNTOS EN CONTRA DE LOS  
NORTEAMERICANOS Y SUBVIETNAMITAS.- LA LUCHA SE HA HECHO  
GENERAL EN TODO EL VIETNAM DEL SUR.- LA TREGUA DE  
PIDIO POR LA PAZ DEL MUNDO**

**NAVIDAD FUE RESPETADA, PERO SIRVIO SOLO PARA RECUPERAR  
ENERGIAS Y CONTINUAR CON MAYOR VIOLENCIA.- EL CARDENAL  
FRANCIS SPELLMAN OFICIO MISAS DE CAMPAÑA.- TODA ESPERANZA  
DE CESE TEMPORAL DEL FUEGO SE DESVANECIO ANTE LOS ATAQUES**



El Sumo Pontífice Paulo Sexto en la bendición "Urbi et Orbi" impartida ayer 25 des-  
del Vaticano, exhortó nuevamente a los gobernantes de Hanoi y Washington a negociar la  
paz en Vietnam.

SAIGON, 26 —domingo— (UPI) — Minutos después de  
expirar la tregua de Navidad de 30 horas, a medianoche,  
los comunistas lanzaron hoy una serie de ataques sobre las  
posiciones norteamericanas y sudvietnamitas en todo el  
país.

Toda esperanza de que la cesación temporal del fuego  
se transformase en hecho permanente, se desvaneció cuando  
un portavoz militar norteamericano informó sobre los  
ataques. Se esperaba que ambos bandos continuaran la tregua  
hasta Año Nuevo.

Durante la tregua, no se dio cuenta de infracciones de  
importancia, aunque los comunistas nunca reconocieron  
oficialmente las 30 horas propuestas por Estados Unidos. El  
Vietcong ofreció sólo una tregua de 12 horas.

Los primeros informes, fragmentarios, indican que los  
guerrilleros iniciaron por lo menos siete combates en zonas  
muy separadas en Vietnam del Sur, dijo el portavoz. No se  
supo enseguida la ubicación de esas zonas.

El portavoz señaló que la Infantería de Marina nortea-  
mericana anunció de tres ataques en la zona de Da Nang,  
durante la cuales los infantes sufrieron bajas livianas. Los  
norteamericanos respondieron al fuego en todos los  
casos.

SAIGON, 26 —domingo— (UPI) — Efectivos del Viet-  
cong lanzaron una serie de ataques hoy a la madrugada,  
desvaneciéndose casi por completo las esperanzas de que la  
tregua de 30 horas, que expiró a medianoche, fuese prolonga-  
da indefinidamente.

El Papa Paulo VI se había dirigido directamente al  
Presidente Ho Chi Minh, del Vietnam del Norte comunista  
y al Jefe del Estado del Vietnam del Sur, Nguyen Van  
Thieu, instándoles a convertir el "alto el fuego" en una "paz  
de justicia y hermandad".

Los jefes militares norteamericanos en Vietnam del Sur,  
General William C. Westmoreland y general Earle G.  
Wheeler, presidente del Estado Mayor Conjunto, se habían  
aferrado, al parecer, a la esperanza de que el "alto el fue-  
go" se prolongaría.

Pero Wheeler, sin embargo, declaró el día de Navidad:  
"Las tropas estadounidenses estarán listas para hacer frente  
a cualquier eventualidad."

El primer caso de hostilidades se registró a poco de  
expirar el "alto el fuego" a medianoche, hora local. Un

portavoz militar anunció que según informaciones fragmen-  
tarias, Vietcong inició por lo menos siete incidentes en distin-  
tos frentes.

En el sector de Da Nang, 600 kilómetros al nordeste  
de Saigon, la Infantería Norteamericana de Marina fue  
objeto de tres ataques, sufriendo ligeras bajas. También  
allí se registró una violación de la tregua, por parte del  
enemigo.

El Vietcong lanzó igualmente un ataque contra el  
campamento de entrenamiento de Trung Lao, provincia  
de Hau Nghia, justo al noroeste de Saigon. Los comunistas  
emplearon granadas de mano y armas cortas, pero se  
retiraron cuando las tropas gubernamentales solicitaron el  
apoyo de su artillería y sus helicópteros fuertemente ar-  
mados.

En el delta del Me Ong, al sur de Saigon, y en Pho  
Sinh, provincia de Bac Lieu, el enemigo también hostili-  
zó las posiciones norteamericanas.

Funcionarios militares norteamericanos calificaron las  
hostilidades comunistas como "acciones con efectivos nu-  
méricamente bajos", pero opinaron que los incidentes  
asíados servían para indicar claramente que las fuerzas  
comunistas no están interesadas en prolongar la tregua  
oficiosa de las 30 horas.

También en el curso de la tregua se registraron por  
lo menos nueve violaciones, por parte de los comunistas,  
pero en general, éstos la respetaron, según declaraciones  
de las autoridades militares norteamericanas.

Las tropas estadounidenses en Vietnam tuvieron hoy  
dos visitas importantes —una, la del Cardenal Francis  
Spellman, Arzobispo de Nueva York y Vicario de las  
Fuerzas Armadas, y otra, la del actor cómico Bob Hope—.

Spellman ofició misas de campaña, en distintos pun-  
tos, para los soldados de la Primera División de Caballe-  
ría Aeromóvil Norteamericana, así como para los de la  
Infantería de Marina.

"Por cerca de 25 años he tenido el privilegio y el pla-  
cer de decir misa el día de Navidad para las Fuerzas Ar-  
madas estadounidenses", declaró el prelado, que tiene 76  
años de edad. "No tendré ese privilegio por mucho más  
tiempo", añadió.

El comandante Hope lleva 14 años consecutivos dele-  
gando a los soldados norteamericanos en el extranjero el  
día de Navidad. Viaja con un grupo de bonitas coristas.

## Ferviente Llamado a la Paz Mundial Formuló S. S. el Papa

Cien mil personas se congregaron en la Plaza de San Pedro para oír la palabra y recibir la bendición del Pontífice, Paulo VI.— El Jefe de la Iglesia Católica expresó su "honda gratitud" por la tregua de Navidad en Vietnam y pidió que éste sea el primer paso hacia una "justa y fraternal paz"

CIUDAD DEL VATICANO, 25 (UPI).— El Papa Paulo VI expresó su "honda gratitud" por la tregua de Navidad en Vietnam y pidió que éste sea el primer paso tendiente a "una justa y fraternal paz" en esa nación azotada por la guerra.

El Pontífice, en un mensaje que dirigió en la víspera de Navidad a los gobernantes de Vietnam del Norte y del Sur, dice que la paz "sería aceptada con alegría en todo el mundo por todos los hombres de buena voluntad, como un gesto concreto contra las amenazas que tan gravemente pesan sobre la Humanidad".

Además, el Santo Padre emitió un Mensaje de Navidad al Presidente de Estados Unidos, Lyndon B. Johnson. Aunque la oficina de prensa del Vaticano rehusó dar detalles, en fuentes autorizadas se dijo que el

Mensaje enviado al Primer Mandatario norteamericano "tiene las mismas características" que los mensajes públicos dirigidos a los gobernantes vietnamitas.

"Hemos sabido con gran júbilo de la feliz tregua en la azotada tierra de Vietnam con motivo del feriado de Navidad", dice el mensaje del Papa, en francés.

"De todo corazón y en nombre de las poblaciones que han sufrido por tanto tiempo, expresamos nuestra honda gratitud a los hombres de buena voluntad que permitieron este gesto pacífico".

Unas cien mil personas asistieron en la Plaza de San Pedro a la Misa celebrada por Paulo VI delante de la Basílica. Durante la Misa el Papa dio la Comunión a diez enfermos, dos por cada una de las cinco parroquias limítrofes de la Ciudad del Vaticano.

La multitud escuchó en religioso silencio el discurso que el Papa pronunció a continuación desde el balcón central de la Basílica de San Pedro. Después de la bendición "Urbi et Orbi" las cien mil personas aclamaron al Papa.

Se supo mientras tanto que Paulo VI, el Día de Reyes, ordenará a sacerdotes a 60 seminaristas de distintas nacionalidades del Colegio de Propaganda FIDE.

Después de la Misa de Medianoche en la Capilla Sixtina, en el Vaticano, el Papa celebró esta mañana la segunda de las tres Misas de Navidad en la Parroquia de Santa Felicitá, que se encuentra en un barrio popular de Roma, en el 109 kilómetro de la Via Salaria.

En el Evangelio, Paulo VI, quien fue recibido por los habitantes de la barriada con manifestaciones de entusiasmo, explicó a los fieles que llenaban la Iglesia el significado de la fiesta cristiana de hoy.

Al terminar la Misa, después de haber saludado a los presentes, el Papa anunció que después de Reyes invitará a almorzar a veinte niños, vencedores de un certamen para la preparación de "Belén" parroquiales. Uno de los niños vencedores pertenece precisamente a la Parroquia de Santa Felicitá.

A las 11.15 (local), el Papa comenzó a celebrar la tercera de las Misas de Navidad, esta vez ante la escalinata de la Basílica de San Pedro. Una enorme multitud se agolpaba en la gran Plaza.

**Entregó Cómplice de Asalto  
Banco Nacional del Trabajo**

(Información en página 18)

**Suficiente Stock de Carne Tiene  
ECA Para Abastecer Santiago**

(Información en página 16)

### Proceso a la Agricultura Chilena

Una delegación de técnicos franceses en agricultura, presidida por Jacques Ferte, presidente de cooperativas y ejecutivo del centro francés de empresarios cristianos, nos visitó en el curso de la semana. El objeto de su visita fue observar el estado del campo chileno y acumular antecedentes acerca de los problemas de la tierra en nuestro país. Nueve agricultores integraron la delegación. El examen realizado y sus opiniones son dignas de consideración. Son hombres que han dedicado su vida a la actividad agraria. Además de su experiencia personal disponen de la experiencia de un país que tradicionalmente ha logrado altos progresos en el cultivo del campo. Francia no desperdicia un centímetro de tierra y los que han estado allá han podido admirar la prodigiosa laboriosidad con que la explotación aprovechando la totalidad de sus posibilidades. Al término de la guerra, la agricultura francesa estaba en condiciones precarias. La población carecía de alimentos. La salud de los habitantes, especialmente los niños, se resentía por falta de sustancias básicas que los productos agrícolas debían proporcionarles. Las autoridades marcaron el acento en una esforzada campaña que dio por resultado el florecimiento de la producción multiplicando sus rubros en relación con los períodos anteriores a la crisis. Después de aumentar su ritmo y adaptarla a las nuevas necesidades, la agricultura francesa es, en estos momentos, una de las más avanzadas del mundo.

Tienen, por lo tanto, un esquema bastante apropiado para establecer comparaciones. Los expertos franceses hablan con fundamentada autoridad acerca de las áreas insuficientemente explotadas en nuestro territorio y las deplorables condiciones de miseria en que viven los operarios de nuestros campos. Señalan, también, la falta de coordinación entre patronos y obreros como si unos y otros no tuvieran en común la grave responsabilidad de aumentar el caudal de esa primaria fuente

de riqueza y canalizarla de modo que sus beneficios alcancen cumplidamente a quienes la trabajan y al resto de la población formada por gruesos coeficientes industriales.

Los remedios que ellos proponen, acomodados a la realidad nuestra, no difieren mucho, en sus líneas generales, de las soluciones planificadas en el proyecto de Reforma Agraria. Subrayan la urgencia de aplicar técnicas modernas que aceleren las faenas y que logren, a través de la mecanización, abarcar extensiones cultivables que durante años han estado abandonadas. De sus expresiones puede colegirse el asombro que les causa la incuria y falta de visión de un apreciable sector de grandes agricultores. La subdivisión de la propiedad fluye como procedimiento apremiante e indispensable. Dicen: "Hacer propietarios es una cosa; hacer productores es algo distinto". En Chile sólo ha habido propietarios. No hemos tenido verdaderos productores. Afirman, en todo caso, que el poseedor de un predio es el más capacitado para extraerle el rendimiento máximo. La Reforma Agraria tiende, precisamente, a que haya muchos poseedores de la tierra. Su finalidad es seleccionar entre los más aptos y convertirlos en propietarios para que, como tales, y no como servidores de un feudo, cultiven las parcelas que sean su dominio. Se trata, pues, de fomentar una nueva clase de propietarios activos, diestros e interesados en surgir y transformarse en productores que hagan germinar las inmensas extensiones que yacen a la espera de brazos que horaden surcos y les arranquen los frutos latentes.

Las reflexiones que el conocimiento de nuestro panorama agrícola ha sugerido a los técnicos franceses que lo han observado con ojos abiertos y sin prejuicios, constituyen un testimonio flagrante en contra de la obcecada resistencia que un sector agrario opone a las tentativas de modernización y se suman a los aportes favorables al proceso renovador de la agricultura chilena iniciado por el Gobierno.

### Los Frentes de la Política

Actitud del Gobierno y de la ANEF constituye un doble ejemplo de responsabilidad para la recuperación económica del país. El proyecto de Reforma Agraria recibe el aval del Gobierno y del PDC. Sus detractores buscan fórmulas desesperadas de contención

La bonificación de fin de año solicitada por los Empleados Fiscales enfrentada al Gobierno a una dura prueba. La Caja Fiscal no permitía financiar el monto de la bonificación como no fuera a expensas de una emisión inorgánica del Banco Central. Recurrir a este procedimiento ficticio habría significado un retroceso en la lucha contra la inflación y abrir una brecha intapable en la estrictez de las medidas con que se está procurando llegar al saneamiento de la economía nacional. Por otra parte, el reclamo de los empleados fiscales era totalmente legítimo y atendible, por lo que no daría satisfacción, sobre defraudar la fundada esperanza de miles de funcionarios, significaba adoptar una resolución que sería francamente impopular.

En esta situación el Gobierno impuso su criterio de no dar paso a medidas que rompan el esquema trazado para contener el proceso inflacionista, haciendo caso omiso de la impopularidad que tales determinaciones puedan tener y del provecho político que los siempre despiertos adversarios tratan de exprimirles sin tardanza.

Con esta actitud, el Gobierno dio prioridad a sus planteamientos económicos sobre consideraciones meramente políticas de oportunidad y conveniencia. Por su parte, los empleados fiscales reaccionaron con una impresionante demostración de responsabilidad ciudadana y colaboración hacia las metas señaladas. En las últimas semanas hubo sectores que se movieron diligentemente con el fin de atizar una ola de huelgas a escala nacional que dejara al Ejecutivo en muy mala posición ante el país en las fiestas de Navidad y Año Nuevo con el consiguiente impacto psicológico en la opinión pública. A la postre, estos intentos no prosperaron, pero, evidentemente, creaban un clima adecuado para que los empleados fiscales escucharan las exhortaciones de sus dirigentes que los incitaban a la huelga. Sin embargo, las bases de la ANEF votaron contrariamente la moción de ir al paro, aceptando en su dura justiza la posición del Ejecutivo.

Este incidente pone al país ante dos valiosas realidades: La seriedad en sus procedimientos de un Gobierno que no quebra su línea de acción, a riesgo de caer en la impopularidad, si ello conlleva un perjuicio manifiesto para la marcha de la lucha inflacionaria, y la responsabilidad de un grueso sector de nuestras capas medias de población, que ha asumido su parte en la tarea nacional propuesta por el Gobierno y acepta su cuota de sacrificio cuando ella se le reclama. Este doble ejemplo de responsabilidad en sus respectivos planos permite esperar un entendimiento promisorio entre el Gobierno y los distintos sectores de la actividad nacional, con miras a la realización en común de las tareas que exigen el desarrollo y progreso del país.

Chonchol. La estrategia de quienes habían centrado sus fuegos en la persona del señor Chonchol del Gobierno, presentándolo como el responsable principal del Proyecto de Reforma Agraria, para así despedazar su articulado que sería, según ellos, la elaboración tendenciosa de un marxista infiltrado.

El Gobierno tranquilizó el confusio nismo que los agricultores reaccionarios estaban introduciendo en la opinión pública y declaró, sin ambages, que el Proyecto de Reforma Agraria era una creación colectiva en la que habían participado las más altas autoridades con la asesoría de numerosos técnicos y expertos. El Partido Demócrata Cristiano, por su parte, dio amplio respaldo al Proyecto a través de su Consejo Nacional y de la totalidad de su representación parlamentaria. En la manifestación del lunes pasado el Presidente del PDC, Senador Patricio Aylwin, expresó que el proyecto no representaba exclusivamente los puntos de vista del señor Chonchol, sino, muy concretamente, las ideas que tenía el Gobierno sobre esta materia, apoyadas por el Partido Demócrata Cristiano.

De esta manera a los enemigos de la Reforma Agraria el horizonte se les lleba de nubes. Ahora sabían a carta cabal que la pelea contra la Reforma sería mucho más dura y difícil que simplemente descalificar a un técnico y lanzar sobre el Proyecto el apresurado sambenito de "marxista". El Proyecto emanaba directamente del Gobierno Demócrata Cristiano y a menos que la Democracia Cristiana fuera, en el fondo, marxista, resultaría totalmente absurdo luchar contra la Reforma Agraria con arma tan manoseada.

Peró esta salvedad sin sentido ha venido a convertirse ahora, al margen de toda posibilidad, en la grotesca tabla de salvación a que quieren asirse los impugnadores de la Reforma. En las últimas semanas ha proliferado una curiosa tentativa de identificar a la doctrina demócratacristiana con el marxismo, en su aspecto económico y social. Exegetas de última hora afilan conceptos para reducir el personalismo comunitario al colectivismo comunista. En una maniobra en gran escala, volcada por mil y tercederos sobre la opinión pública, procuran desplazar al Partido Demócrata Cristiano hacia posiciones comunistas, magnificando, al mismo tiempo, la importancia y "peligrisidad" del academizante comunismo chileno.

En estos empeños se pinta al Gobierno como dando pábulo a una política socio-económica muy semejante a la marxista y envuelto, además, en un despliegue global de la estrategia comunista. Los cañones apuntan hacia el descrédito del régimen como un efectivo defensor de la democracia, intención a la que no permanece ajena una, tal vez subconsciente, seducción de las ideas que conforman el esbozo teórico de la "Frontera Ideológica". La candorosa publicidad que recibieron estos puntos de vista podría haber dejado cierto residuo involuntario en las mentalidades más reaccionarias de nuestro país y ahora estarían saltando a primer plano desde el background oscuro de su interés antisocial. R. G.

### Exportación de Frutas y Hortalizas

Existe conciencia de la necesidad de fomentar la producción y exportación de frutas y hortalizas. Con este fin se proyectan numerosas fórmulas positivas. Los estudios realizados por expertos chilenos, como extranjeros, convienen en que nuestro país posee excepcionales suelos para los cultivos frutales, en razón de que el clima los preserva de heladas intensas, lluvias a destiempo, temporales que afectan su desarrollo. Las plantaciones frutales generalmente ubicadas en suelos de riego, no están sujetas a la dependencia de eventuales lluvias de verano. En nuestro país no existen enfermedades o plagas de difícil control.

La industria frutícola entrega el 23 o/o del total de retornos de las exportaciones de la agricultura, valores que podrían acrecentarse.

La exportación de frutas frescas y hortalizas, durante los últimos años, ha alcanzado el siguiente tonelaje: 1961: 70.490 toneladas; 1962: 56.020,2 toneladas; 1963: 69.902,4 toneladas; 1964: 62.540 toneladas.

De esta relación se desprende que el volumen de embarque no ha tenido aumento. Esta estagnación podemos atribuir a las siguientes causas: a) Las medidas proteccionistas adoptadas en diferentes países, especialmente en los mercados europeos. b) A nuestra situación geográfica. La lejanía de los centros de consumo de ultramar, que obliga necesariamente embarcar productos perecibles en naves que dispongan espacios frigorizados, las que son escasas. c) El largo transporte exigido, además, soportar fletes marítimos de elevadas tarifas, en relación con los de la competencia de otros países productores. d) El aumento constante de los costos de producción, como embalaje, materiales, gastos de embarque, fletes internos que no guardan relación con las variaciones de la paridad cambiaria. e) Extraordinarios riesgos que tiene este tipo de exportaciones por falta de seguros que cubran riesgos de fuerza mayor y los denominados vicio propio.

Estos riesgos afectan particularmente a las exportaciones de productos perecibles. Los embarques de estos rubros están sujetos a daños irreparables, motivados por conflictos sociales o huelgas en los puertos, muy repetidos en épocas de cosechas y de embarques. En tales circunstancias la fruta por embarcar o embarcada se deteriora o se destruye, mientras espera en puerto su despacho para los mercados consumidores, sin que posteriormente se obtenga ninguna reparación por las pérdidas. Las mercaderías se destruyen en los muelles. Los factores negativos enunciadados, de extraordinaria repercusión, dificultan y desalientan a los productores a extender sus áreas de plantaciones, porque al productor le es fundamental tener una seguridad mínima de colocación de los bienes producidos. Debe, entonces, procurarse alguna fórmula que conceda estabilidad a la producción y exportación de mercaderías perecibles, para que así se extienda el área de plantaciones frutales. L.C.P.

El lunes pasado los personeros de Gobierno y del Partido Demócrata Cristiano asumieron, por así decir, la Reforma Agraria dándole el respaldo de su presencia en una enorme manifestación de desagravio al Ingeniero Agrónomo Jacques

### Grandes y Niños

Siempre se ha dicho que el adulto no ha desterrado totalmente de su ser al niño. Y que brota repentinamente en contadas ocasiones el jugueteo alborozo de sus días infantiles. Hay muchos juguetes que los padres obsequian a sus retoños como un pretexto, disimulado para jugar ellos mismos. Lo trae al hogar y anuncia al pequeño: "Eh, lo podrás manejar solito cuando seas grande. Ahora ponte a mirarlo y yo te lo pondré en movimiento".

Todo adulto lleva en su interior un escondido patio de la infancia. Esos papás de que hablo buscan el recodo de los años de la niñez. Un adulto que mantiene un vívido ensañar de niño es Walt Disney. Arquitecto de maravillas para la niñez del mundo. Los animados, mudos, han adquirido voz en la magia de sus dibujos. El gato doméstico vive sus peripecios y diabluras, y Mickey, ratón perseguido, sus desdichas. Disney, candidato al Premio Nobel de la Paz, entregó su vida al estudio del carácter de los animales, que glosa con admirable realismo. Sus historietas, con más de 35 años de vida, dan la vuelta al mundo, traducidas a todos los idiomas. Se leen desde las noches de los desiertos árticos al achicharrante sol del África Central. "Pluto", "Mickey", "Pato Donald", "Tribilín", "Clarabella" y "Minnie" se han desprendido de su autor y tienen ya vida propia. Walt Disney en cuarenta hectáreas de terreno ha construido el Parque de Disneylandia, donde todo ensueño insólito halla cabida. Allí hay barcos piratas en miniatura. Selvas tropicales con feroces animales mecánicos. Pavorosos castillos, donde la bruja acecha y que convierten en realidad todo lo que Perrault, Andersen, los hermanos Grimm y los grandes fabuladores infantiles soñaran.

En Montevideo hay un Club para los grandes-niños. Esos adultos que se empeñan en revivir la fantasmagoría de la infancia. Se llama "Parva Domus", "Casa de los Niños", y sus socios, en número limitado, son políticos, altos industriales, severos magistrados. La finalidad de la institución es proporcionar un lugar para que se hagan tímida realidad los sueños imposibles. El abogado que erró su vocación y soñó siempre con el mar, puede allí vestirse de almirante si lo desea. El burocrata de la rutina gris se viste de Napoleón y habla de proezas y de batallas. Todos están en el secreto del sueño vívido y pueden vestir los atuendos más inverosímiles. Para los almuerzos de la "Parva Domus" se sientan juntos, sin importarle las épocas, Julio César y Einstein. Entra Nerón, con túnica romana, y Gagarin lo recibe con su escafandra espacial.

El Museo de la "Parva Domus" sería el más riquísimo del mundo. Con una condición: que los objetos allí exhibidos fueran auténticos. En sus vitrinas están el "huevo de Colón", "La espada de Damocles", "El áspid disecado que mordió a Cleopatra", "El Cisne que Lohengrin utilizó para cruzar el lago". Y de un manojó de llaves herrumbrosas, un socio asegura, muy seriamente, que son las auténticas de San Pedro. Ravalan

### Super Market

EL MARIDO O LA BOA

En Milwaukee (EE. UU.) una mujer preferió separarse de su esposo antes que alejarse de su boa favorita, una enorme serpiente de casi dos metros de largo. Es cruel e inhumano que se obligue a un marido a compartir el lecho con una boa.



cho conyugal junto con una culebra, declaró el juez. En consecuencia, Robert Anderson ha conseguido el divorcio de su esposa Pamela. El juez dispuso que el bicho quede bajo custodia de la mujer.

### ESTABA ABURRIDO

El soldado inglés Wilfred Painter, destacado en Alemania, se sintió aburrido y decidió hacer una gira por mar y tierra, a bordo de un anfíbio del ejército. Alcanzó a cruzar Alemania y Bélgica, siendo detenido cuando se proponía llegar al Canal de la Mancha para alcanzar Inglaterra. Ahora deberá responder por este largo y original paseo.

### REVISTA DE LA PRIMERA MANO

Nada Más que la Tierra por GUERMANTES. (De "Lo Fígaro", París)

Por allá aparece un hombre con su desahogado rostro, el más precioso que posee y que salta al aire, como un ave, cuando se desahoga. Lo que fue un colchón, informe y blando como un almohadón, está ahora convertido en una valija de cuero, con estas pobres gentes, cada una de las cuales, al decir de un "bulldozer" demuele y aplasta lo que sea, las cajas de embalaje, delgadas techos de lata, las carrocerías de autobuses en las cuales vivió toda una familia. Sobre esta destrucción, se elevan velozes y mundicias. Estos detalles los tomó un calador de artículos —ha hecho falta más de uno, por desgracia— "bidonvilles" de la región parisiense. Franco reciente y si se encuentra en nuestro Larousse, una adquisición de nuestras conquistas: "En América del Norte, y por extensión, en otros países, aglomeraciones de miseria y las "bidonvilles" de París reúnen increíbles horrores.

Lo que se ve, cuando se piensa después de un día, apenas resulta creíble, hasta el extremo de uno sacude el pensamiento como después de un sueño. ¿Es posible, tan cerca de lo que ha sucedido en el mundo y que ha dado a esta tierra, que he visto cinturones miserables unidos a las ciudades magníficas —es el caso de Nueva York— conocido antes el Whitechapel londinense que los barcos de Hitler destruyeron, haciendo con esto un servicio a la Inglaterra que quería aplastar. He conocido a Napoleón antes de las demoliciones misérrimas de París, caminado en la noche por esos puertos de escasez, donde fantasmas insinuantes os escoltan y pasan por encima de durmientes que no tienen y que drán jamás otro techo que el cielo. En resumidas cuentas, hay cierta miseria en el mundo. Una miseria que en Noruega, ni en Finlandia, ni, más cerca de nosotros en Holanda, en Suiza, no encontrarías estas letradas serables casuchas que se ven alrededor de París.

Se las destruye, pero ¿qué condiciones de vida se reserva a los que se arroja así de lo que se resultó para ellos un refugio. Una promesa de que la que habían hecho un hábito? Se me asegura que algunos de estos desdichados rehúsan el colectivismo selectivo que se les propone. Se han convertido en bres de choza, adheridos a su revoltijo, y estas ruinas precarias que habían compuesto sus hogares, pero construido con sus manos. He aquí un mundo parece más detestable: la condición de vida modificada a estos hombres, hasta el punto de llegar a una animalidad que les satisface. Si se les da de aquí, irán a reunirse más allá, en una miseria de la que se encuentran en su patria.

Uno se encuentra incomodado de ser parisiense, precio y desde que se reflexiona o se tiene la conciencia de los ojos, se piensa que realmente hay un mundo que destruyeron el mundo, elevarlos hacia la luna. ¡Mientras en Moscú muchas familias se amparan en el mismo terreno, cuando alrededor de ellas existe este collar de lepra, estas sombras de chozas, golpes de bulldozer, estas pobres gentes temblando en la lluvia! Estos momentos en que la miseria se muestra su realidad nos recuerdan los deberes terrenales del diablo la conquista de la Luna y el descubrimiento de la cara oculta! Primero, la Tierra, nada más que la Tierra, y casas para alojar a los hombres que son, no tienen, aquí abajo, más que una vida para vivir.

### Homenaje a Azorín

Cumplidos los noventa y dos años, el maestro Azorín, académico de la lengua española ha recibido el homenaje del Instituto de Estudios de la Lengua Castellana. Y ciertamente que no solo por su longevidad, sino que, primordialmente, por la riqueza de su obra de escritor.

Nacido en la provincia de Alicante, es alumno de los clásicos, ingresa a la Universidad para estudiar Leyes, tentación que abandona para consagrarse al periodismo y la creación literaria. Destaca como pocos en la llamada Generación del 98 y hasta hace unos años, cuando estaba despierta su pluma. Ahora guarda silencio, un silencio íntimo que lo inclina a la meditación y la lectura en el recodo ambiente de su casa madrileña.

Pero más allá de sus años y de su vida terrena, Azorín continuará siendo uno de los más notables escritores de lengua castellana. "Las confesiones de un pequeño filósofo", "Los pueblos", "La ruta de don Quijote", "España", "Castilla", "Al margen de los clásicos", son obras que han afincado para siempre esa breva firma de Azorín en la literatura castellana. Uno de los grandes amores de Azorín ha sido siempre su España, tal como él la ve y siente, con toda la hidalgura y gloria del Quijote. Ha mirado e interpretado el paisaje y el hombre, con sus costumbres, sus ideas y sus sentimientos. Azorín es un hombre que ha recibido el homenaje de la República por su obra y su vida. Su obra es la mayor de las mayorías de los españoles. Con que desdichado presentimiento se le ha dado el premio. Ya han quedado atrás los tiempos de los premios. Ya han quedado atrás los tiempos de los premios. Ya han quedado atrás los tiempos de los premios.

### El Averiguador de la Reforma

¿REFORMA MARXISTA? P.— Señor A. de la R.: ¿Es cierto que el proyecto de reforma agraria es marxista? A.M.R.

R.— No es cierto. Las reformas agrarias marxistas se imponen por la fuerza, sin dar a nadie la posibilidad de opinar. La reforma agraria del Gobierno es un proyecto de ley, que está sometido a todos los trámites constitucionales de todo proyecto democrático de ley. Solo se promulgará después de que haya sido discutido amplia y libremente en las dos ramas del Congreso, en el que están representados todos los sectores responsables de la opinión. Además, todos los ciudadanos tienen pleno derecho para criticarla públicamente y proponer las modificaciones que estimen convenientes. Este derecho se está ejercitando a través de diversos órganos de prensa y de las radios. Además, el Gobierno está dispuesto a oír —y las ha oído— todas las sugerencias que se le hagan para que la ley sea más operable. Es, pues, un modelo de reforma democrática, que debe enorgullecernos por la forma en que se está llevando.

JACQUES CHONCHOL P.— Sr. A. de la R.: Se me ha dicho —y lo he leído— que el proyecto de reforma agraria ha sido realizado por un señor Jacques Chonchol, que es comunista y además extranjero.

Quisiera que Ud. me explicara esto.— Preocupado.

R.— Con el mayor gusto. El proyecto no ha sido realizado por el señor Chonchol, sino por un grupo de expertos bajo la orientación del Presidente Frel. Uno de esos expertos es el señor Chonchol. Además, el señor Chonchol no es comunista sino demócratacristiano. Y no es extranjero; es chileno. Por lo tanto, usted ha oído y leído falsedades sin ninguna consistencia. ¿Para qué las profieren? Únicamente para asustar a la gente, supliendo argumentos por afirmaciones sin base alguna. Todos los ataques a Chonchol son la mejor muestra de que no tienen razones para atacar la reforma con verdades. Son el mejor argumento en contra de los opositores a la reforma.

¿REFORMA POLITIQUERA? P.— Señor A. de la R.: Andan diciendo por ahí que lo único que quiere el Gobierno con la reforma agraria es obtener votos. ¿Qué me puede informar al respecto?— F.A.

R.— Todo buen proyecto de cualquier gobierno lo lleva, naturalmente, a obtener el apoyo ciudadano. Si, como dicen algunos, este proyecto fuera malo, el Gobierno perdería votos. Y esos opositores no tendrían, por lo tanto, motivo para preocuparse, ya que no les gusta este Gobierno. Ahora bien, si resulta una ley magnífica, que haga propietarios, que aumente la producción nacional y termine con el espantoso déficit alimentario y además convierta a los campesinos en grupos con poder comprador para beneficio de la industria y del comercio, es lógico que la ciudadanía entera apoyará al Gobierno. El hecho de que barunten una mayor popularidad del Gobierno, es sintoma de que en el fondo saben que el proyecto es excelente. El Averiguador de la Reforma

### Amenidades del Diario Protestar



EL LATIFUNDISTA.— ¡Me carga la reforma agraria! EL AGRICULTOR.— No sea tonto, compadre. Si no se hace esta reforma que resguarda los derechos de todos, ¡vendrá otra que no resguardará nada! Aproveche ahora, y apoye. Mañana puede ser tarde.

CONQUISTEMOS NUESTRO PORVENIR CON LA REFORMA AGRARIA

### Cartas al Director

ARRENDATARIO

Señor Director: Por la presente lo saludo a usted y le ruego dar cabida a la siguiente pregunta de orden tributario. Resulta, señor Director, que soy arrendatario de una casa de cinco cuartos, compuesta de 22 casas más, cuyo dueño me comunicó que a partir de enero de 1966 se deberá pagar por efecto de contribuciones. \$ 7 más por mes, lo que viene siendo \$ 42 semestrales.

Yo quisiera saber, señor Director, si esto es o no correcto, ya que conozco un propietario de una casa semestrale que paga \$ 36 cada seis meses, por efecto de las contribuciones.

Agradeciendo de antemano su atención, se despide de Ud. atentamente. Un lector

PATRIOTISMO

Señor Director: Tanto por la organización social y las leyes, como por la libertad y la riqueza, las naciones se fortalecen y engrandecen. Muy vasta es la tarea, muy variada y muy seria la labor legislativa impuesta a nuestra sabiduría.

Espero que las contiendas políticas, tan legítimas y necesarias en la vida de un pueblo libre, no menguen la eficacia del trabajo parlamentario.

# Conservación, utilización y fomento de los recursos forestales propicia el Gobierno

del Ejecutivo, en este sentido, fue aprobado por la Comisión de Agricultura de la Cámara de Diputados.— Se crea una política destinada a crear una conciencia nacional para lograr estos objetivos.— Tiende a incorporar a la propiedad chilena las tierras inapropiadas para la agricultura o ganadería que puedan mantener vegetación

El Gobierno de Chile, a través de la Comisión de Agricultura y Colonización de la Cámara de Diputados, ha aprobado una política destinada a crear una conciencia nacional para lograr estos objetivos.— Tiende a incorporar a la propiedad chilena las tierras inapropiadas para la agricultura o ganadería que puedan mantener vegetación forestal.

El Gobierno de Chile, a través de la Comisión de Agricultura y Colonización de la Cámara de Diputados, ha aprobado una política destinada a crear una conciencia nacional para lograr estos objetivos.— Tiende a incorporar a la propiedad chilena las tierras inapropiadas para la agricultura o ganadería que puedan mantener vegetación forestal.

El Gobierno de Chile, a través de la Comisión de Agricultura y Colonización de la Cámara de Diputados, ha aprobado una política destinada a crear una conciencia nacional para lograr estos objetivos.— Tiende a incorporar a la propiedad chilena las tierras inapropiadas para la agricultura o ganadería que puedan mantener vegetación forestal.



DIPUTADO CARLOS GARCES, informante del proyecto sobre Fomento Forestal.

Enseñe a los niños a cruzar las calles, mirar a ambos lados, cruzar perpendicularmente en las esquinas, observar las luces y sólo atravesar con la luz verde al frente.

## EN TOCOPILLA: Diputado E. Corvalán gestiona construcción de planta eléctrica

El Diputado Ernesto Corvalán S. se entrevistó con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, para representarle la aspiración de los habitantes de Tocopilla, por la construcción de una Planta Eléctrica en ese puerto. Ahora, algunos técnicos están opinando que no debe ser instalada en el puerto de Tocopilla, lo que ha provocado una reacción airada de los diversos sectores de dicho puerto, que ven en esa obra una fuente segura de trabajo y desarrollo industrial.

## CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

### AVISO PRESTAMOS COMPLEMENTARIOS DE REAJUSTE DE PRECIO

Se pone en conocimiento de los imponentes obligados o voluntarios, jubilados y pensionados de esta Caja, que, desde el 2 de agosto del presente año al 1º de febrero próximo, se recibirán solicitudes de préstamos hipotecarios para dar término a la construcción de aquellas viviendas cuya edificación se hubiere iniciado con anterioridad a la dictación del DFL N° 2, de 31 de julio de 1959, y cuyas obras de construcción no se hubiesen podido continuar por el alza sufrida en los precios unitarios. Se exigirá para optar a este préstamo la presentación de los documentos que se indican, los que deberán acompañarse con la solicitud respectiva:

- 1.—Certificado Municipal o de la CORVI, que acredite la fecha de iniciación de la obra inconclusa;
2.—Certificado de gravámenes y prohibiciones, a la fecha;
3.—Certificado de renta, extendido por el empleador;
4.—Comprobante de pago o exención del impuesto global complementario;
5.—Rol de Contribuyentes;
6.—Ficha de Medicina Preventiva, vigente;
7.—Inscripción electoral.

Las condiciones en que puede concederse este préstamo son las siguientes: El préstamo es reajutable y se registrará por las disposiciones de los Arts. 68 y 81, del DFL N° 2; por el Decreto Supremo N° 63, de 1960, y sus posteriores modificaciones, y se amortizará en el plazo de 20 años. El referido préstamo será otorgado por una sola vez, aun cuando la construcción no se encuentre acogida al DFL N° 2 como "vivienda económica". El monto del préstamo no podrá ser destinado sino a la construcción de las obras que faltan por ejecutarse y que correspondan a trabajos inconclusos del proyecto inicialmente aprobado por la Caja y cuya superficie total edificada no podrá ser mayor que la del proyecto primitivo. Tampoco podrá destinarse suma alguna del préstamo al pago de obras ya ejecutadas. Se instruye, además, a los interesados, que los formularios respectivos serán proporcionados y recibidos, a contar del 2 de agosto, en las oficinas de la Caja, que se indican:

ARICA, IQUIQUE, ANTOFAGASTA, COPIAPO, COQUIMBO, OVALLE, SAN FELIPE, QUILLOTA, VALPARAISO, SANTIAGO, RANCAGUA, SAN FERNANDO, CURICO, TALCA, CHILLAN, CONCEPCION, LOS ANGELES, ANGOL, TEMUCO, VALDIVIA, OSORNO, PUERTO MONTT, PUNTA ARENAS. Vicepresidente Ejecutivo

El Gobierno de Chile, a través de la Comisión de Agricultura y Colonización de la Cámara de Diputados, ha aprobado una política destinada a crear una conciencia nacional para lograr estos objetivos.— Tiende a incorporar a la propiedad chilena las tierras inapropiadas para la agricultura o ganadería que puedan mantener vegetación forestal.

## Ministerio de la Vivienda y Urbanismo

### CORPORACION DE LA VIVIENDA

## PROPUESTAS PUBLICAS IMPORTACION DE CEMENTO

Se solicitan PROPUESTAS PUBLICAS por el suministro de cemento corriente para construcción, de acuerdo a las características siguientes:

- CANTIDAD POR SUMINISTRAR.— 42.500 (Cuarenta y Dos Mil quinientas) Toneladas métricas. O sea el equivalente a 1.000.000 de sacos de 42,5 kilos.
CALIDAD.— Según especificaciones indicadas en las Bases Especiales de esta licitación.
ENVASES.— El cemento a suministrar deberá ser entregado envasado.
LUGAR DE ENTREGA.— CIF. Valparaíso.
IMPORTACION.— La importación será efectuada directamente por la Corporación de la Vivienda, de acuerdo con las disposiciones vigentes del Banco Central de Chile.
EMBARQUE.— El embarque del total del suministro deberá efectuarse a más tardar dentro de los 15 (quince) días corridos a contar de la fecha de apertura del Acreditivo Documentario correspondiente.
FIRMAS QUE PUEDEN LICITAR.— Podrán participar en la presente licitación las firmas que representen legalmente Fábricas extranjeras.
ENTREGA DE ANTECEDENTES.— Los antecedentes para el estudio de esta licitación podrán retirarse desde las 15.00 horas del día 21 de Diciembre de 1965 y hasta las 17.00 horas del día 24 de Diciembre de 1965, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano N° 45, tercer piso.
APERTURA DE LA PROPUESTA.— Las propuestas se abrirán en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, tercer piso, el día 27 de Diciembre de 1965, a las 16.00 (Dieciséis) horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

El Gobierno de Chile, a través de la Comisión de Agricultura y Colonización de la Cámara de Diputados, ha aprobado una política destinada a crear una conciencia nacional para lograr estos objetivos.— Tiende a incorporar a la propiedad chilena las tierras inapropiadas para la agricultura o ganadería que puedan mantener vegetación forestal.

## REGIMEN VOLUNTARIO

En el Régimen Forestal Voluntario se impone al Ministerio de Agricultura la obligación de declarar sometidos al Régimen Forestal a los bosques y terrenos forestales cuyos propietarios lo soliciten, y cumplan las disposiciones establecidas para incorporarse a ese régimen. La Comisión, al respecto, estimó conveniente establecer esta obligatoriedad, a fin de no dejar al arbitrio de los funcionarios del Ministerio de Agricultura la aceptación al Régimen Forestal de quienes deseen someterse a sus reglamentaciones y obtener los beneficios que se consultan en la presente ley.

## REGIMEN OBLIGATORIO

El Régimen Forestal Obligatorio dispone que el Presidente de la República, mediante Decreto Supremo, podrá someter en forma permanente o temporal, a Régimen Forestal, determinadas áreas de propiedad de los particulares, para cumplir algunas de las finalidades previstas en las disposiciones que señala el artículo 2º de esta ley.

## FRANQUICIAS

Algunas de las franquicias que consulta el Título IV están establecidas en la legislación anterior y forman parte del conjunto de beneficios destinados a fomentar la plantación de bosques y la utilización de los mismos. En primer término, se declara exento del pago de la contribución territorial, a los bosques particulares no sometidos a Régimen Forestal, aplicándose dicha exención solamente a las superficies forestadas, reforestadas o en trabajos de recuperación natural. El Servicio Nacional Forestal podrá prestar asistencia técnica a los dueños o tenedores de estos predios, previo pago de las tarifas que se fijan. Además, esta circunstancia no exime a los propietarios de la obliga-

Advertisement for RADIOHERNANDEZ featuring various household appliances like refrigerators, radios, and washing machines, with prices in 'PIE' units. Includes a cartoon character and the slogan 'Su regalo de Pascua'.

El Gobierno de Chile, a través de la Comisión de Agricultura y Colonización de la Cámara de Diputados, ha aprobado una política destinada a crear una conciencia nacional para lograr estos objetivos.— Tiende a incorporar a la propiedad chilena las tierras inapropiadas para la agricultura o ganadería que puedan mantener vegetación forestal.

El Gobierno de Chile, a través de la Comisión de Agricultura y Colonización de la Cámara de Diputados, ha aprobado una política destinada a crear una conciencia nacional para lograr estos objetivos.— Tiende a incorporar a la propiedad chilena las tierras inapropiadas para la agricultura o ganadería que puedan mantener vegetación forestal.

# NOTABLE STOCK DE CARNE MANTIENE LA ECA PARA ABASTECIMIENTO DE SANTIAGO

La encierra y matanza del día jueves fue de 1.707 novillos, en la misma fecha del año pasado alcanzó a mil doscientos cincuenta animales

La encierra y matanza realizada el jueves alcanzó a 1.707 novillos en cambio, la del año pasado en igual fecha fue de sólo 1.250. Todo ello explica la enorme afluencia de ganado y la regularización del abastecimiento, al cual ha contribuido la Empresa de Comercio Agrícola, con la entrega de ganado argentino.

"Esto está permitiendo que la Empresa de Comercio Agrícola tenga un stock de novillos que hará posible abastecer a las Centrales de Compras de Dueños de Carnicerías organizadas por el

Comando Nacional contra la Inflación (CONCI). Estas Centrales agrupan a más de 500 asociados y están demostrando en la práctica las bondades del sistema, lo que permitirá dar una solución definitiva al problema de la carne en Santiago, que se viene arrastrando por más de cincuenta años", declaró el presidente de CONCI, diputado Mario Hamuy.

Las Centrales de Compras de Dueños de Carnicerías han permitido eliminar a todos los intermediarios y comenzaron a operar desde el 1.º de enero, comprando directamente a los productores. Recibirán también parte de su abastecimiento en novillos en pie de la Empresa de Comercio Agrícola. Las cinco Centrales de Compras a partir del 1.º de enero, empezarán a beneficiar a los animales directamente en el Matadero Municipal de Santiago y en el mes de abril en el Matadero Modelo Lo Valledor.

El nuevo sistema de Centrales de Compras de Dueños de Carnicerías, organizadas por CONCI, ha podido demostrar rápidamente todas sus bondades, lo que se traduce en un beneficio directo para los consumidores. Así se eliminan los inconvenientes del sistema anterior, donde el dueño de carnicería estuvo en manos del intermediario, teniendo que comprar a sobreprecio, sin poder respetar los oficiales.

En esta forma, el sistema de las Centrales de Compras garantiza al consumidor un normal abastecimiento a precio oficial.

## VISITA AL MATADERO

El presidente del Comando Nacional contra la Inflación, diputado Mario Hamuy, realizó una detenida visita al Matadero Municipal, con el propósito de comprobar personalmente la forma como operaba el sistema recientemente implantado y cómo se procedía a la entrega de carne a las carnicerías asociadas en Centrales de Compras.

Junto con el diputado Hamuy practicaron la visita el Gerente de Operaciones de la Empresa de Comercio Agrícola, Belisario Velasco, y el Director de Industria y Comercio, Hernán Lacalle.

## ANIMALES BENEFICIADOS

Fueron beneficiados en el Matadero Municipal 1.707 vacunos; 350 vacunos para carna; 700 cerdos y 2.552 corderos.

Esto permitirá un normal abastecimiento para este fin de semana, igual procedimiento se aplicará por motivo de Año Nuevo, para que no se produzcan dificultades de ninguna especie en el abastecimiento de estos productos.

## OPINAN PRESIDENTES DE CENTRALES DE COMPRAS

José Negrete presidente de la Central de Compras "Gremio de Abasto", declaró: "Esta Central de Compras agrupa a 48 asociados, pero antes de diez días ellos llegarán a más de cien y en un mes alcanzaremos los doscientos asociados. Las entregas de carne han sido normales y nuestras necesidades han sido satisfechas en un ciento por ciento. Estamos muy contentos con el sistema porque nos permite asegurar a nuestros clientes y al público en general, un abastecimiento normal, seguro y a precio oficial. En este sentido, CONCI ha realizado una importante labor".

Don Jorge Klein, presidente de la Central de Compras "Progreso", de Santiago Oeste, expresó: "El sistema está funcionando perfectamente, somos por ahora noventa asociados. En pocos días más llegaremos a ciento veinte y antes de fines de enero llegaremos a doscientos. Nuestro abastecimiento está satisfecho en un ciento por ciento. La encierra de este fin de semana ha sido superior a las anteriores, lo que permitirá abastecer normalmente a la población".

Don Manuel de la Puerta, presidente de la Central de Compras "Santiago Sur", declaró: "Nosotros estamos muy contentos por la amplia acogida que nos ha prestado el Comando Nacional contra la Inflación, que preside el diputado Mario Hamuy y el apoyo de la Empresa de Comercio Agrícola".

"Nuestros asociados han contado con un abastecimiento normal y seguro, a precios oficiales y de gran calidad. Al eliminar a los intermediarios y comprar a precio oficial, podemos vender al público consumidor también a precio oficial" — agrega Manuel de la Puerta.

Finalmente expresó: "Estoy seguro que este sistema, que en poco tiempo ha demostrado sus bondades, se va a imponer en forma definitiva, para bien de todos los dueños de carnicerías y del público consumidor".

# "LA NACION" AGRADECE



La Empresa Periodística LA NACION agradece públicamente a todos los artistas y al personal de Radio NUEVO MUNDO que desinteresadamente actuaron para el festival que esta casa periodística ofreció a los hijos y familiares de su personal. El festival, gracias a dicha Emisora a los artistas que trajeron y a los que espontáneamente se ofrecieron a la Comisión Organizadora del mismo, resultó todo un éxito. El gerente de LA NACION, Eduardo Labbe, y todo su personal agradecen y desean una feliz Navidad y un próspero Año Nuevo a los propietarios de Radio NUEVO MUNDO,

a su director artístico, Christopher Williams; a sus locutores señores Luis Hernández, Carlos Enrique Ramírez y Sergio Leiva; a los artistas MARISOLE, Ferrán Alabert, Carmen Maureira; al humorista Huco Holo; al cantante Ray Palavicino, a los conjuntos orgánicos "Los Jockers", "Los Demonios", "Los Trucos", "Las Sombras"; "Los de Las Condes"; al Cuarteto "Los Fontanas"; y muchos otros. EN EL GRABADO, aparecen "Los Jockers" en plena actuación en el escenario del hall de LA NACION, y actuando a su vez para los auditores de Radio "NUEVO MUNDO", el Mundo Nuevo de la Juventud".

# LA PRENSA NORTEAMERICANA COMENTA LABOR DE EMBAJADOR RADOMIRO TOMIC

"Tomic ha revelado ser uno de los diplomáticos latinoamericanos de mayor peso y prestigio en Washington"



RADOMIRO TOMIC

que no sólo se ha limitado a las actividades propias de su cargo, sino que ha intervenido directamente en foros en las principales universidades del país, y representando al Secretario General de la NU, U Thant, pronunciando un discurso en San Francisco durante la celebración del vigésimo aniversario de la fundación de esa entidad internacional".

## EN LA SOCIEDAD DE PRENSA

Durante el aniversario de la Sociedad de Prensa de Nueva York, Radomiro Tomic pronunció un brillante discurso y fue felicitado incluso por el Presidente Johnson, quien concurrió como invitado de honor al seno de la sociedad más grande del mundo en su género.

Humberto Petridis, exhibe recortes de diarios norteamericanos, generalmente parcos en informaciones sobre América Latina, y junto a un grabado que muestra a nuestro Embajador entre altas personalidades del gran país norteamericano, aparecen informaciones sobre nuestro país, sobre el Presidente Frei, principales rasgos geográficos, económicos y políticos. En realidad, no basta ser Embajador, sino saber interpretar el verdadero papel divulgador, que debe mostrar a la faz del

común de los habitantes norteamericanos tal como es nuestro país, con su larga y ancha geografía, que abre amplias perspectivas al turismo y a la explotación racional de sus riquezas.

## PROBLEMAS LATINOAMERICANOS

Uno de los comentarios de los diarios norteamericanos que se refieren a un análisis exhaustivo de los principales problemas de Latinoamérica y en el que se encuentran presentes personalidades como Alberto Lleras Camargo, ex Presidente de Colombia durante dos períodos; José Antonio Mayorga, presidente de la CEPAL; Carlos Sanz de Santa María, uno de los principales sostenedores de la política de expansión de la Alianza para el Progreso; Felipe Herrera, Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo; y Radomiro Tomic, Embajador de Chile ante el Gobierno de la Casa Blanca.

"Durante cinco minutos, manifiesta Petridis, nuestro Embajador fue aplaudido después de su intervención, en que no solamente ofreció una visión de conjunto sobre la realidad chilena en sus aspectos fundamentales, sino que también sobre la integración latinoamericana y sus estrechas relaciones y la necesidad de dotar a las organizaciones internacionales de mayor acción ejecutiva y orientar sus proyecciones hacia el plano de verdadera comprensión de los problemas que les afectan".

## EN LA UNIVERSIDAD DE PRINCETON

Por otra parte, agrega Humberto Petridis, aún está fresco el recuerdo de la forma en que el Embajador Tomic enfocó la situación de Chile en el concierto de las naciones americanas en la Universidad de Princeton. Allí, ante profesores y alumnos de cuarenta universidades de los diferentes Estados de la Unión, dio a conocer las reales proporciones del futuro chileno, su estructura socio-económica y la nueva política educacional que nos coloca en una posición envidiable con respecto a las naciones hermanas del Continente".

"Finalmente, dice Petridis, es grato poder contar estas cosas que prestigian a nuestro país y por el criterio amplio con que Radomiro Tomic está conduciéndose en su papel de diplomático. Sobremajera, agrada saber, que cuánto chileno que ha estado de visita en Washington, regresa visiblemente agradecido de la magnífica atención que personalmente dispensa nuestro Embajador, que dedica más de doce horas al día a un trabajo constante y que mantiene abiertas las puertas de la Embajada para todos los chilenos, sea cuál sea su condición social y el problema que les afecte".

# FIN DEL AÑO ESCOLAR EN LA ESCUELA 40



CON UN FESTIVAL artístico finalizó sus actividades escolares del presente año la Escuela Mixta N° 40 de la comuna de La Cisterna. Este plantel educacional, ubicado en calle Covarrubias esquina de Arturo Prat está dirigido por la profesora Inés Juárez, asesorada por las subdirectoras, Flor Arias y Laura Fachinetti; cuenta con 2.940 alumnos distribuidos de 1ª a 6ª preparatoria y desarrolló durante 1965 una extensa actividad educacional. Para la realización de la revista de gimnasia de fin de año colaboran activamente los profesores: Héctor Mardones, César Muñoz, María Quezada, María Inés Peña, Orielle Olivares, Lidia Torres, Patricia Rojas y Fresia Lolluhina. Asistieron a la presentación del espectáculo el Alcalde de la comuna, representantes de la Dirección local, rotarios y numerosos apoderados. El programa comenzó con un homenaje al fallecido estenógrafo Luis Tirado, quien se desempeñó como profesor de Educación Física en este establecimiento. Luego se realizaron presentaciones gimnásticas, rondas infantiles y bailes españoles. EN EL GRABADO un grupo de alumnas que interpretó el número "El jaleo del Colmao".

## REUNION DE PERIODISTAS DE VALPARAISO Y SANTIAGO

La Agrupación de Reporteros del Sector Económico ha invitado a los colegas del Sector Marítimo de Valparaíso, a un viaje de convivencia periodística y profesional, con motivo de fin de año. La visita se realizará el martes 28 del presente mes, y el programa es el siguiente:

11 horas: Recepción en la Estación Mapocho y un coctel en un coche comedor, con asistencia del Ministro de Economía, Domingo Santa María, y el Director de Ferrocarriles del Estado, Luis Falcone.

13.30 horas: Almuerzo en el Banco Central, con asistencia del Ministro de Hacienda, Sergio Molina.

17.30 horas: Once en la CORFO con asistencia del Vicepresidente de ese organismo, Raúl Sáez.

hora de REGRESO (Con plena libertad para los colegas porteños).



# ACTIVIDADES DE LOS CENTROS DE MADRES

**CLAUSURARON EXPOSICION.**— Fue clausurada la exposición de la Federación de Centros de Madres del Departamento "Pedro Aguirre Cerda" con un acto celebrado ayer, al que concurren parlamentarios y el Gobernador del Departamento, Francisco Rivera. Organizaron esta muestra 158 centros dedicándose la labor desarrollada por las socias durante el año. En el acto se presentó también un desfile de modistos por las hijas de las asociadas y un sorteo para premiar los mejores trabajos. EN EL GRABADO, aparece la presidenta de la Federación de Centros de Madres, Margarita Pizarro, rodeada de las dirigentes y el Gobernador del Departamento, admirando parte de las labores expuestas en la muestra.

**FINALIZARON LABORES DEL PRESENTE AÑO.**— El Centro de Madres "Isabel Riquelme" de la Población Vicente Navarrete y presidido por Lidia Puentes, desarrolló un extenso programa de festejos para poner término a las actividades del presente año. Frente a su sede social se encendieron fuegos artificiales y se obsequiaron juguetes y golosinas a los hijos de las asociadas. Se encontraban presentes en esta celebración representantes de Gobierno, padrinos de la institución y representantes de CEMA.

**PRESENTARON TRABAJOS.**— Una exposición de trabajos realizados durante del presente año ofreció el Centro Comunitario "Victoria Montalva y de Frei", cuya sede se encuentra ubicada en calle Osorio N° 6686. Este centro, fundado en febrero de 1964, cuenta con la siguiente directiva: presidenta, Ilija Arana; secretaria, María Inostrosa, y tesorera, Delia Gutiérrez. La exposición, presidida con la asistencia de autoridades comunales, quienes felicitaron calurosamente a toda la directiva y socias en general por los trabajos presentados.

**EXPOSICION DE FIN DE AÑO.**— El Centro de Madres "Ruiz Tagle", ubicado en calle Ruiz Tagle N° 385 de la comuna de Santiago presentó su exposición de fin de año donde se exhibieron los trabajos realizados por las socias. La muestra presentaba modas, juguetería, trabajos en totora y arteses florales. Esta institución que cuenta con 36 socias tiene la siguiente directiva: presidenta, Nelly Aguilera; vicepresidente, Gloria Benavides de Figueroa; secretaria, Silvia Benavides; tesorera, Aida Garay, y directoras, Teresa de Paredes y Ester Román.

# Listos para Inaugurar 17 servicios de agua potable

Continuando el programa de abastecimiento de agua potable para comunidades rurales en el Servicio Nacional de Desarrollo Interamericano, se inaugurarán 17 nuevos servicios de agua potable. Los beneficiados son: Pudahuel, Petorca; Artificio de Agua Buena, en Petorca; La Estación, en Santa María (Aconcagua); Ventana, en Pudahuel; Valparaíso; Guayacán; Quinta; Tilosco; Gualqui; Marchitú, en Maipo; Agua Buena, en Maipo; Fernando (Colchagua); En la primera quincena de enero serán a su vez inaugurados para los siguientes municipios: Valle de O'Higgins, en Pudahuel; María Pinto, en Pudahuel; Cartagena, Rapel, en (Santiago); Rosario de los Andes, en Rosario de los Andes; Villa Prat, en Valparaíso; de Lontué (Talca) en Valparaíso; en San Javier (Antofagasta).

Con estas instalaciones completarán 28 obras inauguradas en servicios de agua potable. Los beneficiados son: Pudahuel, Petorca; Artificio de Agua Buena, en Petorca; La Estación, en Santa María (Aconcagua); Ventana, en Pudahuel; Valparaíso; Guayacán; Quinta; Tilosco; Gualqui; Marchitú, en Maipo; Agua Buena, en Maipo; Fernando (Colchagua); En la primera quincena de enero serán a su vez inaugurados para los siguientes municipios: Valle de O'Higgins, en Pudahuel; María Pinto, en Pudahuel; Cartagena, Rapel, en (Santiago); Rosario de los Andes, en Rosario de los Andes; Villa Prat, en Valparaíso; de Lontué (Talca) en Valparaíso; en San Javier (Antofagasta).

# Homenaje a Monseñor Luis Yáñez rindió Consejo Nac. de S.

El doctor Raúl Zapata, Director de la Asistencia Pública y miembro del Consejo Nacional de Salud, rindió un homenaje a Monseñor Luis Yáñez, Obispo de Santiago, quien falleció en el mes de diciembre en Roma.

El doctor Zapata manifestó que hace veinte años, cuando se desempeñaba como subdirector interno en la Asistencia Pública de Santiago, había conocido a Monseñor Yáñez y que le ayudó en su trabajo durante los últimos días de su vida. Monseñor Yáñez falleció el día 22 de diciembre en Roma, a los 72 años de edad.

# SU TELEVISOR LO REPARAMOS EN SU CASA

Póngalo en manos seguras. 22 años de experiencia en electrónica. Instalamos antenas en el día.

**TELEFELCON - Teléfono 35621**  
INCLUSIVE SABADOS TODO EL DIA

# Clausurado el Curso de Crecimiento del Niño para Enfermeras

En la sede del Consejo Nacional de Salud, se clausuró el curso de Crecimiento y Desarrollo del Niño, organizado por el Subdepartamento de Diagnóstico y Referencia Epidemiológica y la Dirección General y la Dirección de Asistencia Médica de la Escuela de Salubridad. El curso asistió un grupo de enfermeras de la Asistencia Médica de la Escuela de Salubridad y de la Asistencia Médica de la Escuela de Salubridad.

# Ropa para mil niñas entregó firma textil a la Primera Dama

El día 24 de diciembre, la Primera Dama, señora Yáñez, entregó a las niñas de la Escuela de Salubridad, un lote de ropa confeccionada por una firma textil. El lote consistió en 1.000 prendas de vestir, entre ellas: blusas, faldas, vestidos y pantalones.

**TELEVISION**  
Canal 9 - U. de Chile

19.02 Flash noticioso.  
19.03 U. 65.  
19.27 Pascua Campesina.  
19.55 Angel del espacio.  
20.01 El Telero.  
20.28 Flash noticioso.  
20.30 Jurado Literario.  
20.54 K. O. Famosos.  
21.00 Pantalla noticiosa.  
21.15 Chile TV.  
21.46 Popeye.  
21.52 Flash noticioso.  
21.54 Tele teatro "El Valero".  
22.45 Flash noticioso.  
22.47 Fin de la emisión.

**TELEVISORES GELOSO**

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23" GARANTIA Y SERVICIO TECNICO ENTREGA INMEDIATA

**TELEMUNDI**  
CONDELL 1589 - FONDO 2367 VALPARAISO

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO  
**TELEMUNDI**  
AGUSTINAS 698 - MONEDA 946  
FONOS 64687 y 65030

DISTRIBUIDORES GENERALES  
**Bonacic y Caro Ltda**  
V. MACKENNA 2245

**TELEVISION**  
Canal 13 - U. Católica

13.24 Papá lo sabe todo.  
13.30 Visiones del pasado.  
14.00 Servicio noticioso del mediodía.  
14.15 Mientras otros se obsequiaron juguetes.  
14.20 Guaripola con Andrés Rojas Murphy.  
14.40 Teatro de Comedia.  
15.04 El menú del día, con Luty Mujica.  
15.10 Cierre de transmisión del mediodía.  
17.53 ... y ahora a jugar.  
18.08 Colorín Colorado.  
18.38 Jenny Quest.  
19.05 Jazz.  
19.36 Noticiero UFA.  
19.45 Ritmo y Canción, con Rafael Peraila.  
19.56 Las Aventuras de Nick Charles.  
20.24 Reportajes.  
20.55 Show internacional.  
22.00 El Reportero ESSO.  
22.18 Antología del Cuento.  
22.37 Conversando con el Padre Hasbun.

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO  
**TELEMUNDI**  
PROVIDENCIA 2131 - FONDO 569038

**TELEVISION**  
Canal 13 - U. Católica

13.24 Papá lo sabe todo.  
13.30 Visiones del pasado.  
14.00 Servicio noticioso del mediodía.  
14.15 Mientras otros se obsequiaron juguetes.  
14.20 Guaripola con Andrés Rojas Murphy.  
14.40 Teatro de Comedia.  
15.04 El menú del día, con Luty Mujica.  
15.10 Cierre de transmisión del mediodía.  
17.53 ... y ahora a jugar.  
18.08 Colorín Colorado.  
18.38 Jenny Quest.  
19.05 Jazz.  
19.36 Noticiero UFA.  
19.45 Ritmo y Canción, con Rafael Peraila.  
19.56 Las Aventuras de Nick Charles.  
20.24 Reportajes.  
20.55 Show internacional.  
22.00 El Reportero ESSO.  
22.18 Antología del Cuento.  
22.37 Conversando con el Padre Hasbun.

EJERCITO DE SALVACION HIZO DE VIEJO PASCUERO

1865 CENTENARIO 1965



El Ejército de Salvación efectuó su entrega de alimentos a la gente humilde...

Búsqueda alegre y promisoría se celebró en Aisén

FACH llevó miles de juguetes a los más apartados lugares de esa región

Puerto Aguirre es un pequeño pueblo ubicado en una zona remota...

relucientes juguetes, fueron dejados por un viejo llamado Pascual...

de terrenos, destroncarán y limpiarán terrenos para el cultivo...

590 profesionales egresaron de la Universidad de Concepción

A NOMBRE DE LA UNIVERSIDAD LOS DESPIDIO EL DECANO DE LA ESCUELA DE EDUCACION, R. ZAÑARTU

En una solemne ceremonia, la Universidad de Concepción despidió a 590 egresados...

Nuevos rumbos se abren para el desarrollo manufacturero nacional

Grandes industriales podrán subcontratar con pequeños productores y artesanos calificados...

En la Sociedad de Fomento Fabril quedó establecido todo un sistema que, en colaboración con el Servicio de Cooperación Técnica...

Durante una reunión efectuada recientemente en la SFF, Jaime Reizin, presidente de la Comisión de la Pequeña Industria...

La actividad de subcontratación que hoy proponemos iniciar con nuevos bríos...

Son muy claras y convenientes las ventajas de la complementación industrial...

Por ello, cuando la Comisión de la Pequeña y Mediana Industria tomó este acuerdo...

Porque las pequeñas empresas, en su mayor parte, están unidas en asociaciones...

La cooperación de la Asociación de Pequeños Industriales, un dignamente representada por don Carlos Devoto...

La cooperación de la Asociación de Pequeños Industriales, un dignamente representada por don Carlos Devoto...

LABOR DE CONCI SE EXTIENDE A LO LARGO DE TODO EL PAIS

Satisfechos de ver coronados con el éxito sus esfuerzos regresaron a La Unión, Alfonso Ide y Federico Vega...

CAMPANA PARA EXTERMINAR LAS MOSCAS LANZA EL SNS

Durante el verano aumentan notablemente las intoxicaciones alimentarias causadas por las moscas

Sólo la acción concertada y sostenida de las autoridades municipales dueños de establecimientos de elaboración y expendio de alimentos...

La mosca, en efecto, es responsable de la transmisión de los agentes causales de unas treinta enfermedades...

además, pueden vivir también en su intestino, durante una semana o un mes...

Una idea de la peligrosidad que presenta este insecto la da el hecho de que, al examinarse el contenido intestinal de centenares de moscas...

En relación con este problema sanitario, cabe recordar que la Organización Mundial de la Salud...

En medio del entusiasmo del público y con la asistencia de Carlos Krum, jefe de Abastecimientos de la Empresa de Comercio Agrícola...

Los primeros compradores que llegaron el miércoles constataron con verdadera satisfacción la baja de los precios...

Esta iniciativa surgió de conversaciones entre los comerciantes y la administración...

El representante de los egresados resaltó el hecho de que la promoción que sale de las aulas universitarias...

El Servicio de Cooperación Técnica conoce en la actualidad, por haber asesorado en distintas formas...

El Servicio de Cooperación Técnica podrá dirigirse a la SFF, quien tendrá destacado a un funcionario...

Los empresarios tratarán directamente entre ellos todas las condiciones relativas a cantidad, precios, plazos...

En caso de incumplimiento por alguna de las partes, una comisión formada por representantes de ADIMEPECH, SCT y SFF...

La industria mayor obtiene, mediante este proceder, toda la seguridad que requiere para trabajar con confianza...

Entre otros un flujo más constante de trabajo que mantendrá ocupado al taller en toda su capacidad...

Y como los pedidos se distribuirán a los distintos talleres teniendo en vista, la formación de especialistas...

En la Comuna de San Bernardo se encuentran organizadas seis centrales de compras...

Los Morros, Nos, Población Sur y Calera de Tango; Central de Compras "Freodech"...



Un avión de transporte de la FACH, descargó en Puerto Aisén, voluminosos paquetes conteniendo miles de juguetes...

CON TODO EXITO SE REALIZO EL DIA POPULAR EN MERCADO PRESIDENTE RIOS

Un día a la semana en dicho Mercado, se venderán todos los productos a precio inferior a los fijados oficialmente

En medio del entusiasmo del público y con la asistencia de Carlos Krum, jefe de Abastecimientos de la Empresa de Comercio Agrícola...

Los primeros compradores que llegaron el miércoles constataron con verdadera satisfacción la baja de los precios...

Esta iniciativa surgió de conversaciones entre los comerciantes y la administración...

El representante de los egresados resaltó el hecho de que la promoción que sale de las aulas universitarias...

El Servicio de Cooperación Técnica conoce en la actualidad, por haber asesorado en distintas formas...

El Servicio de Cooperación Técnica podrá dirigirse a la SFF, quien tendrá destacado a un funcionario...

Los empresarios tratarán directamente entre ellos todas las condiciones relativas a cantidad, precios, plazos...

En caso de incumplimiento por alguna de las partes, una comisión formada por representantes de ADIMEPECH, SCT y SFF...

La industria mayor obtiene, mediante este proceder, toda la seguridad que requiere para trabajar con confianza...

Entre otros un flujo más constante de trabajo que mantendrá ocupado al taller en toda su capacidad...

Y como los pedidos se distribuirán a los distintos talleres teniendo en vista, la formación de especialistas...

En la Comuna de San Bernardo se encuentran organizadas seis centrales de compras...

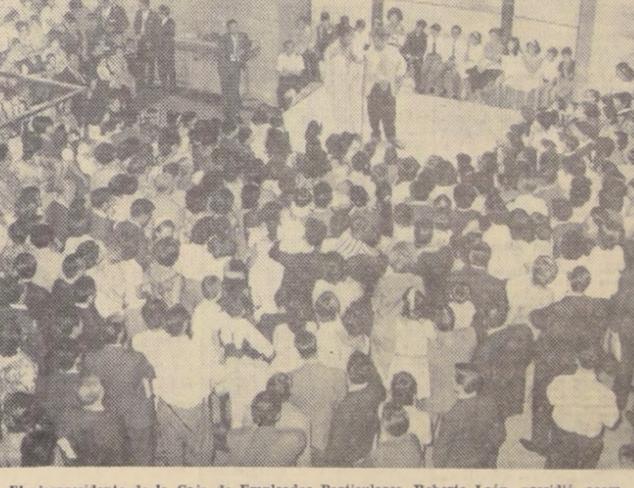
Los Morros, Nos, Población Sur y Calera de Tango; Central de Compras "Freodech"...

Los préstamos fueron concedidos a través del Banco del Estado de San Bernardo.

LABOR DE FISCALIZACION CONCI organizó Brigadas de Control con miembros de la comunidad organizada en las Juntas de Vecinos...

NAVIDAD EN CAJA DE EMPLEADOS PARTICULARES

El vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares, Roberto León, presidió, acompañado de consejeros y autoridades de la institución...



El vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares, Roberto León, presidió, acompañado de consejeros y autoridades de la institución...

Exitosa campaña de integración de comunidad a lucha contra la inflación

Reorganización de las Centrales de Compras en San Bernardo.— Tramitación de Préstamos Controlados.— Abastecimiento de papas y carne

El Comando Provincial Contra la Inflación del Cuarto Distrito, Sector Uno de San Bernardo, ha desarrollado una activa campaña en su tarea de incorporar a la comunidad en todos sus niveles a la tarea de estabilizar los precios...

En la Comuna de San Bernardo se encuentran organizadas seis centrales de compras...

Los Morros, Nos, Población Sur y Calera de Tango; Central de Compras "Freodech"...

Los préstamos fueron concedidos a través del Banco del Estado de San Bernardo.

LABOR DE FISCALIZACION CONCI organizó Brigadas de Control con miembros de la comunidad organizada en las Juntas de Vecinos...

El consumo de energía eléctrica en el mundo

En el plazo de un año, el mundo consumió la cantidad de 3.043 millones de kilovatios de energía eléctrica.

La cantidad global es superior en cerca de un 3% en relación al consumo de energía eléctrica en el mundo en 1963.

LABOR DE FISCALIZACION CONCI organizó Brigadas de Control con miembros de la comunidad organizada en las Juntas de Vecinos...

LABOR DE FISCALIZACION CONCI organizó Brigadas de Control con miembros de la comunidad organizada en las Juntas de Vecinos...

# MAÑANA LLEGA DIRECTOR DE AGUA POTABLE DE ZURICH

Mañana lunes, a las 15 horas, arribará al aeropuerto de Los Cerrillos, el Ingeniero Director de la Empresa de Agua Potable de Zürich, señor Hermann Blass, que viaja acompañado de su esposa, señora Alicia Stäubli. Durante su permanencia en Chile será huésped de la Empresa de Agua Potable de Santiago, que ya le ha preparado un programa de visitas, accediendo a una solicitud que formulará a través del Excmo. señor Embajador de Suiza en Chile.

El Ingeniero señor Blass dirige los servicios de agua potable de Zürich desde hace quince años; anteriormente fue alto ejecutivo de la firma Brown Boveri, con sucursales en las principales capitales del mundo. Permanecerá cinco días en nuestro país hasta la primera semana de enero próximo, con el objeto de asistir a la boda de su sobrina, Margarita, que se casará con el ciudadano chileno señor Roberto Fernández Maldonado.

En el aeropuerto de Los Cerrillos el señor Blass será recibido por altos personeros de la Empresa de Agua Potable de Santiago.

# CORONAS DE CARIDAD EN PARROQUIA "LA NATIVIDAD"

Todos los días lunes, la Parroquia de La Natividad del Señor, a las 19.30 oficia una misa por el descanso del alma de aquellas personas fallecidas, que han sido especialmente inscritas por amigos o familiares por el día.

Las últimas inscripciones hechas son las siguientes:

Amalia Rojas; familia Pérez Vergara Vergara; Celestino Véliz; Aída Jesús, Bernal Cambalao, Ramón Isasi, Mercedes Abarca, Teresa Rojas, Edelmira Abarca, Cupertino Sanfuro, Gregorio Abarca, Ventura Correa, Víctor Salas, Jorge Icarite, Carmen de Vargas, Rosario Díaz, María Acevedo, Hortensia Lobos de Cortés, Amalia Godoy, Rostiza Castro, Juan Godoy, Alicia Muñoz, Carlota Godoy, Altamira Ruiz, Matilde Cornejo, Juan B., Ricardo y Rafael Cornejo, Manuel Altamirano, Ignacio Oyarzún, Rosario Garay, Julio Oyarzún, María Prieto de Pérez, Enriqueta Icarite, Benigna Velasco Maldonado, Tomasa Arellano, Ramón Verdugo, Carlos Soto, Matea Troncoso, Juan Monje, Guillermo Cameron, Claudio Nicoletti, María Cameron, José Latasa, Inés Lara, Carmen Rosa Arellano, Esmeraldo Rodríguez, Rosario Díaz, Luis Ríos Burgos, Francisco Martínez, María de Martínez, Pastor Zamorano, María E. Rivera, Lino Zamorano, Eliana Santander, Blanca Herrera, José Turrieta, Lavinia Saavedra, Romelio Tapia, Eduardo Lamón, Ana Carrasco, Lúla Aceituno, Modesto Acevedo, Catalina Montesinos, Héctor Acevedo, Felinda Moreno, Aniceto Sáez, Romelio Moreno, Jorge Ramírez, Francisco Dolores, Dolores Compán, Francisco Sánchez y Manuel Compán.



INSTANTES después de haber protagonizado el fallido asalto a la sucursal del Banco Nacional del Trabajo, fue detenido Gabriel Riquelme, quien en la fotografía aparece custodiado por dos detectives. Mañana deberá comparecer ante el magistrado de turno y conducido posteriormente a la Cárcel Pública donde purgará su delito.

# Accidentes, riñas e incendios enrojecieron la Navidad

NUEVE MUERTOS, DECENTAS DE HERIDOS Y GRANDES PERDIDAS MATERIALES ES EL SALDO TRAGICO DE LAS FIESTAS NAVIDEÑAS EN TODO EL PAIS

Varios muertos, decenas de heridos en accidentes del tránsito y en riñas, fue el saldo trágico de esta Navidad en todo el país. Como es habitual, también en esta época del año, los incendios no estuvieron ausentes y los bomberos debieron abandonar sus hogares para concurrir a prestar sus inapreciables servicios a la comunidad.

En la comuna de Las Barrancas se produjo el viernes, víspera de Navidad, un hecho que abrió la seguidilla de dolor y muerte. En efecto, en el interior de un tranque ubicado en la localidad mencionada, fue encontrado el cuerpo sin vida de un menor de 14 años, que logró sólo ser identificado con sus dos apellidos, Caro Castro. Aún cuando no se tienen datos definitivos acerca de la causa de la tragedia, se supone que la muerte se produjo por inmersión. El cadáver fue enviado al Instituto Médico Legal para realizar la autopsia correspondiente.

Poco más tarde, en las cercanías de San Fernando, de-

bido a una mala maniobra del chofer, Sergio Bravo, volcó el jeep BP-192, causando la muerte instantánea del acompañante, Vicente Reyes, de 34 años de edad, casado. El accidente se produjo, según informes de carabineros, debido a que el chofer gobernaba en estado de intemperancia.

Este hecho trágico se produjo a las 19.20 horas, en el camino que conduce de San Fernando a Pichilemu. El chofer quedó detenido y el cadáver de su infortunado acompañante fue enviado a la morgue de San Fernando.

En la calle San Pablo esquina de Manuel Rodríguez, fue atropellado por un taxi María Sumidío Riera, resultando herida de gravedad en su pierna izquierda. El conductor del vehículo, con patente de Quinta Normal, Guillermo Murphy Menz, fue detenido por carabineros por la responsabilidad que pueda caberle en el hecho. La herida fue atendida en la Posta 3 de la Asistencia Pública, y luego enviada a su domicilio.

# CONFESOS Y ARREPENTIDOS DE SU FALLIDO ASALTO JOVENES PISTOLEROS ENFRENTAN MAÑANA AL JUZGADO

En los interrogatorios realizados durante todo el día de ayer, quedó en claro que sólo Gabriel Riquelme y Mario Toledo habían planeado y ejecutado el descabellado intento de sucursal del Banco del Trabajo. Cercado por la policía, sin dinero y abrumado por su conciencia, se entregó voluntariamente el segundo de los asaltantes, que había logrado huir luego de su fallido intento.

Confesos y arrepentidos de los actores del suceso policial más espectacular de Navidad fueron interrogados por la policía, llegando a establecerse, efectivamente, no participó en este hecho ninguna mujer, como se informó en un comienzo.

El primero en dar a conocer todos los pormenores de la secuencia de delitos, que comenzaron con el asalto al chofer de taxi Raúl Díaz Narraño, a quien maniataron y dejaron abandonado en las cercanías de la Población Las Rejas, fue Gabriel Riquelme, quien capturado minutos después de fracasar el asalto, mientras huía hacia el Parque Bustamante.

Todas las informaciones fueron corroboradas más tarde por su cómplice, instigador y principal ejecutor de la idea, Mario Toledo Abello, quien logró huir luego de descarrilar a balazos la cortina de la sucursal bancaria.

Los efectivos policiales se pusieron de inmediato tras la pista del asaltante y le cerraron prácticamente todos los caminos. En esas condiciones y sin dinero el novel delincuente prefirió encarrar los hechos y se entregó a la policía civil, que le seguía los pasos.

Desde el momento de su entrega, mostrando un claro arrepentimiento por su descabellado intento de solucionar su situación económica con un golpe de audacia, los dos autores fallidos han colaborado ampliamente con la policía, proporcionando hasta hoy los más detallados datos de este modo de su planeamiento. Jorge Pica recibió en el momento de la detención la orden de no traspasar el dinero que no traidieron en el momento de obtener el dinero que se les había asignado para cubrir sus necesidades y pasar una Navidad inolvidable.

Mientras tanto, en la Central de la Asistencia Pública el joven cajero Horrozábal permanece sometido a la observación, asistencia quirúrgica que permitirá traerle el proyectil que se alojó en su cuerpo.

# GUIA DEL VERANEANTE

<b>HOTELES EN VIÑA del MAR</b> <b>HOTEL VIRA DEL MAR</b> Plaza Parroquia 325. Teléfono 850612-Castilla 527. <b>VIÑA DEL MAR</b> 10 % Rebaja por 2 días. 20 % Rebaja por 5 días. Sobre Tarifas Oficiales. BAÑOS TURCOS <b>VIÑA DEL MAR</b> Subsueldo del HOTEL Aire Acondicionado - Peluquería - Señoras - Piscina - Masajes - Cajón, etc. GV-5-11-66 <b>MOTEL VON SCHROEDERS</b> Acogedor, con reconocida cocina. 60 HABITACIONES, 50 Baños. TELEFONOS. VON SCHROEDERS 392 Teléfono 80035. GV-5-11-66 <b>HOTEL "ESPAÑOL"</b> Sigue atendiendo como siempre a su distinguida clientela. TELEFONOS 85145-46. PLAZA VERGARA 191. GV-5-11-66	<b>HOTELES EN VIÑA del MAR</b> <b>"FRANCE"</b> Ubicado en el CORAZON DE VIÑA DEL MAR Frente a la Estación. ALVAREZ 746. TELEFONO 80068. GV-5-11-66 <b>"CHALET SUISSE"</b> Restaurant, Salón de 76. ACOGEDOR CONFORTABLE TELEFONO 80535. VILLANELO 395 (Por Alvarez) GV-5-11-66 <b>Residenciales EN VIÑA del MAR</b> <b>RESIDENCIAL "LUCY"</b> Ofrece piezas amobladas, c.s. Pension. MATRIMONIOS O PERSONAS SOLAS VALPARAISO 92 GV-5-11-66	<b>Residenciales EN VIÑA del MAR</b> <b>"BALIC"</b> Tres cuerdas del Casino OFRECE Confortables piezas Amobladas. COMIDA DE PRIMERA 2 NORTE 398 TELEFONO 80917 GV-5-11-66 <b>EXCURSIONES</b> <b>"TURISCOVAL"</b> Bañadores vecinos. Circuitos Recreativos. VALPARAISO - VIÑA PLAYAS ERRAZURIZ 780. TELEFONO 57587. FRENTE ESTACION PUERTO GV-5-11-66	<b>HOTELES EN VALPARAISO</b> <b>"LANCASTER HOTEL"</b> HABITACIONES Con Baño Privado. y Teléfono. <b>CHACABUCO</b> 234 TELEFONO 8391-2. GV-5-11-66 <b>ROLFS</b> Familiar, Confortable Económico. <b>AGUA CALIENTE-FRIA</b> UBICACION CENTRICA <b>SERRANO 520</b> GV-5-11-66 <b>"HEXZOG"</b> Comida Española-Chilena. ATENDIDO POR SU DUENO. Tres minutos ESTACION PUERTO. <b>BLANCO 398</b> TELEFONO 4799. GV-5-11-66 <b>"IBERIA"</b> AVENIDA BRASIL 1709. TELEFONO 2184. Plano Centro, Frente Plaza de la Victoria. Acomodaciones c/s. Pension. PRECIOS MODERADOS. GV-5-11-66	<b>HOTELES EN VALPARAISO</b> <b>"PRINCIPAL"</b> Atención de su dueño. Señora OLGA vda. de VILLARREAL. ALONSO DE QUINTERO 342. <b>HOTEL QUINTERO</b> <b>"BOITE LE CAVE"</b> Viveros Propios. TELEFONO 1327. <b>"TURISMO MONACO"</b> Atención Preferente. DE SUS NUEVOS DUENOS. 21 DE MAYO 1520. GV-5-11-66
--	---	---	---	--

## ACCIDENTE DEL TRANSITO

Angel Brazo Marín, de 27 años de edad, también resultó herido de gravedad en su pierna izquierda a causa de un accidente del tránsito. En efecto, en la esquina de Real Audiencia y Ochagavía, por atravesar sorpresivamente la calzada fue atropellado por el taxi patente HY 133, conducido por Diamond Sánchez Arco.

## DECONOCIDO FUE ATROPELLADO

Un desconocido que vestía pobremente fue atropellado en la esquina de las calles Andrés Bello y Manuel Montt, por el automóvil patente IB 474, de Suíza, gobernado por el industrial de nacionalidad boliviana Nazri Yurur Kazakier.

## MENOR ATROPELLADO

El menor de 13 años, resultó con heridas graves en diferentes partes del cuerpo al ser atropellado por un taxi, cuyo conductor fue detenido por la autoridad.

## MUERTO EN LA VIA

En el camino de Pudahuel, casí frente al Pundo San Pedro, fue encontrado en estado agónico E. M. de Santiago, de ayer un desconocido. Rápidamente fue trasladado a la Asistencia Pública, pero las heridas eran de tal gravedad que el desconocido falleció en el camino.

## DEFUNCIONES

- Ha dejado de existir nuestra querida esposa, madre, suegra y abuelita, doña ANA ROMERO VEAS. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación de calle Los Capulines N.º 8321, Lo Prado, a las 11 horas. La familia.
- Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, doña FRANCISCA J. CARVALLO CARVALLO. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, de calle Los Clarines N.º 6283, a las 10 horas. La familia.
- Ha fallecido nuestra querida madre, tía, y abuelita, señora CANTALICIA PASTENE vda. de DIAZ. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Avenida La Paz), saliendo el cortejo a las 16.30 horas, desde su casa habitación, ubicada en calle Ernesto Riquelme N.º 112, Paradero 28 de la Gran Avenida. La familia.
- Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, suegra y abuelita, doña SOLEDAD COLLANTE de MARTINEZ (Q. E. P. D.). Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará en la Iglesia San Alfonso, a las 10 de la mañana, por el descanso de su alma. La familia.
- Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora VICTORIA ROLDAN vda. de LOPEZ (Q. E. P. D.). Sus restos serán sepultados hoy domingo en el Cementerio General (Recoleta). El cortejo partirá a las 11 horas, desde Avenida Vivacosta N.º 770. La familia.
- Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro, abuelito, hermano y tío, señor ALFONSO RAMIREZ SEQUEIDA. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo a las 16.30 horas, desde su casa habitación, ubicada en calle El Bordo N.º 272, (Población Las Rejas). La familia.
- Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, tía, y abuelita, señora ROSA ESTELA CARRASCO MATUS. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Puente Alto, después de una misa que se oficiará a las 15 horas, en la Parroquia de Santa María Magdalena (Población Mapocho). La familia.

## DEFUNCIONES

- Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestro querido deudo, señor ISELIM PADILLA PADILLA. Sus funerales se efectuarán hoy privadamente en el Cementerio General. La familia.
- Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra, hermana y abuelita, señora AMANDA PUCH BORQUEZ (Q. E. P. D.). Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General (Recoleta), partiendo el cortejo desde su casa habitación, Gabriela Mistral 1108, (1.º y 2.º Pisos, altura 72), a las 17 horas. La familia.
- Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora ARSOMINA MONTERO vda. de FREIRE. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará por el descanso de su alma, en la Parroquia de San Miguel, (paradero N.º 6, de la Gran Avenida), a las 10 horas. La familia.
- Ha dejado de existir nuestra queridísima madre y abuelita, señora MARIA GONZALEZ vda. de DONOSO. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (Recoleta). El cortejo partirá desde su casa habitación, Franklin 215, a las 11 horas. La familia.
- Ha fallecido nuestro querido deudo, señor MIGUEL GONZALEZ DIAZ (Q. E. P. D.). Sus funerales se efectuarán ayer en el Cementerio General. La familia.
- Ha fallecido nuestro querido deudo, señor OSCAR ARMANDO RAMIREZ MONTES (Q. E. P. D.). Efectuado el jueves 23 del presente en el Cementerio General. La familia.
- Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de nuestro querido e inolvidable deudo, don EUSEBIO AREVALO FUENZALIDA. Se oficiará una misa el 29 del presente, a las 9 horas, en el Cementerio General. Se ruega a los familiares y a los amigos que del fuero asistir a esta misa religiosa. Arévalo-Bustamante; Ruminot Arévalo.

## CHOQUE EN EL SUR

En el Camino Longitudinal Sur, frente a la ciudad de Mulchén, se produjo un choque entre el taxi E. M. de Santiago y un vehículo que no fue identificado. El accidente tuvo lugar en Avenida México esquina de Recoleta, en la madrugada de ayer.

## CUATRO HERIDOS EN CHOQUE

Cuatro personas resultaron heridas, dos de ellas de gravedad a raíz de un choque entre el taxi E. M. de Santiago y un vehículo que no fue identificado. El accidente tuvo lugar en Avenida México esquina de Recoleta, en la madrugada de ayer.

## MUERTO EN ACCIDENTE

Minutos antes de la medianoche, una librería del recorrido de Santiago Pirrua, conducida por Hernán Galaz Parada atropelló y dió muerte a Diógenes Faundez Catalán. El accidente se produjo en la esquina de Merced y Mac Iver.

## INCENDIO EN UNA MEJORA

A causa de una vela que quedó encendida, se produjo en la madrugada de ayer un incendio en una construcción de material ligero ubicada en la Avenida Ochagavía, sin número, de esta ciudad. La mejora se destruyó totalmente así como los enseres que ella contenía. Los daños no fueron avulsados ni se produjeron desgracias personales.

## HERIDOS CON ARMA BLANCA

A raíz de una riña callejera en la calle Gorbex, frente al número 564, dos personas resultaron heridas en diferentes partes del cuerpo. El hecho se produjo en el sitio indicado, a las 5 de la madrugada de ayer.

## EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron acompañarnos en la sepultura de nuestro querido esposo, padre, cuñado y tío, don OSCAR ARMANDO RAMIREZ MONTES (Q. E. P. D.). Efectuado el jueves 23 del presente en el Cementerio General. La familia.

## IN MEMORIAM

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de nuestro querido e inolvidable deudo, don EUSEBIO AREVALO FUENZALIDA. Se oficiará una misa el 29 del presente, a las 9 horas, en el Cementerio General. Se ruega a los familiares y a los amigos que del fuero asistir a esta misa religiosa. Arévalo-Bustamante; Ruminot Arévalo.

# SU ALMANAQUE COMERCIAL

<b>TEJIDOS FINOS</b> <b>"VENTAS MAYOR Y MENOR"</b> VESTIDOS FINOS, LANA E HILO. Teacher de Banión SU FABRICA Bellavista 21, esquina Loreto. Frente Club de Tenis. GC-2311-66. <b>FABRICA DE TEJIDOS MONICA</b> Batas, chalacos, poleras en hilos y lanas. Finas terminaciones. Por mayor y menor. BANDERA 865, (Relojería Cornejo) GC-10-11-66 <b>FABRICA DE TEJIDOS "CHILTEX"</b> San Diego 878. Ventas por mayor y menor. Comerciantes: Precios especiales. GC-23-11-66. <b>"GARZA"</b> Especialidad tejidos. Hilos y Lanas. San Diego 530 - 634 GC. 17-111-66 <b>"FRANCESA"</b> Chacotones, Encajes damas, Pullover Esquiadores. Yacar a máquina. 56 n.º de los Andes. Avenida Matto 1049 GC. 30/11/66 <b>FABRICA DE TEJIDOS "CORSI"</b> Modelos exclusivos. Hilos - lanas BASCURAN 54 ALAMEDA 2827 CARTAGENA - ESMERALDA 136. GC. 12/11/66 <b>"LA FAMA"</b> Para comerciantes los precios más bajos en plaza. "Cólericos" E" 17,00 Pura lana San Diego 1220. GC. 24/11/66 <b>"ROMA"</b> Faldas Terrilena - 16,00 - Bratlos - 12,00 - San Diego 1983 - 2598. GC. 24/11/66 <b>"PENELOPE"</b> Tejidos - Finos, Modelos, Colores Exclusivos Italianos. PRECIOS DE FABRICA ROBERTO ESPINOZA 1159. GC-27-11-66	<b>TINTORERIAS</b> <b>"EL CARMEN"</b> Alfombras. Limpieza - rápida. Economía. Tejidos al día. CARMEN 177 - 34650. GC. 12/11/66 <b>"LAS NOVEDADES"</b> San Francisco 423 - 382651 ESPECIALIDAD: Tejidos - cortinas. Lutos - Limpidados. GC. 12/11/66 <b>TINTORERIA "FRANCE"</b> San Isidro 598. Limpizados secos, Tejidos, Gomas, Cueros. GC-2-V-66. <b>"TINTORERIA LAVANDERIA "EL CISNE BLANCO"</b> Irrrazaval 1377-491428. Especialidad: ropa blanca. Interior de hombre y mujer. Servicio Domicilio. GC-27-V-66 <b>"LAFAYETTE"</b> Especialidad en Tejidos, Limpidados. Todos Colores. IRARRAZAVAL 305-465568. GC-27-V-66 <b>"LUTECIA"</b> Limpidados al seco. Alfombras, gamuzas. Trajes novia. Seriedad, economía. Irrrazaval 2137-252043. GC. 31 (15) 66	<b>TRANSPORTES</b> <b>"LA RAPIDA"</b> MUDANZAS Dentro y fuera de Santiago. Especialidad en mobiliario fino. CAJAS FONDOS Avenida Matto 365, fono 34664 GC. 24/11/66 <b>VIDRIERIAS</b> <b>"R O M A"</b> Vidriería y fábrica, Espejos. Vidrios a domicilio. Cubiertas para muebles. Arreglos-Mechuras Espejos. Teléfonos: 67671 - 87887. ROSAS 1236. GC-2311-66 <b>VIDRIOS RAPIDAS COLOCACIONES A DOMICILIO</b> Cualquier cantidad. Chalets, edificios. Santiago y fuera. Vidrios planos Girardo. Jofré 387, esquina Lira. Fono 30403. GC. 24/11/66 <b>ZAPATERIAS</b> <b>CARAFI</b> ¿Quiere usted crear? Compre calzado elevador, lo hará 5 centímetros más alto. Exclusivo. PUENTE 500. GC. 10/11/66 <b>CARAFI</b> El mejor surtido para damas, caballeros y niños. PUENTE 500. GC. 19/11/66 <b>LUCERNA</b> Calzado fino: Damas, caballeros y niños. PUENTE 628. GC. 10/11/66	<b>ZAPATERIAS</b> <b>EL NUEVO MUNDO</b> Para niños más surtido. SANTO DOMINGO 957. GC. 10/11/66 <b>CALZADOS VERONA</b> Venda barato, muy barata, no desueto. SAN DIEGO 290 - FONO 4444 GC. 10/11/66 <b>¿QUIERE USTED ECONOMIZAR?</b> en Almacenes EL FILLO. Compre. SAN PABLO 200. GC-10/11/66 <b>MANUFACTURAS "RAMIREZ"</b> Especialidad en calzado de señoras, caballeros y niños. Siempre novedades. San Alfonso 45. GC. 30/11/66 <b>"CALZADO CON NEUMATICOS"</b> Valen a mitad. Duran el doble. San Alfonso 45. GC. 30/11/66 <b>"CALZADOS GLORIA"</b> Especialidad en calzado de señoras, caballeros y niños. Siempre novedades. San Alfonso 45. GC. 30/11/66 <b>"EL POPULAR"</b> Camisetas - Pantalones. Calzado para señoras, caballeros. Precios especiales a comerciantes. San Alfonso 45. GC. 30/11/66 <b>"LA LIQUIDADORA"</b> Depósito de calzado pilado. Precios especiales comerciantes. MEIGOS 49 - TELEFONO 1032. GC-10/11/66 <b>"CALCIPIA"</b> Ventas mayor y menor. Precios especiales para comerciantes. SAN ALFONSO 21. GC. 10/11/66 <b>"ORQUIDA"</b> Calzado de lujo para damas. ARTURO PRAT 718 - 23237. GC-3-11-66 <b>"RAMIRES"</b> Medidas a mano "Caballero". La legítima especialidad. Fábrica propia. SAN PABLO 104. GC-12/11/66 <b>"PINUCA"</b> La legítima especialidad. Fábrica propia. SAN PABLO 104. GC-12/11/66
---	---	---	--

**EL FRAUDE:**  
**miércoles 29 repiten la viciada**  
**acción sindical de Sewell y Mina**

La petición del diputado José Monares, se investigará lo ocurrido en el centro minero. — Cinco inspectores controlarán el acto. — Mañana reanudan labores los empleados del Banco del Pacífico. También la APEUCH

El próximo miércoles se efectuará la elección en el mineral de Sewell, luego se comprobará la desaparición de 1.400 cédulas de un total de 4.000, lo que dejó a 400 trabajadores sin sufragar. Se debe informar que estas cédulas son enviadas a confeccionar por el sindicato responsable que las distribuye en la zona. Como los inspectores del Trabajo concurrirán a dicho centro minero a controlar la elección, además, que a petición del diputado José Monares Gómez, se iniciará una investigación del hecho, sumariando hasta los inspectores que tuvieron a su cargo la elección.

Seis candidatos disputarán los cargos directivos del Sindicato Industrial, Sección de Mina. **REANUDA LABORES BANCO DEL PACIFICO** Los empleados del Banco del Pacífico, asesorados por el presidente de la Confederación de Asociaciones de Empleados del Banco del Estado, Arturo Moreno, lograron en su conflicto legal con la empresa, luego de una huelga que tuvo caracteres de fuerza. Estos trabajadores bancarios reanudarán mañana sus labores, luego de haber conseguido el pago de cinco gratificaciones en el año, en vez de dos que se les correspondían. Cabe informar que en el resto de los Bancos estos funcionarios obtienen las gratificaciones, por lo que el Banco del Pacífico sigue a la cola, en materia de gratificaciones para su personal. **APEUCH SE REINTEGRA** Para mañana se ha fijado también el reintegro a sus labores de los huelguistas de la APEUCH, de acuerdo a las resoluciones tomadas en la asamblea del día 24.

**ANONIMA DE PLANTACIONES FORESTALES SOAFOR (EN LIQUIDACION)**

Constituida por escritura pública de Santiago don Pedro de la Cruz, de 29-junio-1945, y auto de la Corte Suprema N° 3.429, del 19-agosto-1945, y auto de la Corte Suprema N° 6.449, del 14 de julio de 1950.

**BALANCE GENERAL**  
 comprendido entre el 1° de noviembre de 1964 al 30 de noviembre de 1965.

CAPITAL		PASIVO	
Autorizado .....	5.400	Cuotas de rescate por pagar .....	18.911,50
Suscrito .....	5.400	Provisión Gastos Notariales y otros .....	8.827,96
Pagado .....	5.400	Excedente por utilizar .....	19.537,74
			47.277,20

**OSVALDO GUICHARD GUZMAN,** Contador - R. C. de C. 4.818.

**INFORME DEL INSPECTOR DE CUENTAS**

Oscar Besoain Boza, Inspector de Cuentas

**ITINERARIOS DE VERANO**

**ALAMEDA - PUERTO MONTT**  
 Desde el miércoles 29 del actual se pondrá en vigencia el itinerario de verano. Los trenes principales circularán de acuerdo con los horarios y días de carrera que se indican:

**Salen de Alameda**  
 Sur: 7 horas, martes, jueves y sábados. Llega Temuco, 18.10 - Valdivia, 11.15 - Osorno, 23.00 y Puerto Montt, a la 1.20 hrs. (Desde el día 30.)  
 Temuco: 9.00 horas, diario. Llega Concepción 19.15 y a Temuco, a las 22.20 horas.  
 Concepción: 8.15 horas, diario. Llega Concepción 21.10 y Talcahuano, 21.45 horas.  
 Puerto Montt: 20.00 horas, diario. Llega Temuco 8.10, Valdivia 12.15, Osorno 13.45 y Puerto Montt 16.45 horas.  
 Temuco: 21.00 horas, diario. Llega Chillán 4.55, Concepción 8.35 horas (no llevará pasajeros al sur de San Rosendo).  
 Valdivia: 22.30 horas, diario. Llega Chillán 6.20, Temuco 12.05, Valdivia 16.15, Osorno 18.20 y Puerto Montt 21.15 horas. (Lleva combinación a los ramales de San Rosendo al sur.)  
**DORMITORIOS:** El Flecha Nocturno llevará coches dormitorio a Temuco, Valdivia y Puerto Montt.  
 El Nocturno, a Concepción exclusivamente.  
 El Valdiviano, a Chillán y Victoria.  
**SALONES:** Flecha del Sur, a Valdivia y Puerto Montt.  
 Flecha Nocturno, a Osorno.  
**CLASE NUMERADOS:** Flecha del Sur - Flecha Nocturno y El Penquista.

**Salen del Sur**  
 Sur: miércoles, viernes y domingos. Sale de Puerto Montt 6.20, Osorno 8.40, Valdivia 9.50, Temuco 13.35, llega Alameda 1.00 hora. (Desde el 31.)  
 Temuco: Diario. Sale Temuco 7.00, Concepción 10.00, llega Alameda 21.15 horas. (Desde el 30.)  
 Concepción: Diario. Sale de Talcahuano 8.15, Concepción 9.00 y llega Alameda 22.15 hrs.  
 Puerto Montt: Diario. Sale Puerto Montt 14.30, Osorno 17.30, Valdivia 19.00, Temuco 22.20 y llega Alameda 11.30 horas. (Desde el 29.)  
 Valdivia: Diario. Sale Concepción 21.15, Chillán 1.05 y llega Alameda 9.00 horas.  
 Osorno: Diario. Sale Puerto Montt 8.15, Osorno 11.20, Valdivia 13.30, Temuco 15.45, Chillán 0.00 y llega Alameda 8.05 horas.

**Servicio de Mapocho y Alameda hasta Chillán**  
 Temuco, diario de Alameda a Pichilemu.  
 Temuco, diario de Mapocho a Chillán.  
 Temuco, diario de Alameda a Curicó.  
 Temuco, diario de Alameda a Talca.  
 Temuco, diario de Mapocho a Talca.  
 Talca, diario de Pichilemu a Alameda.  
 Talca, diario de Talca a Mapocho.  
 Talca, diario de Curicó a Alameda.  
 Talca, diario de Chillán a Mapocho.  
 Talca, lunes, miércoles y viernes de Chillán a Mapocho.  
 Talca, martes, jueves, sábados y domingos de Chillán a Mapocho.

**Reservas y consultas**  
 Consultas de combinaciones con ramales y las reservas de camas, salones y primera clase numerados se atenderán en la Oficina Central de Informaciones, Avenida O'Higgins N° 853, teléfonos: 30746 - 391818, y Estación Mapocho para los días de las 13.50 y 19.15 horas, a Chillán y Talca.

**FERROCARRILES DEL ESTADO**

**MUEBLERIA SALVADOR**  
**ENCUENTRE ESTE AVISO Y CON SOLO E\$30.-**  
 ENTREGAMOS Muebles - Comedor, Dormitorios y Living, Gran surtido muebles bombé, Estante - cama y muebles sueltos. Atendemos créditos controlados del Banco del Estado.  
**SALVADOR SANFUENTES 2879**  
**ALMA CUADRA DE EST. CENTRAL**

**ARTICULOS DESECHABLES**  
 CINTURONES, GUANTES, BILLETAS, etc.  
**ARTICULOS DESECHABLES**  
 CINTURONES, GUANTES, BILLETAS, etc.

**EL VIEJO PASCUAL VINO AL LLAMADO TELEFONICO**



Risas, aplausos y alegría hubo ayer en el Estadio de CHILECTRA, durante el encuentro que los hijos de los operarios de la Compañía de Teléfonos de Chile tuvieron con el Viejo Pascual, quien acudió prontamente al primer llamado telefónico que se le formulara. En esta fiesta, ya tradicional, se repartieron helados y golosinas a los niños, los que, además, se deleitaron con las ocurrencias de tonos y payasos que llegaron al estadio a alegrar la tarde de los pequeños. En el reparto de juguetes estuvieron presentes, el gerente general de la empresa, Benjamin W. Holmes, y el jefe del Departamento del Personal, Carlos Mursell Onetto, que tuvo a su cargo la organización de esta fiesta, de la cual vemos un aspecto parcial en este grabado.

**MAÑANA PUEDE QUEDAR NORMALIZADO TRABAJO EN INDUSTRIA CEMENTO MELON DE LA CALERA**

Mañana puede quedar normalizada la actividad en Cemento Melón de La Calera, luego que el interventor militar de forma a las nuevas contrataciones que registran los trabajadores de la empresa se pongan de acuerdo respecto de su conflicto. Los trabajadores de Cemento Melón realizaron una asamblea en el teatro de La Calera, para considerar el decreto de reanudación de faenas, dictado por el Gobierno. Antes de iniciarse el acto, elementos politizados de la extrema izquierda realizaron una intensa campaña de intimidación, con el fin de obligar a los obreros a resistir la orden dada. La actitud de socialistas y comunistas contrasta con la asumida en la época de la Administración pasada, cuando por orden de partido, a través del país, neutralizaron los movimientos huelguísticos y dieron forma a una extraña alianza con los que en esa época tenían la Administración del Gobierno. Ahora que la medida es tomada, precisamente para favorecer a los trabajadores, los comunistas a través de la voz autorizada de Luis Figueroa, han dispuesto oponerse a la reanudación de faenas.

**EGOISMO SECTARIO**  
 La posición de los elementos mencionados no se compadecerá con la dramática situación económica que se plantea al país, a la zona que mucho necesita del cemento para la reconstrucción, y la estabilidad en el trabajo de más de cien mil operarios que se mueven en torno a las industrias que tienen como materia prima el cemento. Luis Figueroa pretende hacer aparecer la situación creada en Cemento Melón de La Calera, con la de los trabajadores portuarios, en cuyo conflicto los comunistas fueron también los grandes responsables de lo que aconteció a muchos trabajadores. Al respecto, si hay una similitud en el problema, ésta es desde el punto de vista político, y en ningún caso desde el aspecto sindical, ya que la reanudación de faenas permitirá que el sindicato siga negociando su pliego de peticiones con la empresa, hasta lograr un acuerdo, fecha en que cesará inmediatamente.

**Pesca Submarina**  
 Lanza-arpones  
 Máscaras - Snorkels  
 Aletas  
 solamente en  
**ARMERIA ITALIANA**  
 AHUMADA 64-FONO 84766.

**san diego 1758 fono 567336**  
**COMPRE AL FABRICANTE**  
**mesas con formalita**

**La mejor Cena de Año Nuevo**  
**tal como en años anteriores**  
**MENU DE AÑO NUEVO**  
 PISCO ROSA DE CHILE  
 CENTOLLAS PUNTA ARENAS  
 CREMA FINANCIERA  
 ASADO  
 PULPA CAMPESINA  
 CASATTA  
 NESCAFE  
**E° 20**  
**ESTABLECIMIENTOS MERVILLES**  
 BONDIZIONI 2084 Casi esq. Beauchiff - FONO 93963  
**RESERVE SU MESA AL FONO 93963**

**Muebles Alarcón**  
**AHORA EN SUS TRES NUEVOS LOCALES**  
**GRAN VENTA DE NAVIDAD**  
 En amoblados de living de 2, 3, y 4 cuerpos con tapiz a elección. Entrega Inmediata.  
**Exposición y Ventas**  
**Alameda 265 - 269**  
**Fono 36778**  
**Fábrica y Depósito**  
**Alameda 227**  
**Fono 30505**

3) Aves, animales y pájaros

GRANJA MANQUEHUE HA RENOVADO totalmente sus reproductoras y otros pollitos de un día...

4) Automóviles, garajes y vehículos

NECESITA DINERO, SEORBIT ENSEÑA a Jorascor su automóvil Avenida Bulnes 367.

8) Arriendos ofrecidos

RESIDENCIAL DE EJERCITO 78, ofrece piezas a pasajeros por días, semanas y meses.

9) Compraventas varias

"EMPRESA GILCONI E HIJO" LE ofrece sus servicios de reparaciones de casas, albañilería, etc.

10) Construcción y sus materiales

PARA CORTINAS METALICAS puertas plegables y mallas transpirables, reparaciones de toldos...

14) Estatutos y legales

HABIENDOSE EXTRAVIADO TALENARIO cheque, Serie B.F. número 4082382 al 4082400, Banco del Estado...

15) Fábricas diversas

NOVIOS, COMPREN SUS ARGOLIAS en la fábrica de argolas de Chile, Casa Sottini, Nueva York 66.

18) Instrucción y Educación.

ARMANDINI, PRIMERA ACADEMIA Profesional del Peinado, Matrícula abierta, Ahumada 131, 7º piso.

18) Instrucción y Educación.

PERMANENTES, PEINADOS, CORTE, Testinos 730, O. 518.

20) Libros, estampillas y útiles de escritorio

CAMBIO, COMPRO, VENDO, REVISTAS y novelas, "El Rebelde", Gabriel Jerez Mena, Arturo Prat 1018, Santiago.

GRATIS ESTOS MATERIALES PARA USTED... y estudio practicando. Incluye imágenes de herramientas y diagramas para dibujo, mecánica, radio, inglés y contabilidad.

25) Máquinas de coser

SIN PIE, MAQUINAS SINGER. AHORA o nunca. Precios rebajados, hasta 19 meses. Eº 22 mensual, Victoria 1074.

56) Galerías y pasajes

ARRIENDO PIEZA EN DEPARTAMENTO moderno a caballero o estudiante solo, con o sin pensión, buena ubicación.

30) Muebles y útiles.

ANTONIO GUICHE S.— DECORADOR de interiores, living, comedores y dormitorios. Antigüedades, Agustinas 1474, Santiago. C. 27 (febrero) 60/30

31) Música, pianos e instrumentos

GUITARRA DE CALIDAD, Fábrica, Esperanza 1053. A. 31/26.

38) Peinados, belleza y modas.

"ARMANDINI", LAVADO, CORTE Y peinado. Sólo Eº 1. Independiente presentar este aviso, Ahumada 131, "Armandini", de año 1955, en Tratar en Inglaterra 1458 (por Independencia).

40) Propiedades venden

4.000 SITIO 447 METROS, SANTA RAFAEL, Marizuelo de Rosas 4442, Quinta Normal. A-26-40

47) Radios y discos

35 AÑOS DE EXPERIENCIA AL servicio de su radio, Ejército 315. LAS MEJORES REPARACIONES DE RADIOS de Santiago las ejecuta en Ejército 315, esquina de Grajales, fono 80474. C-23-1-66-47

48) Remates y Citaciones.

CITACION.— COOPERATIVA DE Viviendas y Servicios Habitacionales "María de los Angeles" Ltda. Cita a junta general ordinaria de socios el día 26 de diciembre a las 10 horas...

CABLE DE ACERO GALVANIZADO y NEGRO. Stock permanente 6-12-7 6-24-7 6-7-1 6-19-1 6-27-1 6-37-1 de 1/4 a 3/4 diámetro. REICH Y CIA. LTDA. Avda. Bernardo O'Higgins N.º 3786. Fonos: 90206-97328

GUIA PROFESIONAL

Medicos: DOCTORA NAVARRETE, DR. GASTON RAMIREZ, DR. ZOLTAN BERNATH, DR. HERNAN DEL PINO, DR. SANTIAGO AWAD. Dentistas: DENTISTA RODRIGUEZ, RESTAURACIONES URGENTES, DENTISTA KRUMM, DR. AGUILAR. Abogados: SANCHEZ DEL POZO, RAQUEL KOGAN B., ELIAS NEGRIN RODRIGUEZ, NULIDADES MATRIMONIALES, ABOGADO GUTIERREZ, "FOTO EVANS". Opticas: LENTES DE CONTACTO BAJO prescripción medica, ANDRES HAMMERLEY. Contadores: PRISCILIANO ORTIZ. Radio y Televisión: RADIOS, REPARACIONES, LABORATORIO RADIOTECNICO. Instalador Autorizado: ENEAS GRISOLIA. Traductores: UNIVERSIDAD INTERNACIONAL AMERICANA. Clinicas: CLINICA CAPILAR ENNALET, CLINICA CAPILAR ENNALET. Practicantes: LUIS ALDUNAB. Veterinarios: DR. SEPULVEDA. Matronas: SEÑORA PHERINY.

CLINICA BOSTON SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA (ADULTOS Y NIÑOS) LABORATORIO CLINICO Atención permanente día y noche ALAMEDA 1616 - FONO 81921

PARTY PLANNERS ORGANIZADOR DE FIESTAS Casamientos - Banquetes - Cumpleaños Bautizos - Cocteles - Comidas - Primeras Comuniones - Aniversarios de Bodas paseos campestres y a la playa. Atención dentro y fuera de Santiago Informes: 80634. Ahumada 56, Of. 4, Stgo.

NADIE MAS BARATO EN CHILE. LIVING Eº 145 CHENILLE, FELPA, LANA Tapiz Americano VENTAS DIRECTAS DE FABRICA Aproveche estos precios CATEDRAL 1432

GUARDA POLVOS, UNIFORMES Para personal de Fuentes de Soda - Pastelerías y Panaderías, bonitos y variados modelos. FABRICA DE ROPA ALFONSO RUSSO AV. ESPAÑA 141 - FONO 90362

PARA QUE UD. SEA BACHILLER EN ENERO. Pidamos hoy mismo nuestras CARTILLAS GRADUADAS que contienen los más variados casos, que son posibles de aparecer en estas pruebas, con sus interpretaciones, racionales, planteamientos, ejecución y resultados. SOLO Eº 25.— SI UD. VIVE EN PROVINCIAS: MANDENOS LETRA BANCARIA. ORGANIZACION "LINKS" UNION AMERICANA 148

ESC. LATINO-AMERICANAS ESTADO 337, 5º piso, Of. 519 CLASIFICADOR 882 - SANTIAGO. Incluye formulario de inscripción con campos para nombre, domicilio, localidad, etc.

48) Remates y citaciones. REMATE JUDICIAL.— ANTE CUARTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, calle Bandera N.º 342, se rematará el día 12 de enero de 1956, a las 10 horas...

53) Varios no clasificados. CALZADO, CALLE MARZUELA 822, oficina 14. ARCHIVO MERCURIO, calle Brava, Sucre 3172. FORRADO DARCUS, calle Brava, Sucre 3172.

48) Remates y citaciones. REMATE.— ANTE QUINTO JUZGADO Civil rematará el día 10 de enero de 1956, a las 10 horas, propiedad ubicada Dardignán 513 al 517, delimitada Norte, con Leontina Leiva viuda de Cortés Sur, calle Dardignán, Oriente, N.º 17.448, N.º 14.257, Conservador Santiago, año 1950, Mínimo Eº 15.824.

50) Sastrería y confecciones. "SASTRERIA PAREDES" OFRECE hechuras de trajes, abrigos, especialidad sobre medidas. Precios módicos. Santa Rosa 1118. HECHURAS FINAS 75. TRANS. formaciones, composturas, virados, Facilidades, Trabajos garantizados. San Diego 665, Local 36. Galdames Sur. C. 5116650

58) Joyerías y relojes. "BELLO HORIZONTE" de 1950, 611, local 6, entrega en 30/30, se tallan joyas y smilprelozas, agua marina, pagos, etc. Agiliza trabajos no olvide para su entrega. "RELOJERIA JOYERIA CENTRAL" Hacemos toda clase de relojes, Relojes, Tallas de joyería, garantía garantizada, Precios módicos. Independencia 234, Fono 3180.

SASTRERIA ENRIQUE ORELLANA EMPASCUESE CON ORELLANA Y AL CREDITO.— MEDIDAS, AMBOS, CAMISAS, DAMAS, VESTIDOS, CHAQUETONES, BLUSAS, PANTALONES, ETC. MARQUERES, COLCHONES, FRAZADAS, REFRIGERADORES, LIVRADAS, ENCERADORAS, JUGUERAS, RADIOS. — REFERENCISTA "SINGER" — RECLAME SU CALENDARIO BASCUÑAN 51

UNA BUENA SOLUCION PARA SUS PROBLEMAS INTIMOS Si su esposo la ha abandonado, señora, y si a usted, señorita, le han conquistado su novio no desespere. En carta lacrada se le remitirá el secreto de cómo hacerlos volver. Triunfe usted, señor, en amores, negocios, inversiones, Póla Lotería. Indique fecha de nacimiento y sus problemas que le afligen y a vuelta de correo se le enviará GRATIS SU HOROSCOPO PERSONAL Y FOLLETOS que le revelan lo que usted desea saber y una carta orientación, todo analizado, indicándole la solución integral de sus problemas. Adjunte una estampilla de correo para su contestación. ESCRIBA: PROFESOR BONYARDAN, CASILLA 4558, CORREO N.º 2, SANTIAGO DE CHILE, ATENCION PERSONAL Y VENTAS DE LIBRO, ALAMEDA 2510.

LOS PRECIOS HABLAN. TRAJE Palm-Beach Oveja, Diolen Eº 148. PANTALON Matrilén Eº 18,50. VESTON Sport Eº 48,50. VESTON Sport niños Eº 35. LA MATRITENSE CATEDRAL 1095

MUNICIPALIDAD DE LINARES CONCURSO. Llámase a Concurso de Antecedentes para proveer el cargo de "Contrador Municipal y Jefe de Adquisiciones y Aprovisionamiento", grado 1º, con remuneración anual de Eº 4.236.—, más el 50% de asignación de estímulo sobre la renta indicada. Los interesados deberán tener 6.º año de Humanidades o estudios equivalentes y presentar toda la documentación antes del día 29 de diciembre de 1955, en la Secretaría Municipal. Además, los interesados deberán presentarse personalmente el día 29 de diciembre de 1955, a las 10 horas, en la Alcaldía. JUAN SALMAN SAJUELO, Alcalde. FERNANDO BLANCO LILLO, Secretario.

# Las calles de Cerro Alegre esperaron villancicos a María y a San José

Una celebración masiva de Navidad hubo en el cerro por sereno. La caravana subió hasta la plazuela de San José, acompañada por guitarras, acordeones y mandolinos. Entretanto, Papá Noel llegó a la lancharía en el muelle Prat

VALPARAISO.— Peligrosos de la Parroquia San Luis, y numerosos vecinos del cerro, presentaron una colorida y novedosa celebración de Nochebuena que ha marcado favorables comentarios, y que repleta de alegría dentro de las variaciones introducidas en los días de Pascua, entre las que merece destacarse el arribo en lancharía de Papá Noel ante mil niños portales que le esperaban en el Muelle Prat, fiesta realizada en el marco de ensayar villancicos y canciones folklóricas de la zona, durante varios días en la Parroquia del sector, de las 22.30 horas del Paseo Temple-

man cantando en coro por las calles, que fueron ascendiendo en medio del entusiasmo de la gente que salió a las puertas navideñas, entre los que se contaban hombres, mujeres y niños para la guitarra, siguieron subiendo lentamente por calle Almirante Montt hasta llegar a la Plazuela San Luis, donde se encuentra la Iglesia. En ese punto hicieron un "arrito" para recuperar el aliento y luego siguieron subiendo hasta la cumbre misma del cerro, por calle Hospital, en medio de otros que se pegaron espontáneamente a los cantores.

grupos llegaron por las calles, cantando a coro, en la Plazuela de San José, donde se desfiló un grupo de descendientes de la familia de Pascua, que en un momento se invitó a los vecinos a cantar.

## ARRIBO DE LA VIRGEN Y SAN JOSÉ

Un verdadero número sor-

## MARTES FIJARAN TARIFAS DE TAXIS EN VIÑA DEL MAR

VIÑA DEL MAR.— Hasta el martes posterior a la fijación de las tarifas de taxis, que allí se indicaban correspondían a una aspiración de esa agrupación gremial, pero en ningún caso eran tarifas oficiales ni tenían validez. El conflicto deriva del vencimiento de los meses del plazo fijado por la Municipalidad para que se instalaran taxímetros en los autos de alquiler. Los taxímetros no han sido colocados y las tarifas se cobran de acuerdo a convenios entre el pasajero y el chofer.

proximo será preparada con meses de anticipación para realizar algo "grandioso", donde participe la población en masa.

Los organizadores pidieron, además, a LA NACION, hacer públicos sus agradecimientos a la Municipalidad porteña, que facilitó guirripaldas de luces para decorar la entrada de la Iglesia y los Pasos Templeman y Atkinson, desde donde partieron los grupos.

Algunos vecinos nos comentaron que años atrás, un ciudadano alemán selló con su acordeón, solo, a recorrer el cerro tocando "Noche de Paz". Lo hizo, incluso, en Pascuas en que llovía torrencialmente. Pero él pasó por las calles igual, elevando un mensaje de paz y de amor que, ahora que él ya no existe, no parece haber sido olvidado.



RANCAGUA.— EXPOSICION DE CENTROS DE MADRES.— Uno de los stands más concurridos durante la exposición que se realizó en Rancagua, en la que participaron ciento treinta centros de madres, fue el de Asentamiento de Santa Elena. Presentó trabajos de artesanía en quisco, modelando lámparas, mesas y numerosos objetos de adorno. EN EL GRABADO, Elba Otárola (izquierda), presidenta del Centro de Madres, ayudada por otras socias hacen los últimos arreglos a su stand.

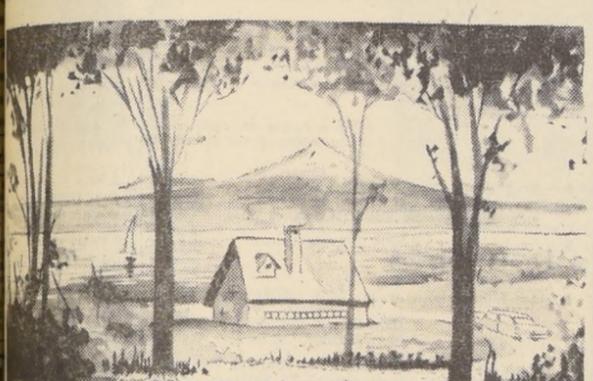
# 135 Centros de Madres presentaron una gigantesca exposición: Rancagua

Al mismo tiempo, se licenciaron 68 alumnas de la Escuela Técnica Femenina y se graduaron 43, que hicieron su práctica en los centros comunitarios

RANCAGUA.— Esta ciudad celebró dos acontecimientos en un día. La clausura de una gigantesca exposición de labores, presentada por ciento treinta y cinco centros de madres de la provincia, y la graduación y licenciatura de las alumnas de la Escuela Técnica Femenina de esta ciudad. Guardan relación ambos acontecimientos, porque por primera vez las alumnas de este establecimiento realizaron su periodo de práctica obligatoria, dictando clases de Educación para el Hogar en los centros comunitarios. Su Directora, Clarisa Toledo de Brown, se mostró satisfecha de esta nueva modalidad, ya que antes las alumnas realizaban la práctica dentro del establecimiento.

son de escasos recursos y vender sus trabajos, además de favorecer al público, pues no tiene que pagar intermediarios, les proporciona un poco de dinero que les ayuda a completar sus estudios. El problema que hemos tenido para intensificar estas labores, es la falta de máquinas y un local más adecuado", expresó la Directora. La Escuela Técnica se inició en 1960 con cien alumnas. En la actualidad cuenta con setecientos veinticuatro. Este año, se licencian sesenta y ocho y se gradúan cuarenta y tres. El título que obtienen es de Jefe de Taller y Competencia y se pueden especializar en bordados, modas, peluquería, tejidos o vestuario infantil. Asistieron al acto de licenciatura y graduación, autoridades, padres y apoderados. Actuó el Coro de la Universidad Técnica del Estado.

# VERANEE EN PUCON FRENTE AL LAGO...



Bungalows, toda clase de comodidades, capacidad 11 camas. Rodeados de jardines, con vista al lago, a tres cuadras del hotel, tienen una pequeña playa propia. Muy cerca del pueblo, tienen fácil acceso a todo el comercio, la bomba de bencina y la iglesia.

Disponibles: ENERO y FEBRERO  
Reservas en: HOTELERA NACIONAL S. A. - HONSA  
Miguel Cruchaga 920 - 3er. piso -- Fono 391133 - Santiago

**Ministerio de la Vivienda y Urbanismo**

**Corporación de la Vivienda**

- A los suscriptores de Cuentas de Ahorro para Vivienda
- A los asignatarios de viviendas Corvi
- A los asociados de cooperativas y autoconstrucción.
- A los campesinos beneficiados con nuevas viviendas.
- A los pobladores que aun esperan una casa digna y propia, y a todos cuantos colaboran, directa o indirectamente, en la tarea habitacional señalada por el PRESIDENTE FREI

les deseamos paz y felicidad en esta Navidad y que sus aspiraciones se cumplan en el Nuevo Año.

# ARICA: 64 CASAS FUERON ENTREGADAS A COOPERATIVA WENCESLAO MORENO

ARICA.— Sesenta y cuatro viviendas construidas en la Población "O'Higgins" por la Junta de Adelanto de Arica, en calle 18 de Septiembre esquina de Pedro Aguirre Cerda, fueron entregadas ayer a miembros de la Cooperativa de Viviendas "Wenceslao Moreno", formada por marítimos.

Cada casa tiene un costo de 35 millones de pesos y fueron construidas por la firma Belfi Limitada.

TRENES EN PASCUA Y AÑO NUEVO.— Con motivo de la Pascua y Año Nuevo, los trenes internacionales del ferrocarril de Arica a La Paz adelantaron su itinerario en 24 horas, a fin de que los numerosos pasajeros puedan llegar oportunamente a sus respectivos hogares.

Desde Arica los trenes salieron y saldrán los jueves, en lugar de los viernes, y llegarán los viernes en lugar de los sábados, como ocurría hasta ahora.

# Aquí... el Puerto

EL "EASTWIND" ZARPO AYER DESDE VALPARAISO.— El rompehielos norteamericano "Eastwind", que permaneció en este puerto durante cinco días, zarpó en las últimas horas de ayer con rumbo a Punta Arenas, desde donde continuará viaje a la Antártida para proceder al relevo de las dotaciones de las bases norteamericanas. En Valparaíso el "Eastwind" se reabasteció de combustible y víveres y se efectuaron también algunas reparaciones de urgencia.

EMBAJADOR DE ISRAEL VISITO VIÑA DEL MAR.— Todo el fin de semana permaneció en la Ciudad Jardín el actual Embajador de Israel, doctor Uri Naor, quien viajó especialmente invitado por la Colonia Israelita de Valparaíso. Ayer asistió al acto de "Bat Mitzva", que se celebró en la Sinagoga de la Comunidad Israelita, de las alumnas del Tercer Curso de Humanidades del Colegio Hebreo. El Embajador viajó acompañado de su familia.

AÑO NUEVO EN EL MAR.— La tradicional celebración del Año Nuevo en el Mar, se celebrará como siempre, según una autorización firmada por el Gobernador Marítimo, el que le hizo llegar a la primera autoridad de la comuna, Juan Montedónico Napoli. Según esta autorización ya otorgada, el Municipio procederá a organizar dicho acto con el esplendor acostumbrado, espectáculo que es esperado con ansiedad por toda la población.

EMBARQUE DE FRUTAS A NUEVA YORK.— En el curso de la próxima semana se procederá a enviar el segundo embarque de frutas del presente año, destinado a Nueva York. Las frutas se enviarán a bordo del "Santa Bárbara", de la Grace y Cia., y son en total 15.500 cajones de ciruelas y duraznos y 650 cajas de melones tuna. El primer embarque se efectuó el 11 de diciembre y fue de 1.300 cajas de ciruelas.

DISTRIBUCION DE PLACAS RADIOGRAFICAS.— La Central de Abastecimiento de la IV Zona de Salud del SNS, inició la distribución de las placas radiográficas a las dependencias del servicio, con lo que se piensa paliar en parte el déficit existente. Estas placas llegaron a Valparaíso desde puertos alemanes y europeos, en donde fueron adquiridas.

LLEGAN VEHICULOS ARMADOS EN ARICA.— A bordo del mercante "Acapulco", llegará mañana a este puerto un total de 30 vehículos motorizados, camionetas y automóviles, armados recientemente en Arica. Luego de ser desembarcados serán trasladados a Santiago, en donde se pondrán a la venta.

*¡siempre en casa!*

# GAS REFINADO

INAGOTABLE - 100% UTIL  
100% EN CASA - 100% PURO  
LO INSTALA UNA VEZ Y LO TIENE PARA SIEMPRE.

# GASCO

**GASCO**  
CIA. DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO  
"sabe más de gas"

## Escorial

LE OFRECE PARA LA PRESENTE TEMPORADA DE VERANO EN SU ELEGANTE LOCAL GRATAMENTE CLIMATIZADO:

**ALMUERZO**  
Un espléndido y variadísimo Menú por sólo \$ 3,60. Aparte de su exclusiva carta de especialidades internacionales.

**BAR**  
Su rincón íntimo donde paladear un buen cocktail siempre a base de Elementos de auténtica calidad.

**COMIDAS BAILABLES**  
Con Menú al gusto, desde \$ 18.—, incluidos Vino, Licores y porcentaje, acomodables para manifestaciones, y siempre a su disposición la extensa variedad de platos originales de "Escorial".

**BOITE**  
Diariamente atractivo Show artístico de selección y jerarquía, actuando dos orquestas con sus aplaudidos cantantes. Todo en un marco de alegría familiar, que da a las **NOCHES DE ESCORIAL** un embrijo sin igual. Solicite presupuestos y podrá apreciar dichas ventajas.

**ESCORIAL**

**MORANDE 19**  
**FONO 64297**

## CASA DE LA OLLA A PRESION

REPUESTOS Y REPARACIONES PARA TODA OLLA NACIONAL O IMPORTADA.

**TENDERINI 77**  
Fono 392494 (No tiene Sucursal)

Recuerde: Su olla en buen estado le ahorra tiempo y dinero.



**MATRIMONIO CONCERTADO**

Se ha concertado el matrimonio de la señorita **PATRICIA BARROS DROGUETT** con el señor **PATRICIO ROJAS SCHWERTER**. Hizo la visita de estilo don Antonio Rojas Aravena y señora Irene Schwertter de Rojas.

**MATRIMONIO.**— Se ha efectuado privadamente, en la Parroquia de Nuestra Señora del Buen Consejo, el matrimonio de la señorita **Luisa Pinochet Gutiérrez** con el señor **Lautaro Vilches Muñoz**.

**El Regalo más Práctico**

### Mimeógrafos Portátiles

(800 copias hora)  
\$ 185.— Ventas directas de **FABRICA**

**FACILIDADES**  
Nueva dirección:  
**Nueva York 35 - 2º PISO — FONO 65052**

**Delantales "LALA"**

SON FAMOSOS POR SU CONFECCION FINA SIEMPRE MODELOS NUEVOS.

SECCION DE MEDIDA

**ALAMEDA 566**  
Fono 35389

**OPTICA PINCUS**

MONEDA 1037  
FONO 38234  
STGO.

OPTICO DIPLOMADO EN CHILE Y EUROPA




Srta. **MARGARITA SILVA CUVERTINO**, cuyo matrimonio con el señor **IVAN MOLINA LOPEZ** se efectuará HOY domingo 26, a las 18 horas, en la Parroquia **SANTA FILOMENA**, Santa Filomena N° 315.

## NOS CAMBIAMOS

Para terraza y playa  
Desde \$ 80 en lonas inalterables al sol

### CAMBIOLONA

Pisos y Sillas Plegables para la Playa

SILLETAS para playa

de **CATEDRAL 3049** FABRICA

**COMPANIA 2697**



## Profesionales y Técnicos Ferrocarriles del Estado

Cítase a Asamblea General Extraordinaria a todos los Profesionales y Técnicos de los Ferrocarriles del Estado, el 27 de diciembre, a las 15.30 horas, en el Auditorio del Colegio de Técnicos de Chile, Moneda N° 812, 11º piso.

COMO EN ESTA REUNION SE TRATARAN MATERIAS DE SUMA GRAVEDAD, LA ASISTENCIA ES OBLIGATORIA Y SERA CONTROLADA.

## Curso para Educadores Sanitarios CONCURSO

Llámanse a Concurso de Antecedentes para proveer 15 becas para el Curso de Educación Sanitaria de la Escuela de Salubridad de la Universidad de Chile.

**ANTECEDENTES Y REQUISITOS:**

- El Curso prepara para desempeñarse como Educador Sanitario del Servicio Nacional de Salud, el cual ofrece oportunidad de empleo inmediato, al egresar del Curso.
- El Curso se desarrolla en 1 año en la Escuela de Salubridad de la Universidad de Chile; se inicia en marzo de 1966, con un período previo de 2 meses para orientación en establecimientos del Servicio Nacional de Salud.
- Los egresados podrán optar a cargos en ciudades de provincias, donde deberán desempeñarse por un período mínimo de 3 años.
- Se requiere tener formación pedagógica completa con bachillerato, con no más de tres años de servicios en Educación. Edad máxima 30 años.
- La beca se mantendrá durante todo el adiestramiento.

Mayores informaciones: Fonos 34770, 382744 anexo 325  
Por Correo: Sección Educación para la Salud, Casilla 3979, Sigo.  
Directamente: Monjitas 689, 2º piso, Oficina 28, Santiago.

LA SOLICITUD Y ANTECEDENTES SE RECIBEN EN LA DIRECCION INDICADA, HASTA EL 8 DE ENERO PROXIMO.

**DIRECCION GENERAL**  
**SERVICIO NACIONAL DE SALUD**

La Casa Ideal de los Novios

### REGALOS PRACTICOS

Juegos de cama bordados fino en mantelería - Colchones Marquesas y San Diego 1000

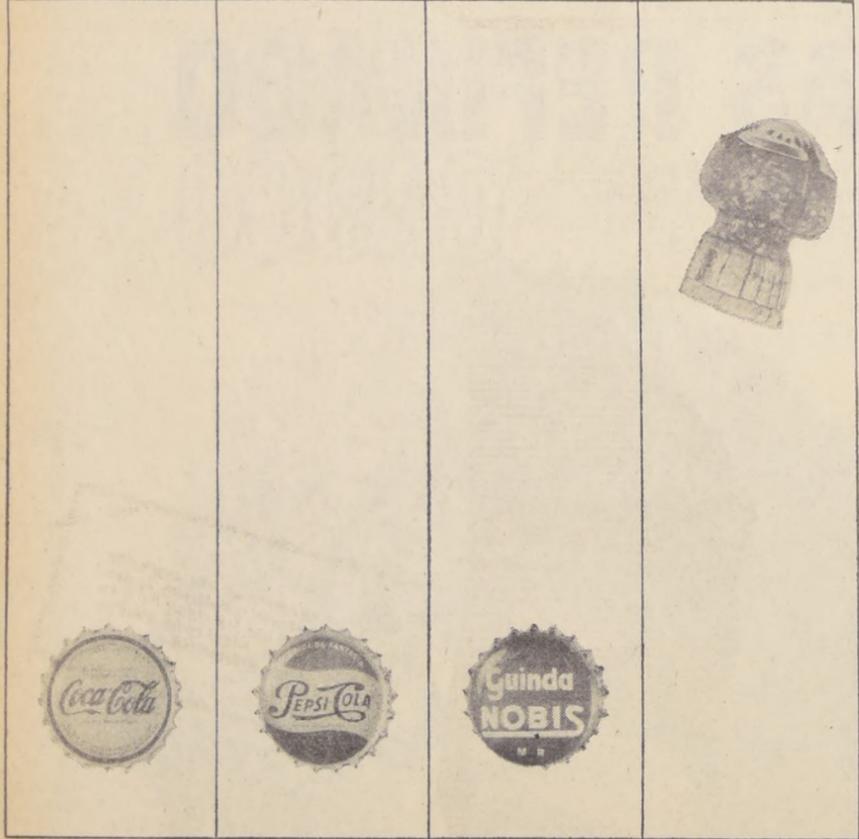
## UN ROSTRO IMPECABLE



Lleve siempre consigo **POLVOS COMPACTOS HAREM** con Crema Base, que puede aplicarse en cualquier instante para darle a su tez ese delicado y atractivo mate aterciopelado tanto se admira...



## Publicidad es la voz de la libre elección.



Diganos cual es su preferida. ¿Coca Cola? ¿Pepsi Cola? ¿Nobis? ¿O prefiere la burbujeante festividad del Champaña?—No importa su elección. Lo importante es sentirse libre de elegir lo que a USTED le gusta.

¡Eso es lo que realmente vale! No lo que usted elige cuando compra, sino el hecho de que la elección la hace usted. Con entera libertad.

¿Y cómo saber lo que a Ud. más le conviene?

—A través de la publicidad. A través de una publicidad seria y honesta. Publicidad entretenida, atractiva, original y sobre todo informativa. Una publicidad tal que le otorgue a usted una sólida base para efectuar acertadas decisiones de compra.

La próxima vez que Ud. vaya al supermercado, considere las innumerables ofertas que, hay para elegir. Y recuerde que hasta la más preciosa elección es libre.

**PUBLICIDAD ES PROGRESO**  
y nos ayuda a vivir mejor

## JEANNE D'ARC

ARTICULOS DE PRIMERA COMUNION

Estampas, cintas impresas, misales, álbumes, cuadros modernos, medallas, cadenas y artículos para regalos.

**AHUMADA N° 38**  
Teléfono 86601

Su Encerradora Eléctrica en Desuso o Mal Estado  
(CUALQUIER TIPO DE MAQUINA)

LA RECIBIMOS A CAMBIO DE UN JUEGO COMPLETO DE ESCOBILOS PARA SU HOGAR. ¡CONSULTENOS!

IBANEZ 411 ESQUINA PINTO, FONO 372963

SOCIEDAD ESCOBILLERA "LA INDUSTRIAL" LTDA.  
(Por Maruri: 4 cuadras Estación Mapocho — CASILLA 6603 — SANTIAGO — 4

## ESCUELA NAVAL

### CONCURSO DE ADMISION PARA CADETES

Los exámenes de admisión se efectuarán en las siguientes ciudades y fechas:

**IQUIQUE, SANTIAGO, VALDIVIA Y PUNTA ARENAS:** A las 08.30 del Lunes 10 de Enero de 1966, en el Regimiento IM N.º 1 "Patricio Lynch", Escuela de Carabineros, Regimiento de Infantería N.º 11 "Cavalpolicán", y Comandancia en Jefe 3ra. Zona Naval, respectivamente.

**ANTOFAGASTA, VALPARAISO Y TALCAHUANO:** A las 08.30 horas del Jueves 13 de Enero de 1966, en la Gobernación Marítima de Antofagasta, Escuela Naval "Arturo Prat", y Base Naval de Talcahuano, respectivamente.

## ARMADA NACIONAL

**A. PRIMER AÑO EJECUTIVO COMUN:** Edad máxima 16 años al 1.º de Enero de 1966 y 3er. año de Hdes. aprobado.

a) EJECUTIVO de CUBIERTA o INGENIERIA: 5 años de estudios duración mínima para graduarse de Guardiamarina.

b) INFANTERIA DE MARINA: 4 años de estudios duración mínima para graduarse de Guardiamarina.

c) ABASTECIMIENTO INFANTERIA MARINA: 4 años de estudios duración mínima para graduarse de Guardiamarina.

**B. A LOS CURSOS INFANTERIA DE MARINA Y ABASTECIMIENTO:** También se puede ingresar con 6.º año de Hdes. aprobado y edad máxima 19 años el 1.º de Enero de 1966, en las vacantes que queden sin llenar con cadetes del 2.º año Ejecutivo común (2 años de estudios duración mínima).

## MARINA MERCANTE NACIONAL

**A. PRIMER AÑO MARINA MERCANTE:** Edad máxima 18 años al 1.º de Enero de 1966 y 5.º año Hdes. aprobado.

a) ASPIRANTES A INGENIEROS o PILOTOS: 3 años de duración mínima.

**NOTA:** Para mayores detalles solicite informaciones al Jefe del Departamento de Instrucción de la Escuela Naval, Casilla 23-V, Valparaíso. Los antecedentes para presentarse al Concurso de Admisión se reciben hasta el Lunes 3 de Enero de 1966.

**NOTAS SOCIALES**

por Jorge Rojas Fergie  
**A BUENOS AIRES. —**

**MATRIMONIO  
FERNANDEZ RODRIGUEZ-  
ORTUZAR SANTA MARIA. —**

Hoy, a las 18 horas, será bendecido en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles, el matrimonio de la señorita Margarita Ortuzar Santa María, con el señor Marcelo Fernández Rodríguez. Serán padrinos de la novia, don Enrique Ortuzar Escobar y la señora Luz Santa María de Ortuzar, y del novio, don Aurelio Fernández Barros y la señora Mercedes Rodríguez de Fernández.

**RECEPCION. —**

La señorita Mónica Herreros ofreció una recepción a sus relaciones, en su residencia de la calle Huérfanos.

**EN LAS ISLAS BAHAMAS. —**

Han viajado por una temporada a las Islas Bahamas, don Alfonso Undurraga Mackenna y señora Rebeca Marimón de Undurraga.

**ARREGLOS FLOREALES. —**

Desde el lunes 3 de enero comenzarán a recibirse las inscripciones para el curso de arreglos florales japoneses, Ikebana, que dictará la señora María Undurraga de Besa, en la 5ª. Escuela de Verano del Instituto Cultural de Providencia, Providencia N° 2682. Se atenderá de 10 a 12.30 horas y de 16 a 20 horas.

**MATRIMONIO. —**

Hoy se efectuará privadamente el matrimonio de la señorita María Teresa Riosco Stevenson, con el señor Pedro Taglie Martiñez.

NOTA: No se enviarán partes.

**ALMUERZO. —**

Las relaciones de la señora Gabriela de la Cuadra de Evans, le ofrecieron un almuerzo en el Club de Viña del Mar, con motivo de trasladar su residencia a nuestra capital. Asistieron, entre otras, las siguientes señoras: Teresa Gana de Santa Cruz, Isabel de la Cuadra de Garcés, Luisa Wilson Solar, Elena de la Fuente de Navarro, María Basculán de Silva, María Cristina Gallardo de Le Dantec, María Ortiz de Evans, María Lavarello de Evans, Inés Zaldívar de Polanco, Elisa Court Señoret, Cristina Burgos de Eberhart, Ema de Castro de De la Cuadra, Carmen Valenzuela de Valdivia, Margarita Señoret de Rosenquist, Isabel Garnham Barros.

**MATRIMONIO CONCERTADO. —**

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Blanca Castro Correa, con el señor Patricio Ramírez Arancibia. Hicieron la visita de estilo, el señor Haroldo Ramírez Bravo y la señora Victoria Arancibia de Ramírez. Bendijo las argollas el Pbro. Raimundo Arancibia S.

**EN LA EMBAJADA DE SIRIA. —**

El Embajador de Siria, y señora de Keblani ofrecieron una comida en su residencia, en honor del Embajador de la República Árabe Unida en Venezuela, y señora de Mustafá.

**DE EUROPA. —**

Procedente de Europa, ha regresado, la señora Violeta Cousiño de Van der Treck.

**VENTA A BENEFICIO. —**

La directiva del Movimiento Familiar Cristiano continuará la venta de artículos para regalos, en calle Santa Mónica N° 2338, pro fondos de gastos de las labores apostólicas. Se atiende de 10 a 13 y de 16 a 20 horas, de lunes a viernes.

**MISA DE ANIVERSARIO. —**

Hoy, a las 12.15 horas, se oficiará en la Capilla del Cementerio Católico, una misa por el descanso del alma del señor Luis Espinoza Villavicencio, con motivo del primer aniversario de su fallecimiento.

**CIRCULO DE PROFESIONALES  
DE ORIGEN ITALIANO. —**

El Círculo de Profesionales Universitarios de Origen Italiano, celebró su sesión mensual en el Club Italiano, con una comida, con la cual puso término a sus actividades del presente año.

**MATRIMONIO CONCERTADO. —**

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita María Olga Cattani Toro, con el señor Javier Herreros Valenzuela. Bendijo las argollas el Revdo. Padre Mario Zanartu, J. C.

**ESTUDIE  
ALEMAN**

por correspondencia

CONSULTE EN:

**Ahumada 47**  
DEPARTAMENTO 302

**La CYLOZ**  
FONO: 69130  
—AHUMADA 43—  
Surtido completo en ropa interior, ajustada para no via, tellos de hilo y Dunova, Faldas, blusas, medias.  
TODA CLASE DE ARTICULOS PARA DAMAS.

**ADELGACE!! CON MICHELIN**



El pantalón mágico reductor. Sin ejercicio, sin régimen, sin medicamentos. Adelgace comiendo de todo con su "MICHELIN". Solicite información sin compromiso, a MERCED N.º 433, 6.º piso, Depto B, fono 380568. A PROVINCIA SE ENVIA CONTRA REEMBOLSO.

**BLUSAS**  
VARIADAS EN WASH AND WEAR  
**FABRICA STYL**

**DELANTALES**  
TODA CLASE DE  
**UNIFORMES**

Merced 523-529.  
Fono 397656

PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS ARTICULOS  
OFERTAS ESPECIALES CON 20% DE DESCUENTO

**¡SU CARTERA SEÑORA!**

Quedará como nueva reparada y reteñida en

**MANCINI**

Reparamos paraguas Recorte y no confundas: ALAMEDA 723, local 93 Pasaje Metropolitano. Entre Mac Iver y Tenderini

regale con gusto, pero regale, skoda le ayudará...!

CARTERAS SOLIDAS PARA PLATA, MARFIL, ALUMINIO PARA FOTOS, JOYEROS, COSTUREROS, VANITIS, BILLETAS, etc. y gran variedad de artículos para regalos.  
CREDITO FABRICA SKODA SAN DIEGO 1858 SUC. N.º 2 MAULE 627



ARMEN GLORIA DEVOTO CERDA (Oleo de Edo. Armstrong).

¡jamás polillas en mi felpa super lana!

**Luxo Tex**  
SIMBOLO DE CALIDAD



Tapice usted también sus muebles con felpas LUXO-TEX. Además de bellas y elegantes, resisten el uso siempre impecables...

INDUSTRIAS LUXO-TEX S.A.C. e I.  
DISTRIBUIDORES  
AGENCIAS GRAHAM S.A.C. GERBER S.A.C.

**FABRICA CARTERAS "RILOF"**  
LE OFRECE SUS ÚLTIMOS MODELOS EN TODOS LOS COLORES También realdo  
\* HECHURAS \* TENIDOS \* TRANSFORMACIONES EN COCODRILLO, CUEROS, TEVINIL Y ARREGLOS EN GENERAL  
COQUIMBO 1179 ENTRE SAN DIEGO Y GÁLVEZ

**BICICLETAS**  
TODOS LOS MODELOS  
TRICICLOS PARA NIÑOS  
CASA SCHNEIDER  
ALAMEDA 3299

**HOY DIA DOMINGO**  
DIA DE USAR DOLLY PEN

**Llegaron Centollas**  
ESTABLECIMIENTOS MERVILLES  
PARA LLEVAR O SERVIRSE  
RONDIZZONI 2082

**ANTEOJOS**  
RODOLFO HAMMERSLEY  
AGUSTINAS 1090 ESQ. BANDERA TEL: 88075 - CASILLA 3898

**BICICLETAS**  
Estimúlelo con una fina BICICLETA "ERICA"  
EN TODOS LOS TAMAROS  
Partes de torpedos o piolas  
FACILIDADES DE PAGO  
HERNANDES N.º 1113  
ARTURO FRIEDEMANN

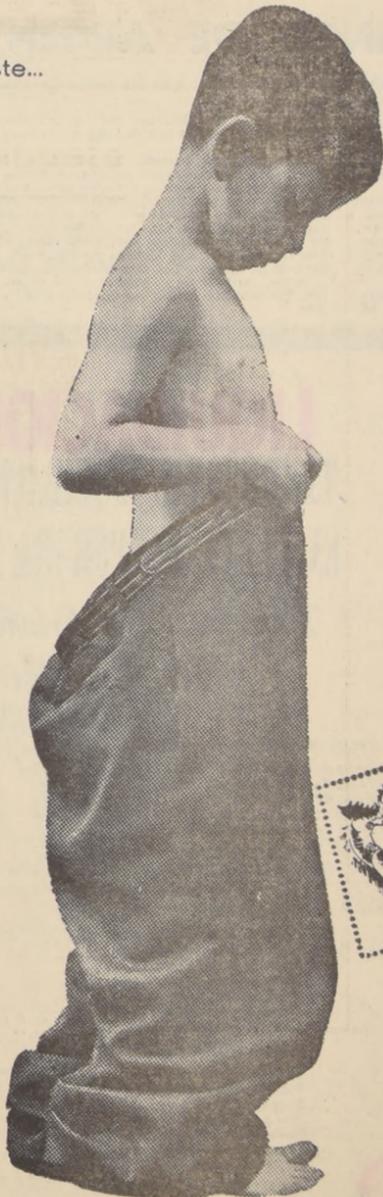
**PUERTAS TERCIAJAS**

- SURTIDO COMPLETO PARA ENTREGA INMEDIATA.
- CALIDAD "RECORD" TRADICIONAL.
- PRECIOS ESPECIALES POR MAYOR.
- ADEMÁS OFRECEMOS MADERAS DE RAULI EN BRUTO Y ELABORADAS, POR MAYOR Y MENOR.

FABRICA: CHILOE 3970 FONO 52213. POR GRAN AVENIDA PARADERO 8 Casilla 1634



...Quién con lo ajeno se viste...



Quién se acostumbra a vivir en casa ajena, siempre tendrá dificultades.

Esfuércese en tener su propio hogar.



**SISTEMA NACIONAL DE AHORROS Y PRESTAMOS SINAP**

hace propietarios

MURIERON 5 NIÑOS Y UN ADULTO AL ESTRELLARSE UN FUNICULAR

OTRAS 14 PERSONAS RESULTARON CON GRAVES HERIDAS... CLERMONT-FERRAND (FRANCIA). 25 (UPI).— Una cabina de un teleférico cargada de estudiantes fue arrastrada hoy por una ráfaga de viento y chocó contra los postes de hormigón de la Estación del Monte Puy de Sancy.



SANTO DOMINGO, República Dominicana.— Tropas pertenecientes a los efectivos de la Fuerza de Paz, que aún permanecen en este nuevamente convulsivo país, montan guardia en los puntos de acceso a la ciudad en prevención de nuevos choques, como los ocurridos en los últimos días entre civiles y miembros de la Fuerza Aérea, que dejaron un saldo elevado de muertos, y que sirvieron para crear un nuevo clima de efervescencia en el país. (RADIOFOTO UPI)

LA PRENSA SOVIETICA HIZO GALA DE ATEISMO EN NAVIDAD

MOSCU, 25 (UPI).— La Unión Soviética, oficialmente atea, recibió el día de la Navidad con un alud de artículos irreligiosos, en la prensa, mientras los extranjeros y algunos ciudadanos soviéticos celebraban la festividad cristiana con servicios religiosos y fiestas. Ninguno de los diarios moscovitas aludió a las Navidades occidentales, pero varios publicaron artículos sobre el ateísmo. Entre ellos, hubo uno diciendo que los vuelos espaciales soviéticos habían matado la creencia en el cielo y los ángeles, en todo el mundo.

ARZOBISPO DE CANTERBURY HIZO CRUEL DESCRIPCION DEL MUNDO

CANTERBURY (Inglaterra), 25 (UPI).— El doctor Michael Ramsey, arzobispo de Canterbury, hizo hoy una descripción del mundo que resultó triste y cruel. En su mensaje tradicional de Navidad en la catedral local, señaló que en todo el mundo hay "divisiones, odios y frustraciones". Añadió que la gran riqueza en algunos sitios contrasta con la pobreza y el hambre en otros, y que los conflictos de razas esta-

MARCOS SE APRONTA A ASUMIR EL MANDO EN LAS FILIPINAS

MANILA, 25 (UPD).— Ferdinand E. Marcos asumirá el jueves la Primera Magistratura como 6º Presidente de esta República asiática. Estados Unidos, que renunció a su control colonial sobre las islas en 1946, observará el nuevo Presidente con más que un pasajero interés, cuando Marcos reemplace a Diosdado Macapagal. El Presidente Lyndon B. Johnson envía a su Vicepresidente, Hubert H. Humphrey, para que represente a Estados Unidos en las ceremonias del

SIETE MUERTOS FUE SALDO TRAGICO DE ASALTO A BANCO DE ARGENTINA

Perecieron los cuatro integrantes de la banda, dos policías y una mujer que los primeros habían tomado como rehén.

LA PLATA (Argentina), 25 (UPI).— Cuatro delincuentes, dos policías y una mujer que los primeros habían tomado en rehén, fueron muertos ayer en un tiroteo con el que culminó el frustrado asalto a la sucursal del Banco Galicia en la ciudad de Luján, a 64 kilómetros de esta capital provincial. Los asaltantes penetraron en el edificio del Banco a las 8.30 horas, armados con ametralladoras y revólveres, pero cuando iban a forzar la caja de caudales, un amago de resistencia de dos policías particulares, del personal de vigilancia de la entidad, hizo que huyeran, sin cumplir su objetivo y no sin antes golpear ferocemente a uno de los guardias.

MOSCU AYUDARA A LOS PAISES DE AFRICA CONTRA RHODESIA

MOSCU, 25. (UPI).— La Unión Soviética prometió hoy "la más amplia ayuda" a Zambia y otras naciones africanas contra el régimen rebelde que encabeza en Rhodesia el Primer Ministro, Ian Smith. La promesa figura en un comunicado conjunto publicado al final de tres días de conversaciones entre una delegación de Zambia y funcionarios soviéticos.

El comunicado no especifica, sin embargo, de qué clase de "ayuda" se trata. Originalmente se había informado que la delegación de Zambia había solicitado tropas soviéticas para resguardar la vital planta eléctrica de Arlba, situada en la frontera con Rhodesia, pero tal pedido no figura en el comunicado final.

En declaraciones al periódico gubernamental soviético "Izvestia", el Ministro de Finanzas de Zambia, Arthur Wina, dijo que "hemos tenido fructíferas conversaciones con los dirigentes soviéticos, especialmente sobre la situación de Rhodesia del Sur. Apreciados altamente la ayuda que la Unión Soviética está prestando a Zambia en relación con la crisis Rhodesia".

CENTENARES DE MUERTOS EN USA POR ACCIDENTES DE LA NAVIDAD

CHICAGO, 25 (UPI).— El número de muertos a consecuencia del feriado de Navidad se acerca hoy a 500, excediendo por gran margen al registrado en el mismo tiempo en 1964.

El mal tiempo reinante en la nación hizo aún más peligroso el tránsito por las carreteras. Hasta las 2 de la tarde el saldo era el siguiente: Muerto en accidentes del tránsito... 428 En incendios... 26 En accidentes de aviación... 2 Por distantes causas... 40

SACERDOTE CATOLICO BENEDECIA LA BODA DE HIJA DE JOHNSON

WASHINGTON, 24 (UPI).— El Padre James F. Montgomery, que instruyó en el catolicismo y bautizó a Luci Johnson, la hija del Presidente de Estados Unidos, será no obstante el sacerdote que oficiará en su boda, anunciada para el verano próximo.

ADULTERABAN EL WHISKY EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 25 (UPI).— La policía descubrió un comercio de bebidas de contrabando en la ciudad de Buenos Aires. Los propietarios del establecimiento, Sabino Reynoso y Carlos Osvaldo Reynoso, fueron detenidos por la policía.

ESPECTACULAR BALEO POR UN CONTRABANDO

MONTEVIDEO, 25 (UPI).— Un importante contrabando de whisky avalado por millones de pesos fue desmantelado por las autoridades policiales, tras un frenético baile con los contrabandistas.

CIEN MIL BERLINESES DE OCCIDENTE CRUZARON EN UN DIA MURO DIVISORIO

Por todos los medios de transporte llegaron a pasar la Navidad con familiares y amigos del lado oriental.

BERLIN, 25 (UPI). Por Joseph B. Fleming.— Cerca de 100.000 residentes del Berlín occidental cruzaron hoy la muralla divisoria para pasar la Navidad con sus familiares en el Berlín oriental. Entretanto, los guardias comunistas patrullaban el límite que divide artificialmente a la antigua capital alemana, para impedir, a la inversa, el paso de los berlineses del este al lado occidental.

Bombarderos norteamericanos eluden los cohetes soviéticos

WASHINGTON, 25 (UPI).— Los pilotos norteamericanos que actúan contra Vietnam del Norte están demostrando una gran habilidad para esquivar los cohetes antiaéreos soviéticos teledirigidos.

4 PAKISTANOS PERECIERON EN CACHEMIRA

NUEVA DELHI, 25 (UPI).— Cuatro soldados pakistanos, resultaron muertos ayer en choques con las tropas indias a lo largo de la línea de tregua de 1.600 kilómetros, entre Cachemira y Rajasthan, según anunció hoy el Ministro de Defensa.

LIQUIDACION TRADICIONAL LIQUIDACION EN PLENA TEMPORADA DE Trajes de baño last nylon. Su Valor Liquidación Precio. Trajes de baño, señora, estampados... \$29.00 \$19.80. Trajes de baño, Helanca, desde... \$48.50 \$39.00. Trajes de baño, Helanca, 2 piezas... \$45.00 \$35.00. Trajes de baño Last Nylon... \$65.00 \$49.00. Trajes de baño Last Nylon, 2 piezas... \$60.00 \$45.00. Trajes de baño Helanca, Fantasía, tallos 44 al 46... \$49.00 \$33.00.

BERLIN, 25 (UPI). Por Joseph B. Fleming.— Cerca de 100.000 residentes del Berlín occidental cruzaron hoy la muralla divisoria para pasar la Navidad con sus familiares en el Berlín oriental. Entretanto, los guardias comunistas patrullaban el límite que divide artificialmente a la antigua capital alemana, para impedir, a la inversa, el paso de los berlineses del este al lado occidental.

Bombarderos norteamericanos eluden los cohetes soviéticos

WASHINGTON, 25 (UPI).— Los pilotos norteamericanos que actúan contra Vietnam del Norte están demostrando una gran habilidad para esquivar los cohetes antiaéreos soviéticos teledirigidos.

4 PAKISTANOS PERECIERON EN CACHEMIRA

NUEVA DELHI, 25 (UPI).— Cuatro soldados pakistanos, resultaron muertos ayer en choques con las tropas indias a lo largo de la línea de tregua de 1.600 kilómetros, entre Cachemira y Rajasthan, según anunció hoy el Ministro de Defensa.

INDUSTRIA NACIONAL DE "EPINGLE" "I. N. E." Esperanza 1238 - Casilla 10394 - Teléfono 91019 SANTIAGO BAJADAS DE CAMA en Epingle Marengo de Lana. Eº 25.- BAJADAS DE CAMA Tipo Wilton de Lana, 10 Colores. Eº 40.- ALFOMBRAS de Lana Tipo Wilton, 2 metros x 1.30. 10 Colores. Eº 150.- ENTREGA INMEDIATA Atención de 8.30 a 12.30 P. M. y de 13.30 a 20 horas. ININTERRUMPIDAMENTE

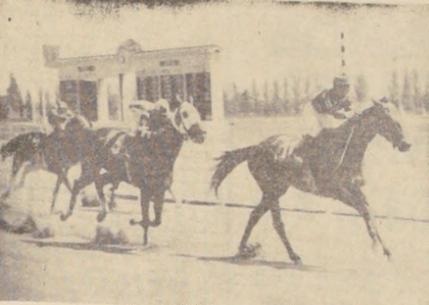
HIPODROMO CHILE 26 de diciembre de 1965

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (H. CHILE)

Table with 2 columns: Race name and participants. Races include 1.400 metros, 1.800 metros, and 2.100 metros.

Main table of race forecasts with 12 columns (1a. CARRERA to 12a. CARRERA) and rows for different race types like LA NACION, LA TARDE, EL SIGLO, etc.

Table with 2 columns: Race name and participants. Races include 1.400 metros, 1.800 metros, and 2.100 metros.



Nuestra favorita exclusiva, STANDARD, gana la quinta carrera de la mañana abando el dividendo de \$13,90...

OTRA VICTORIA PARA GAUCHESCO

Cargando el peso más alto entre los animadores de la prueba central palmeña, el hijo de El Gaucho derrotó por medio pescuezo a Sectario. Tercer triunfo del año que consigue con Pedro Ulloa

GAUCHESCO, un potrillo mulato de cuatro años, se impuso estrechamente a Sectario en los 1.400 metros de la Carrera Especial "GAMARA JUNIOR"...

Siembra Sobresale en La Palma

SE DISPUTA EL PREMIO "CLAUSURA", SOBRE 1.200 METROS

Se disputará hoy, en La Palma, una prueba especial denominada "Clausura", en la distancia de 1.200 metros. Es un handicap-condicionado...

que había ganado mucho terreno; 3a. Pitinahue, 4a. Azul Verde, 5o. Sectario, 6o. Baribal, 7o. Moliné y último Moliné. Cuando los rivales pisaron la recta decisiva, Gauchesco, Sectario y Pitinahue, fueron en demanda del líder...

CACO HUACHO; UNA TRIPLE MILLONARIA

Movimientos de Apuestas Triples de la jornada hípica

HIPODROMO CHILE APUESTA TRIPLE UNICA. Iniciaron este juego 1.224 boletos. En la primera válida acertaron al N° 11, STANDARD, 341 vales...

NO CORREN

Los siguientes retiraron se han producido para las reuniones de hoy, en ambos hipodromos: CLUB HIPICO: 1a. CARRERA: (8) Tratado...

SIEMBRA, 55 kilos; hija de Tale of Two Cities y Sor Elisa. Se ha presentado en diecisiete pruebas...

SARDINA, 49 kilos, hija de Trois Moulins y Saruca; JUAN TORO, Veintidós carreras ha corrido este año...

SUSPENDEN A V. UBILLA

HIPODROMO CHILE SEGUNDA CARRERA. Reclamó F. Toro (Capitán) contra A. Salas (Retiración) por cargarse en los 1.200 metros...

TERCERA CARRERA. Reclamó E. Soto (Enteferma) D. Cerda (Sierra Bella) y A. González (Trois Bossettes) contra V. Ubilla (Aliviava) y éste contra R. Romero (Monegasca)...

QUINTA CARRERA. Reclamó F. Toro (Gilita) contra B. Baribal (Charada), éste contra L. Hevia (Trágica) y éste contra H. Pilar (Libera)...

DECIMA CARRERA. Reclamó J. Pacheco (Siete Triunfos) y J. Barrios (Ojo de Aguilá) contra F. Toro (Luck and Luck) por cargarse en las primeras distancias...



GAUCHESCO, con la monta de Pedro Ulloa, consigue su tercer triunfo del año. Por medio pescuezo se impone a Sectario que luchó mucho por alcanzar la victoria...

DIRECCION DE TIERRAS Y BIENES NACIONALES

LLAMA A PROPUESTA PUBLICA PARA OTORGAR CONCESION PARA RETIRO PAPEL USADO DE LAS OFICINAS FISCALES DE SANTIAGO, VALPARAISO Y CONCEPCION

- BASES: 1) El plazo será de tres años, a contar de la fecha del respectivo decreto. 2) Los interesados deberán remitir sus ofertas por carta certificada...

CHALET AMOBLADO, VIÑA, ARRIENDO

Por \$50 al mes, enero, 4 dormitorios, amoblado, asimismo, living separado del comedor, terraza techada, cocina, plaza empleada, 2 baños; además, baño de visitas; entrada auto, jardín, teléfono, refrigerador, menaje, etc. Verlo y tratar: Uno Norte 2345, Plaza Miraflores, fono 883460 - VISA.

Así llegan a la última reunión

JINETES 1º JUAN AMESTELLI 125 2º Héctor Pilar . . . 111 3º Fernando Toro . . . 87 4º Carlos Pezoa . . . 84 5º José M. Aravena . . . 61 6º Carlos Astorga . . . 55 7º Enrique Araya . . . 53 8º Carlos Sepúlveda . . . 53 9º Pedro Ulloa . . . 50 10º Sergio Azocar . . . 52

Darán descanso a Carnavalada

CLUB HIPICO 2a. CARRERA. Dió cuenta: F. Arredondo (SENUELO) que a poco de partir perdió un estribo. También dió cuenta: E. Suárez (IMPOSIBLE) que se mancó en la curva. Dió cuenta el Veterinario Oficial que IMPOSIBLE se quebró el sesamol de la mano izquierda. 3a. CARRERA. Reclamaron: R. Parodi (MELINA) contra A. González (CAPILLANA) y éste contra C. Astorga (DAFNE) por molestar en los 1.000 metros. Se suspendió por 10 días a Adolfo González a contar del día 27. Dieron cuenta: C. Astorga (DAFNE) que manoseó en la carrera y F. Toro (EQUIVOCO) que se fue de la punta en los metros finales. Dió cuenta el Veterinario Oficial que DAFNE llegó con heridas de alcance en la mano izquierda. 5a. CARRERA. Se presentó el preparador Ernesto Inda S. a expresar que no quedó conforme con la carrera de su yegua CARNAVALADA, la que no la correrá durante 20 días. Se presentó el preparador César Covarrubias a expresar que no quedó conforme con la carrera de la yegua COREANA.

PREPARADORES

1º JULIO CASTRO R. 72 2º Enrique Vidal . . . 57 3º Augusto Breque E. 53 Gmo. Sarmiento . . . 63 5º Oscar Silva . . . 45 6º César Covarrubias 43 Juan Méndez . . . 43 8º Jorge Inda G. . . 36 9º Gmo. Urquidí . . . 35 10º Raúl Allen . . . 31

DEPARTAMENTO amoblado arriendo VALPARAISO

Por enero y/o febrero, 580 cuadros mensuales, 4 camas adultas, una de niño; refrigerador; cerca Plaza Victoria, toda locomoción; gas cafetería, amoblado cocina completo, con menaje, 1 1/2 baños. Verlo y tratar: Blanco 1858, departamentos 31 y 44. Fono 87476 - Valparaíso.



CLUB HIPICO

26 de diciembre de 1965

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

Table with 11 columns (1a. carrera to 11a. carrera) and 11 rows (LA NACION, LA TARDE, EL SIGLO, EL ENSAYO, CLARIN, LAS ULTIMAS NOTICIAS, LA SEGUNDA, LA TERCERA, ULTIMA HORA). Each cell contains horse names and jockey names.

Pronósticos de la Prensa (Valpso. Sporting Club)

Table with 6 columns (1a. carrera to 6a. carrera) and 3 rows (LA NACION, LA TARDE, EL ENSAYO). Each cell contains horse names and jockey names.

SPORTING CLUB

Domingo 26 de diciembre de 1965

PRIMERA CARRERA.— 1.300 metros.— Serie "A".— Para caballos de tres años que no hayan ganado.

Table with 4 columns (1, 2, 3, 4) and 14 rows of race results including horse names, jockeys, and times.

CORRAL: 3 con 4, 7 y 11 con 12.

SEGUNDA CARRERA.— 1.300 metros.— Índice: 56-52.— Para todo caballo.— Handicap.

Table with 4 columns (1, 2, 3, 4) and 6 rows of race results.

TERCERA CARRERA.— 1.300 metros.— Índice: 11-23.— (Jinetes apodriados).— (Primera de la Triple).— Para todo caballo.— Handicap.

Table with 4 columns (1, 2, 3, 4) and 11 rows of race results.

CORRAL: 1 con 2.

CUARTA CARRERA.— 1.300 metros.— Serie "B".

Table with 4 columns (1, 2, 3, 4) and 10 rows of race results.

CORRALES: 4 con 5, 6 con 7 y 8 con 9.

QUINTA CARRERA.— 1.300 metros.— Índice: 25-32.— (Segunda de la Triple).

Table with 4 columns (1, 2, 3, 4) and 11 rows of race results.

CORRALES: 2 con 3.

SEXTA CARRERA.— 1.400 metros.— Índice: 19-35.— (Tercera de la Triple).

Table with 4 columns (1, 2, 3, 4) and 6 rows of race results.

CORRALES: 2 con 3 y 5 con 6 y 7.

Doara: no le afectaron los 58 kilos

Hábilmente dirigida por Enrique Araya se impuso en la prueba central de la tarde. Enemigo, El Parásito Murmurio completaron el marcador. Ultimo, Milord, en pésima acción

Enrique Araya volvió a ganar una carrera como a él le agrada. Metiéndose por dentro, después de venir allá en el fondo. Así triunfó Doara, que al volver a su distancia, no sintió ni los 58 kilos que le habían asignado.

Cuando se alzaron las cintas, Murmurio apareció al frente y tomó un largo sobre el Parásito, que tenía muy cerca suyo a Milord, quien muy atrás se ubicaban Quemajosa, Enemigo y Doara.

Murmurio imprimió fuerte "trem" a las acciones. Frente al poste que indica los últimos 800 metros, llevaba dos cuerpos sobre el Parásito, que estaba detrás suyo, pegado a la banda, y Milord, que corría por segunda línea. Quemajosa, abierta en el otro lado.

F. ARREDONDO "REGALO" UNA BRILLANTE FAENA

Ganó con Señuelo, y a los pocos metros corridos se le quebró un estribo en carrera de 2.400 metros. Faltaban 100 metros para el disco y ya aplaudían al látigo.

Faltaban cien metros para llegar al disco y ya aplaudían a Fernando Arredondo que venía en Doara, que, a los 20 metros corridos se le había "desganchado" un estribo y, pese a ello, pelaba el primer lugar. Se afirmó adelante y ganó la carrera. Los aplausos, en tonces, se multiplicaron.

El jinete se los merecía. Le había sobrado valentía. Había mucho corazón en esa faena. Otros, en casos similares afirman, Arredondo hizo correr y ganó.

"Nunca me habían aplaudido tanto. En los primeros cincuenta metros de recorrido se me "quebró" el estribo. Tenía orden de no dejar arrancar a los punteros. Como mi caballo venía fácil me abiqué. En los 1.000 metros, el puntero, se quedó sorpresivamente, y apuré. Me preocupaba de que no se me abriera. A 400 metros, cuando vi que todos pagaban, apuré, pues, yo todavía galopaba. Se portó dócil y eso me ayudó."

Arredondo, un jinete que gana y gana, pero que "no le crecen". Ayer demostró que es demasiado valiente. Merecidos los aplausos.



CACO HUACHO dio la primera Apuesta Triple con un sabroso dividendo. Fue el único triunfo del día para el líder de la estadística, Juan Amestelly. Derrotó a Mandy por ventaja mínima que avanzó mucho a la llegada. Equivoco a Maestrina completaron el marcador.

EN 2.400 METROS PREFERIMOS HOY A RUCAPEQUEN

Rucapequén, La Porfiada y Montbazón, integran nuestra fórmula para el clásico de 2.400 metros, última competencia importante que presenta el Club Hípico todos los años.

Pudo ser, esta vez, una prueba importante, pero varias circunstancias no lo permitieron. La proximidad de dos reuniones y la programación, en ambos días, de pruebas en la misma distancia, lo debilitaron en cantidad, como también influyó la mano blanda del handicaper, para permitir la entrada de "caballitos", perjudicando a los buenos a quienes les cargó la mano. Por eso, no corre Burgalán. Y por eso corren varios livianos.

Nos quedamos con RUCAPEQUEN, que viene de alza. Con una campaña de méritos. Cumple en esta presentación su actuación número dieciocho. Ha ganado en seis oportunidades y en los recorridos de 1.800 metros, dos veces; 1.600 metros, una vez; 1.900 y 2.400 metros en dos oportunidades. Su última victoria en este trayecto y con marcas de 2 minutos 31 segundos, cargando 59 kilos.

Entre las potencias, vemos a La Porfiada como la más seria rival de nuestro favorito. En el presente año ha conquistado tres triunfos en quince presentaciones. Sus tres victorias en trayectos largos: 2.000, 2.200 y 2.600 metros. Tiene, además, dos buenas actuaciones en "La Cocha"— fue tercera—, y "La Prueba"—donde fue segunda—; son sus dos últimas presentaciones.

Otro buen animador será Montbazón, y a él le asignamos la tercera opción. No ha ganado este año, pero siempre resulta animador de mucho peligro. Es su décimo séptima presentación, y llega en muy buen estado.

Hipódromo... (De la Página 26)

brancer.— Preparador: Miguel Norambuena.— DIVIDENDOS: E° 16,90 y 4,20; 2,10 y 7,20. VIRAS: E° 18,70 y 4,40; 3,30 y 10,50. DESARROLLO: Océano salió adelante, seguida por Lakmi, Balesa y Dark Princess. En los últimos metros atajó Lakmi los palos Sapirita, pero la hija de Denkin, se defendió bien y logró cómoda victoria. ¿QUE HIZO SU CABALLO? OKHRAMA, de punta e punta, SAPIRITA, tuvo una mala salida. Cuando atropelló era tarde. MAGDALENA, tuvo muy buena partida. Reanudo. Avanzó cuando nada podía hacer. GOLD VASE, muy tarde apareció. MELTON se ubicó bien. Perdió energía en las finales. DECIMOSEGUNDA CARRERA.— 7a. serie.— 1.200 metros. 1.º DOMINGUITA (4), 53 kilos, por Bristol y Tunista, de la señora Inés del C. O'Ryan (jinetes, Gabriel Menses) 63790 2.º Francisca (11), 52; Jn. Martínez ... 77164 7,60 3.º Resoluta (7), 53; Jn. Amestelly ... 181565 3,20 4.º Bona Sorte (9), 52; L. Hevia ... 115896 5,00 5.º Mequán (6), 53; S. Praderas ... 54372 10,70 6.º Colegiala (10), 52; V. Barra ... 123282 4,40 7.º Colonge (8), 52; A. González en corral con Resoluta ... 28207 20,70 8.º Curucuidá (13), 51; E. Guzmán ... 31119 18,80 9.º El Panul (15), 51; J. Pacheco ...

Advertisement for 'EL CORSARIO' furniture store. It features several images of furniture including a bed, a dining table, and a sofa. Text includes 'gran FABRICA DE MUEBLES "EL CORSARIO"', 'COLCHONES RESORTES tipo Cic E° 90', 'COMEDOR FUNCIONAL 8 PIEZAS MUY FINO E° 540', 'LIVING MODERNO E° 145 preciosos modelos (chenil-tevinil felpa) en el comercio E° 380', 'DORMITORIO MAÑO ENJUNCADO E° 300 barniz duco su valor en el comercio E° 1.100', and 'FABRICA DE MUEBLES "EL CORSARIO" CARMEN 72'.



VICKY SVIGLSBY, recibe el premio a la Mejor Alumna 1965, en una sencilla ceremonia efectuada ayer. Carlos Silva y la escuela de tenis del Estadio Israelita le están haciendo un gran bien al deporte chileno.

### ESTADIO ISRAELITTA: IMPORTANTE VIVERO DEL TENIS INFANTIL

Nuestro tenis se caracteriza por la ausencia de valores, cuya capacidad se mantenga en un plano internacional estable. Por generación espontánea van surgiendo jugadores con atributos de cracks, pero no un grupo de ellos que establezcan el bello deporte blanco. Esto denota la falta de una preparación minuciosa que no se dio en los viveros tenisísticos. La enseñanza metódica que debe darse a los pequeños tenistas. Hoy por hoy esto se está logrando. Existen algunas escuelas de tenis que desarrollan tan importante cofundaciones. Están incubando futuros campeones. Fraguando en base a buenos fundamentos, estilos y variedad de recursos: niños que en algunos años ingresarán a los courts con una capacidad asombrosa detalladamente en estudios benéficos laboratorios. Se breña entre estas escuelas: la del Estadio Israelita, a cargo del prestigioso profesional Carlos Silva O., cuya labor ya comienza a dar sus primeros frutos. Una cifra cercana a los ochenta alumnos tiene esta escuela, iniciada en 1959. Allí el niño comienza a dialogar con la raqueta y la red a los siete años, repartiendo su interés entre las tiradas breves y las hoy refrescantes piscinas. Pausadamente va aprendiendo a coger la raqueta, a pararse en la posición adecuada y a dar los primeros golpes a las saltarinas pelotas. Carlos Silva cuenta con

el apoyo total de los directivos israelitas. Tiene canchas reservadas para uso exclusivo de su escuela, y un número siempre en crecimiento de pequeños ávidos de aprender la práctica tenisística. Esos niños observan e imitan el juego, los mil y un matices que tiene el tenis de los jugadores mayores, cuya calidad les hace sobresalir en esa verdadera columna tenisística que a diario es el estado de la colectividad israelita. Unido esto a la acertada enseñanza del profesor Silva, es el complemento ideal para que los pequeños alumnos vayan adquiriendo una seguridad y desplante propios de futuros campeones. Una vez que las espigas estén doradas para la cosecha, el tenis chileno verá esfumarse para siempre la negativa política de la llamada generación espontánea. Contará con jugadores de calidad, lo principal, no con un número limitadísimo como ahora, sino que con una feligresía crecida de buenos valores, lo que significa a renovación constante y la superación colectiva e individual de todos ellos. Las escuelas de tenis hacen una labor de incalculables méritos y proyecciones, que dentro de un plazo breve nos hará mirar con optimismo la concurrencia chilena a cualquier evento internacional de este deporte. Carlos Silva vive uno de los iniciadores de esta cruzada tan benéfica. Su escuela de tenis es un modelo completísimo de como debe

### CAZADORES CERRO CON BROCHE DE ORO TEMPORADA ECUESTRE

Excelentes canchas y resultados técnicos satisfactorios en la jornada cumplida el pasado fin de semana. — Américo Simonetti, gran figura

Con el Concurso Hípico del Club Cazadores se cerró la temporada ecuestre en Santiago y, en realidad, culminó en forma brillante. Las canchas muy bien diseñadas, con numerosos personal especialmente adaptado para que todo se hiciera con inusitada rapidez. La programación misma del evento contaba con pruebas atractivas que en todo momento mantuvieron latente la atención del numeroso público que, como es tradicional, concurre a este único torneo nocturno de la capital.

Dentro de las pruebas de alta jerarquía técnica, debemos considerar la de verticales, donde de treinta y seis participantes quince pasaron la primera rueda con 0 falta; ocho la segunda; seis la tercera y uno la cuarta y última, que fue el vencedor, Carlos del Campo, en Masavia, de Universidad Católica. Ya al final de la primera rueda se veía la potencia que demuestra en todos los torneos el Club universitario, ya que de ocho participantes con 0 falta, cuatro pertenecían a la U.C., igualmente al pasar a la tercera rueda nuevamente los cuatro concursantes de la banda azul estaban entre los primeros, con 0 faltas y ellos eran Chiquita, con Eduardo Masavia, con Carlos del Campo; Hasso, con Astrid de Simonetti, y Crisol, con Luis Riquelme, clasificado tercero. El resto de los 0 faltas eran Respeto, con Arturo Silva del Club anfitrión, clasificado 2º, y Rey de Quinco, con Heinz Loewe, del Santiago Paperchase, que ocupó la cuarta ubicación.

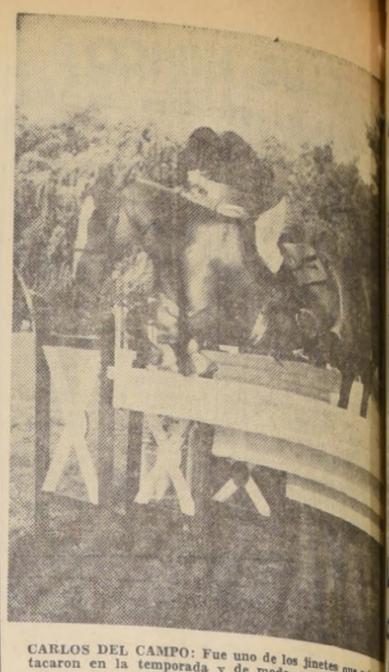
Llamó la atención que en algunas pruebas cuyos recorridos no eran los más difíciles, se produjeran pocos o ningún 0 falta, como ejemplo debemos recordar la prueba de caballos novicios, que se participó sólo nueve pasaron sin derribos, y sólo dos repitieron el 0 en el primer desempate, y estos fueron Merecumbé y La Gringa, ambos guiados por Carlos del Campo, de Universidad Católica. En segunda categoría, tal vez la cancha más fácil presentada en la temporada, no se registró ningún 0 falta y fue ganada por Rey de Quinco, con Heinz Loewe, del Santiago Paperchase, con 9 33 de falta. Si estos recorridos anormales en sus performances hubieran sucedido de noche era justificable el número extraordinario de faltas, ya que este año Chiletra parece que no se "cuadró" con Cazadores y la iluminación con el mismo número de ampolletas de siempre, dejó mucho que desear.

En la prueba selección nacional se produjo un caso curioso, y uno que a veces crece saber: cuando se equitaban los reglamentos, se encuentra que en cada torneo hay cosas nuevas que aprender y que no estaban en nuestro conocimiento. La Federación ha ordenado hacer estas pruebas con un desempate en caso de que se registre igualdad en la primera rueda. Ahora se produjo un empate a cuatro faltas entre Simonetti y Varas, por lo tanto debían definir sobre la misma cancha para clasificar al primero y segundo, pero los delegados de la Federación acordaron no hacerlo. Con esto se perjudica a uno de los jinetes y se beneficia abiertamente al otro, ya que los puntos hay que dividirlos entre ambos. Por rara coincidencia, el beneficiado pertenece a la misma institución que los delegados en este torneo.

En la prueba selección nacional se produjo un caso curioso, y uno que a veces crece saber: cuando se equitaban los reglamentos, se encuentra que en cada torneo hay cosas nuevas que aprender y que no estaban en nuestro conocimiento. La Federación ha ordenado hacer estas pruebas con un desempate en caso de que se registre igualdad en la primera rueda. Ahora se produjo un empate a cuatro faltas entre Simonetti y Varas, por lo tanto debían definir sobre la misma cancha para clasificar al primero y segundo, pero los delegados de la Federación acordaron no hacerlo. Con esto se perjudica a uno de los jinetes y se beneficia abiertamente al otro, ya que los puntos hay que dividirlos entre ambos. Por rara coincidencia, el beneficiado pertenece a la misma institución que los delegados en este torneo.

A propósito de selección, la Federación Ecuestre programó numerosas pruebas selectivas, pero hasta este momento es el misterio más grande saber en qué forma van clasificados los jinetes. Esto se presta a suspicacias y rumores y la Federación en defensa de su buen nombre debía haber dado a la prensa después de cada torneo la ubicación de estos competidores. Aún es tiempo de hacerlo ya que ha habido tres etapas selectivas cada una con diferentes pruebas. En Quillota y Viña del Mar se inicia la cuarta y definitiva. Aunque sea tarde proporcionarlo a la prensa deportiva ya que la mujer del César no sólo debe ser honrada, sino que parecerlo.

Los dos últimos torneos, San Cristóbal y Cazadores fueron broche de oro para la temporada ecuestre capitalina, y un ejemplo de buena organización para el resto de los clubes. — PIAFFE



CARLOS DEL CAMPO: Fue uno de los jinetes que más destacaron en la temporada y de modo especial en el torneo que organizó el Regimiento Cazadores.

### SALUDOS

La Sección Deportes de LA NACION ha recibido los siguientes saludos de Pascua y Año Nuevo, los que agradecemos y retribuimos: Viejos Cracks de Magallanes, deportivo Bello Horizonte, Mutual de Jugadores Profesionales, Mario Acevedo, gerente de la Asociación Central; Héctor Rubio, gerente del club San Antonio; Osvaldo Flores, campeón de pimpon; directiva de la Comisión Nacional de Fútbol Infantil y Juvenil, deportivo Magallanes, director del plantel de Cadetes; club Carlos Tello, Jorge Lubascher Rubio, presidente de la Federación de Deportes Submarinos; club deportivo de la Universidad de Chile, Roman Sorro, entrenador de fútbol radicado en Guayaquil; Alfonso Alarcón, presidente de la Asociación Deportiva de Empleados de Cajas; Federación de Béisbol, deportivo La Salle, Vladimir Mimica, relator deportivo de Punta Arenas; Caupolicán González, secretario de la Federación Atlética; Carlos Weitz, gerente del club Palestino; Consejo Nacional y Comité Olímpico, deportivo Municipal, Joaquín Dueñas, presidente de Ferrobaldminton; Asociación de Tenis de Mesa, Pedro César Martínez, relator deportivo; mayor (R) Hernán Fuentes, antiguo pentatleta; Jaime Pizarro, relator deportivo del club deportivo de la U. Católica; Carlos Mourges Passi, ex presidente de la Federación de Hockey en Patines; Angel Serra, cronista deportivo de Punta Arenas; Oldemario Tougninho, jefe de deportes del "Jornal Do Brasil", de Río de Janeiro; Homero Avila, jefe de deportes de "El

### CAMPEONATO DE LOS BARRIOS DE VERANO EN FUTBOL PARTE ESTA TARDE EN "JUAN YARUR"

Hoy se inicia el tradicional Campeonato de los Barrios de Fútbol de Verano, que organiza la Liga Independiente de Fútbol, en disputa del Gran Trofeo Coca Cola, y muchos más. Escenario de este gran evento será el Estadio "Juan Yarur", ubicado en Club Hípico 3.200, cedido gentilmente por los directivos de esa industria.

EL PROGRAMA SERA EL SIGUIENTE:  
14.45 horas: Dep. Unión Huelquén con Dep. "Amador Yarur".  
15.50 horas: Presentación y desfile de todas las instituciones participantes en este evento.  
17.20 horas: Dep. "Minería" de Rapel con Dep. "Juventud 12 de Octubre". Arbitro, señor Elías Cornejo; Director de turno, señor Antonio Rojas. Comisiones de Desfile, los señores: Raúl Cáceres, Víctor Soto, Héctor Díaz, Guillermo Martínez, Juan Cubillos B., Belisario Vilches y Francisco Carrion L.

Estos encuentros corresponden al Torneo Libre de Polo de Chile, que se desarrollará en la cancha del Club de Polo.

Lo Castillo venció a U. Católica por 13-11

Al vencer ayer el equipo de Polo de Lo Castillo al de Universidad Católica, por 13 a 11, se clasificó para disputar hoy, en la tarde, a las 17 horas, la final con la representación del Idahué.

### ARMADA DE CHILE

#### CONCURSO DE ADMISION PARA LA ESCUELA DE ABASTECIMIENTOS 1966

El día 3 de enero en Iquique (Destacamento IM. No 1 "ALMIRANTE LYNCH"), Coquimbo (Escuela Superior No 1 de Hombres), Talcahuano (Escuela de Artesanos Navales) y Punta Arenas; el día 10 de enero en Viña del Mar (Escuela de Artillería y Torpedos) y en Santiago (Radio Estación Naval Quinta Normal), se iniciarán los exámenes de Admisión de Aprendices a Marineros, para los Cursos de Escribientes y Abastecimientos. El ingreso es totalmente gratuito y preocupándose la Escuela de que tenga todo lo necesario para que sirva y estudie en el Establecimiento (equipo de ropas de uniforme, texto de estudios, ropas y útiles de deportes, etc.).

PARA TENER OPCION A PRESENTARSE AL EXAMEN DE ADMISION, ES NECESARIO REUNIR LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

- a) Ser chileno.
- b) Edad máxima hasta 19 años, comprobada al 1º de enero.
- c) Buena salud y constitución física compatible con la vida de a bordo.
- d) Ser soltero.
- e) Haber rendido satisfactoriamente el 3er. año de humanidades o cursos equivalentes, comprobados con el respectivo certificado del colegio (notas) sin emendaduras.

- DOCUMENTOS:
- a) Solicitud de Admisión, firmada de puño y letra del candidato, en papel sellado, debidamente autorizado por su padre o tutor. Esta autorización debe estamparse al dorso de la solicitud del postulante y ser escrita de puño y letra del que autoriza el ingreso.
  - b) Certificado de exámenes del último año de estudio (3er. año de humanidades o equivalente).
  - c) Certificado de nacimiento, expedido por el Registro Civil.
  - d) Certificado de antecedentes del postulante, otorgado por el Gabinete de Identificación, especial para ingresar a las Fuerzas Armadas.
  - e) Carnet de Identidad en vigencia.
  - f) Certificado de vacuna antivariólica, expedido dentro de los tres meses anteriores al Concurso.
  - g) Certificado de personalidad, expedido por los directores o rectores de los Establecimientos Educativos donde hubiera estudiado los últimos años.
  - h) Seis fotografías tamaño carnet en buen estado.
  - i) Certificado de matrimonio de los padres.

MAYORES INFORMES SOLICITARLOS AL DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS DE LA ARMADA, EDIFICIO DEL MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL



ESTEBAN VENTURA refleja fielmente la sólida base sobre la que se inicia en el deporte blanco. La coordinación de sus movimientos y golpes es lograda gracias al cuidadoso aprendizaje de las enseñanzas recibidas.

### "WEXFORD COLLEGE" BILBAO 502 - Fono 40151

— Cooperador del Estado — FUNDADO EL AÑO 1954

Nursery — Kindergarten — Preparatorias — Humanidades completas MIXTO

Inglés desde Kindergarten — Exámenes válidos ATENDERA MATRICULA hasta el 10 de enero 1966 y 20 de FEBRERO adelante.

CURSOS DE RECUPERACION PREPARACION DE BACHILLERATO

## SALOMON DIAZ

NEUMATICOS BRIDGESTONE

TODAS MEDIDAS FACILIDADES SERRANO 32 STGO. Fono 382412

### Instituto Nacional PROPUESTAS PUBLICAS OBRA GRUESA SEGUNDA ETAPA

A partir del 27 de diciembre de 1965 y hasta el 22 de enero de 1966, en Alonso Ovalle No 1065, entresuelo, Oficina del Comité Ejecutivo, de 10 a 12 horas y de 16 a 19 horas, estará abierto el Registro Especial de Contratistas para la construcción de la obra gruesa de la Segunda Etapa del nuevo edificio.

LOS REQUISITOS PARA OPTAR A ESTA INSCRIPCION SE ENTREGARAN EN DICHA OFICINA HASTA EL 7 DE ENERO DE 1966, EN LAS HORAS INDICADAS.

EL INSTITUTO NACIONAL

### SENSACION Y GOLES!!!

MARCAN COLD-COLD Y UNIVERSIDAD DE CHILE

CON LA NUEVA CAMISETA DE FINO HILO. OTRA CREACION DE NUESTRA FABRICA VEALÁ Y ORDENE LA DE SU CLUB DONDE...

## PLANCHON

SAN PABLO 2907 - FONO 3265

### Eº 188. LIVINGS

MODERNOS Materiales de Primera con Póliza de Garantía por 10 años. Cómprelo en LA FABRICA

SAN IGNACIO 41 FONO 88161 CON LA GENTIL ATENCION DE DAVID TEDIAS

### GUIDE la carrocería de su coche SELLANDOLA A PRUEBA DE OXIDO POLVO Y RUIDOS

la protegemos con el SELLADO - GEMACO

Evita la corrosión. Impide filtraciones de agua y tierra. Elimina ruidos. Mantiene firmes los pernos.

GEMACO RAULI 651 FONO 392327

FRANCOIS THEBAUD:

# "BELGICA PUEDE SER LA SORPRESA EN LONDRES"

CONOCIDO PERIODISTA FRANCES, REDACTOR JEFE DEL FAMOSO SEMANARIO "MIROIR DU FOOTBALL", EN JIRA POR LATINOAMERICA, ANALIZA SUCINTAMENTE PARA "LA NACION" LAS POSIBILIDADES DE LOS PAISES QUE INTERVENDRAN EN LA ETAPA FINAL DEL MUNDO DE 1966.

Por tercera vez se encuentra en Chile el conocido periodista francés Francois Thebaud, Director del semanario "Miroir du Football", una

de las de mayor tiraje en Francia, y que habla exclusivamente, tal como lo indica su nombre, del fútbol de los deportes. Thebaud, a las pocas horas de su llegada, vistió LA NACION, "diario con el

cuál me ligan muchos sentimientos", según su propia expresión y, lógicamente, aprovechamos su gentileza acostumbrada para charlar de fútbol.

haciendo una jira por los países ya clasificados en el Mundial de Francia, aplicó a nuestra pregunta: "¿primero, cómo está el fútbol de Chile, y segundo, para ver cómo se trabaja para el

torneo de la Copa Jules Rimet del año entrante". "Quiere decir esto que en Francia se preocupan del fútbol sudamericano?" "Siempre hemos estado preocupados del balompié mundial y, justamente, calculamos que

nuestros lectores quieren conocer algunos detalles de los posibles rivales que tendrá Francia en la Rubia Albión, y así es el motivo principal de mi jira". "¿Qué países ha visitado ya?" "El primero fue Brasil. Ahí

vi dos partidos de fútbol. Uno entre Fluminense y Botafogo y otro entre Bangu y Fluminense. A decir verdad, me decepcionó el fútbol que vi. Es muy individual y se ha perdido todo eso grande que tenían los equipos cariocas, "el fútbol-es-

pectáculo". Ahora, por lo que puede apreciar, se juega netamente a la defensiva, con demasiados hombres en el área y sólo dos atacantes. Luego, viajé a Argentina, donde no pude captar nada, ya que en ese país ha finalizado el torneo y se han olvidado, por el momento, de todo lo que se relaciona con el fútbol. En Uruguay, me pasó algo parecido y sólo presencié cotejos entre equipos de 2ª División. Y ahora, recién llego a Chile y trataré de ver algunos encuentros profesionales. Por ejemplo, mañana (hoy) verá modo de ir a La Calera, para observar a Universidad Católica. Y el jueves próximo, viajaré a México, que será la última etapa de mi "tournee".

"¿Cuál es su pronóstico para el Mundial del próximo año?" "Si Brasil juega el fútbol que vi la semana pasada, no tiene ninguna chance. Creo sinceramente que la Copa cambia de mano el próximo año. Bélgica puede ser una sorpresa. Inglaterra por el hecho de ser local, es otro serio aspirante. Pero el fútbol no tiene lógica y es aventurado adelantar nombres de posibles ganadores."

"¿Y cómo está el fútbol francés?" "Bueno, actualmente estamos en pleno invierno, y la competencia se suspendió por cuatro semanas, las mismas que durará mi jira por el extranjero. Pero estimo que si debemos viajar a Londres, con el plantel que compitió en las Eliminatorias, es casi nula la chance que tendremos. Felizmente, para nuestras pretensiones, han surgido muchos valores jóvenes, sobre todo en el equipo de Nantes, y se vislumbran algunas posibilidades para nuestro fútbol."

Posteriormente, nos contó que el entrenador de la Selección Francesa era Guerin, un técnico que se dedica exclusivamente a trabajar con el plantel nacional.

"No me parece factible que un hombre tenga a su cargo dos equipos. Debe dedicarse exclusivamente a una labor. O se es entrenador de la Selección Nacional y se deja de lado el trabajo con su cuadro casero, o, lisa y llanamente, trabaja con su club y abandona su cargo de técnico en el equipo representativo del país."

Y la opinión de Francois Thebaud es atendible toda vez que se trata de un periodista que ha visto mucho fútbol en su vida y es uno de los más cotizados en Europa.



GRATA VISITA.— Francois Thebaud, director del semanario deportivo "Miroir du Football" y uno de los periodistas de mayor prestigio no sólo en Francia sino en todo el viejo mundo, estuvo de visita en LA NACION, y aparece en el grabado cambiando impresiones con algunos cronistas de la Sección Deportes. Thebaud, a quien le une una vieja amistad con el director de LA NACION, Jenaro Medina, está realizando una jira por los cinco países de Latinoamérica clasificados para la final del Campeonato Mundial de Fútbol.

## La Calera-U. Católica y San Felipe-Audax pelean en provincias la 25a. fecha del Campeonato Profesional de Fútbol

Las canchas calerana y sanfelipeña se disputarán estos encuentros, a partir de las 17.30 horas

Con dos encuentros, que se disputarán en provincias, culminará esta tarde la 25a. fecha de la segunda rueda del Campeonato Profesional de Fútbol de División de Honor. De éstos, el que se jugará en Calera, encierra mayor importancia, ya que de vencer U. Católica volverá a ocupar el 2º lugar.

A las 17.30 horas, se enfrentará en cancha minera, U. Calera (14º con 14 puntos) y U. Católica (3º con 32). El cuadro calerano viene de perder ante Colo Colo, mientras que el equipo católico, en franca alza, venció en las últimas fechas a La Serena y Wanderers.

U. CATOLICA (32 puntos): Vallejos; Valdés Villarroel y Laube; Adriaola e Isella; Poulloux, Prieto, Gallardo, Tobar e Ibañez.

CALERA (20 puntos): Valencia; Torrejón, González y Córdoba; García y Leiva; Torres, Silva, Soria, Cabrera y Saavedra.

## Director Pérez fue el primer vencedor del Circuito "Navidad"

En un marco de público importante, se corrió ayer el primer Circuito "Navidad", que organizó el Club Centenario, con el patrocinio de la Ilustre Municipalidad de San Miguel.

Ganador fue Héctor Pérez, del Club Ferroloza, que en forma muy inteligente fue acumulando puntaje en el transcurso de las 10 llegadas que con formaba la prueba, para al final imponerse con un embalaje que postergó al segundo lugar a Miguel Vidal del Bata, de Peñafiel, que hasta el noveno circuito era el virtual vencedor de la carrera.

En esta ocasión se le rindió un homenaje en nombre de la comuna de San Miguel a Jaime Inda, Vicecampeón Americano de Ruta, en el reciente torneo desarrollado en nuestra capital. El Alcalde, señor Oscar Quezada, le hizo entrega de un Cupulicón con una dedicación, y manifestándole lo honrada que se encontraba la comuna de contar entre sus habitantes con un deportista que había sabido dejar tan en alto el nombre de Chile, en una competencia de la categoría de los Americanos.

LA CARRERA. Al finalizar la prueba de Tercera Categoría, que tuvo 5 llegadas y que se adjudicó Iván Vargas, de los registros del Fatucén, se dio la largada a la competencia principal, sobre un recorrido de 25 vueltas entre los Paraderos 3 y 9 de la Gran Avenida, con 10 llegadas, ganando 4 de ellas Miguel Vidal del Bata; 2, Héctor Pérez, de Ferroloza, y las cuatro restantes, entre Jaime Inda, de Audax; Roberto Castillo, de Conchalí; Toribio Morales del Condor, y Luis Jiménez, del Audax. Dentro del trámite intenso que tuvo la prueba, destacó el accionar del ganador, que su cupo clasificó sus fuerzas en un circuito que invitaba a correr y poder finalizar en impresionante sprint y ganar con ello el torneo.

RESULTADOS GENERALES. TERCERA CATEGORIA. 10 vueltas con 5 llegadas. 1º Iván Vargas, del Fatucén, de Puente Alto; 2º Héctor Rubio, del Condor; 3º Samuel Villalobos, de Mademsa; 4º Luis Rivera, del Green Cross, y 5º José Arce, del Ferroloza.

PRIMERA Y SEGUNDA CATEGORIA. 25 vueltas con 10 llegadas. 1º Héctor Pérez, de Ferroloza, con 27 puntos; 2º Miguel Vidal, del Bata de Peñafiel, con 22 puntos; 3º Jaime Inda, de Audax Italiano con 14 puntos; 4º Antonio Dasso, de Fatucén, de Puente Alto, con 11 puntos, y 5º Hernán Delgado, de Audax Italiano, con 10 puntos.

SERIE DE HONOR. CANCHA CUARTA ZONA. N° 2. Cancha San Ramón con Almirante Latorre. Turno: Valdebenito.

CANCHA MADECO.— Madeco con Copal. Turno: Mademsa.

CANCHA COPAL.— Unión Pacífico con Estrella. Turno: Copal.

SERIE UNION. CANCHA ILHARREBORDE.— Liv. Wanderers con Propa. Turno: Ilharreborde.

CANCHA SAN RAMON.— La Cruz con México Central. Turno: Vista Hermosa.

CANCHA HOSP. J. J. AGUIRRE.— (Primeros equipos, solamente, a las 17.15 horas). Cupulicón con Fortín Mapocho. Turno: Santos Aybar.

SERIE REPUBLICA. CANCHA RONDIZZONI.— Teniente Godoy con Rondizzoni. Turno: Libertad.

CANCHA ESTADIO NACIONAL N° 15.— Everton con Unión Agua Potable. Turno: Madeco.

PRIMER CIRCUITO.— Entre los paraderos 3 y 9 de la Gran Avenida ha surgido un hermoso circuito para el ciclismo capitalino. En el grabado, Hernán Delgado, ganador de este torneo, seguido de Hernán Pérez, ganador de varios competidores que dieron realce al Primer Circuito Navidad.



PRIMER CIRCUITO.— Entre los paraderos 3 y 9 de la Gran Avenida ha surgido un hermoso circuito para el ciclismo capitalino. En el grabado, Hernán Delgado, ganador de este torneo, seguido de Hernán Pérez, ganador de varios competidores que dieron realce al Primer Circuito Navidad.

## Huachipato y Ferro buscarán puntos en Ovalle y Los Andes

Los equipos puntero y vice del Torneo Profesional de Fútbol de 2ª División, disputarán esta tarde, como visitantes, encuentros cuyos resultados encierran trascendencia vital para sus anhelos de ascender. Al

efecto, Huachipato, que es el líder con 44 puntos —pero con un partido más que su inmediato perseguidor—, enfrentará a Ovalle Ferroviario (8º con 32).

Los "usineros" vienen de golear a los andinos y, al parecer, no tendrán mayor obstáculo para doblegar a los ovalleños que se aparecen como visitantes sus antecedentes. Ferrobádminton, que es el vicepuntero, tendrá, en cambio, un compromiso que, en el papel, aparece como más difícil que el del líder. Los ferroviarios, con sus 43 puntos, enfrentarán a Tressandino (5º con

34), en Los Andes. Si se toma en cuenta el hecho que los andinos buscarán en su casa la rehabilitación al contraste que lamentaron en Huachipato, indudablemente que aparecerán como adversarios de sumo cuidado para los ferroviarios.

Se trata, pues, de dos encuentros en que estarán pendientes muchos hinchas. Sus resultados pueden —como ya dijimos— gravitar fundamentalmente en las posiciones de Huachipato y Ferrobádminton. Y si se recuerda que sólo faltan algunas fechas para que finalice el certamen de Ascenso, para "usineros" y ferroviarios sus compromisos de esta tarde asumen caracteres trascendentales.

Estos importantes partidos se disputarán a partir de las 17 horas.

## Impresionante campaña de la "U" en el fútbol de Cadetes

Faltando aún tres fechas para el término del torneo, el equipo de Cuarta Especial de la Universidad de Chile, logró un margen de ventaja suficiente para clasificarse campeón de la competencia de cadetes de la Asociación Central de Fútbol.

Culminaba así la meritoria campaña de un equipo que en base a las ricas con

diciones de sus integrantes, a la adecuada dirección de su entrenador Washington Urrutia, y a la buena labor de los dirigentes universitarios del plantel cadetes, lograba 46 puntos sobre un máximo de 52 y que se está constituyendo ya en base del equipo de reservas del plantel superior azul que ostenta el título de Campeón del Fútbol Profesional chileno.

La 4a. Especial de la "U", con jugadores de exitosas incursiones en el medio adulto, ha logrado así un lugar de privilegio en el fútbol joven y da prueba de una buena política directiva en cuanto a formar los astros que en corto plazo actuarán en su mayoría en el primer plano del balompié rentado.

CRACKS CONSAGRADOS. — Varias figuras ya ampliamente conocidas del aficionado, como es el caso del arquero Adolfo Neff y del zaguero lateral Juan Rodríguez, se encuentran actualmente en calidad de titulares en el primer equipo de la "U" y aparte de ellos, Manuel Rodríguez, Eduardo Herrera, incisivo centrocampero; Juan Carlos Gan

gas, alero izquierdo que ya ha reemplazado a Leonel Sánchez, en el primer equipo y Mesías, defensa central, son jugadores casi juveniles de excelentes perspectivas que están destinados tarde o temprano a formar en el cuadro superior universitario.

MERITORIA CAMPAÑA.— La campaña de la Cuarta Especial de la Universidad de Chile, no puede ser entonces más meritoria, ya que a lo largo del torneo, aparte del accidentado match perdido en Rancagua, ante O'Higgins, solo victorias han jalonado sus actuaciones.

Cuatro empates y 21 triunfos, estructuran la campaña final del joven equipo del "Chuncho", que cuenta con 67

golés a favor y sólo 13 en contra.

EL EQUIPO CAMPEON.— 21 jugadores actuaron en la 4a. de la "U" en los 26 partidos jugados en ambas ruedas completando el equipo titular que formaron:

Neff; Juan Rodríguez, Quintano y Albarrán; Mesías y Chantorno; Gangas, Durán, Herrera, Pino y Cordero. Actuaron además: Wellinger y Gomez, en el arco; y Letelier, Mora, Hoeger, Valladares, Valdivia, Guerrero, González, Faundez y Ahumada.

Una campaña meritoria que sin duda deja a las puertas de la consagración en primera división a muchos de los juveniles que integraron el equipo victorioso.

## GISBERT POR ARILLA EN EL EQUIPO ESPAÑOL PARA LA COPA DAVIS ANTE AUSTRALIA

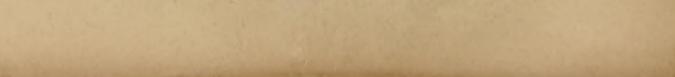
SIDNEY, 25 (UPI).— Juan Gisbert fue reconocido hoy por el ex campeón mundial de tenis, Ken Rosewall, como el mejor jugador español después de Manuel Santana, para encuentros de la categoría individual, que por la Copa Davis comenzarán a jugar Australia y España el lunes.

Luego de haber celebrado santuosamente anoche las fiestas navideñas en su hotel, Gisbert y Santana estuvieron entrenándose hoy con el ex campeón, en el estadio de la ciudad, bajo una temperatura de 29 grados.

"Gisbert está en buena forma —dijo Rosewall—. Ha mejorado mucho con la pelota. Personalmente, creo que España debería preferirlo a Luis."

Juan Gisbert y Luis Arilla son los candidatos a jugar después de Santana, pero el capitán del equipo español, Juan Bartról, no revelará su decisión hasta la noche del domingo.

Los entendidos consideran muy significativo que Arilla no tomase parte en los entrenamientos realizados hoy. Ello significaría que la decisión de Bartról recaerá sobre Gisbert.



PARTIDO "U"-PALESTINO, que la Cuarta Especial universitaria ganó por 3 a 0. La escena muestra una arremetida del centrocampero Eduardo Herrera, clasificado segundo del equipo y que ya debutó en primera división en el cuadrangular que ganó la "U" en Temuco. Es una de las figuras del equipo campeón.

## PROSIGUE TORNEO DE FUTBOL LA ASOCIACION SAN MIGUEL

Canche Toledo: Pedro Montt vs. Estrella del P. turno. V. D. Silva; árbitros: J. P. Huemul.

COPA ANTONIO SAGREDO SERIE A. Ganadores

En la tarde.— Canche Esperanza: G. Maguenzo vs. Hung-Hau; turno. Defensor: árbitros, Esperanza. Cancha Malaquías: L. Ramírez vs. 7º de Línea; turno. Vergara: árbitros, Malaquías. Estadio San Miguel, c. 2: J. P. Huemul vs. V. D. Silva; turno. Germanía; árbitros, V. Chile.

COPA ANTONIO SAGREDO SERIE B. Perdedores

En la tarde.— Canche Germania: Los Zorros vs. U. Palermo; turno. Atacama; árbitros, P. Montt.

En la mañana.— Cancha Atacama: Los Zorros vs. Juv. Coquimbo; turno. L. Marchant; árbitros, Estrella.

Libres las canchas Huemul y V. D. Silva.

## CHAMPIONATO DE NATACION VERANO PROSIGUE HOY EN LA PISCINA DE LA "U"

100	"	Mariposas, damas, T. C.
200	"	Libres, varones, juveniles.
100	"	Espalda, damas, T. C.
100	"	Libres, damas, juveniles.
200	"	Espalda, varones, T. C.
200	"	Pecho, damas, juveniles.
100	"	Espalda, varones, juveniles.
400	"	Libre, varones T. C.
Posta de 4 x 100	"	Medey, damas, EC.

Comisas UNIFORMES pantalones

Comisas UNIFORMES pantalones

### ESTACION DE SERVICIO Y GARAGE

#### COQUIMBO 777

## JUNGMANN Y LARRAIN LTDA.

AVISA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE ADEMAS DE SUS SERVICIOS DE MECANICA, DESABOLLADURA Y PINTURA, CONTARA, A PARTIR DE LOS PRIMEROS DIAS DEL PROXIMO AÑO CON

### ALINEACION OPTICA

DE TRENES DELANTEROS Y TRASE-ROS, BALANCEOS ESTATICOS Y DINAMICOS DE RUEDAS.

ATTE. A UDS. S.S.S.

### Jungmann y Larrain Ltda.

# SU ALMANAQUE COMERCIAL

## ARMERIAS

"CASA ITALIANA"  
Reparaciones armas de fuego.  
La casa del sastre Primus.  
Lámparas.  
Petromax, Coleman, Sun Flame.  
REPUESOS EN GENERAL.  
Arturo Prat 141 - 382235.  
GC. 24/IV-66

## ARTESANIA

"ARTICULOS DE BRONCE"  
Esmaltado.  
Región fines, decorativas.  
FABRICA  
Alonso Ovalle 713.  
GC. 24/IV-66

## ART. METALICOS

MANUFACTURAS "NOLLI"  
Romanas Cortinas Metálicas,  
Cerrajería.  
Arturo Prat 1484 - 51995  
GC. 30/III-66

"CASA BOVE"  
Broncería.  
Manillas, Lámparas.  
Reparaciones.  
Plaque Plato Bronce.  
Plataformas.  
San Francisco 343 - 383343  
GC. 24/IV-66

## AUTOMOVILES

"ADOLFO SANVIEVICH"  
Compra-venta, consignaciones.  
Desde 1945.  
Arturo Prat 776 - 383454  
GC. 17-IX-66

"PAGES & DEL REAL"  
Ventas - Consignaciones.  
Mecánica - Tapicería.  
Arturo Prat 331 - 35957  
GC. 30/III-66

"SOLARI"  
Compra - Ventas, Consignaciones.  
Anticipado dinero. Negocios rápidos.  
COPIAFO 1379.  
GC. 12-IV-66

"AUTOS STOP"  
Autos - Camiones - Camionetas.  
Negocios rápidos.  
San Francisco 347.  
GC. 24/IV-66

"LEAL AUTOS"  
COMPRA-VENTA, CONSIGNACIONES,  
FINANCIAMIENTOS.  
ANTICIPO DINERO.  
SAN ISIDRO 600 - 34587.  
GC. 2-V-66

"CATALAN & MENESSES LTDA."  
Repuestos Automóviles.  
Camiones.  
"BEDFORD" - "VAUXHALL"  
SANTA ROSA 94 - 392479.  
GC. 12-VI-66

"CONSIGNACIONES"  
Adelantamos dinero.  
Compramos Contado. Paramotors.  
Cualquier Operación.  
Financiamientos.  
10 DE JULIO 374-36712.  
GC. 12-VI-66

## BAZAR

"SOIVALL"  
Ropa interior damas, caballeros.  
Medias, calcetines.  
Bañeras pintoras.  
Faldas, blusas.  
Perfumería.  
DIEZ DE JULIO 664  
A. GC. 29/II-65

"BICICLETAS"  
"CICLISTAS"  
Bicicletas y repuestos.  
CASA MENA  
ARTURO PRAT 1802.  
ESQUINA RUBEN.  
GC. 31 (5) 66

"CAMISERIAS"  
CAMISAS  
"MONTREAL"  
Fábrica, venta exclusivamente al  
detalle.  
Bandera 851 - Fono 66212.  
GC. 10/III-66

"TABAL"  
INAUGURA.  
Ventas-Detalle a comerciantes precios  
especiales.  
LORETO 341.  
GC. 23/III-66

"COMERCIALES"  
Fábrica Camisetas, Calcetines,  
Perfumes, Tipos Americanos.  
San Diego 2061 - Local 39  
GC. 30/III-66

"R I U S"  
Ventas al detalle.  
Vicuña Mackenna 999.  
San Antonio 309.  
GC. 24/IV-66

CASAS DE REMATES  
En sus tres grandes locales  
Remate todos los lunes  
de Automóviles, camionetas,  
Camiones, Motores, Motozonas,  
Maquinarias Industriales, Agrícolas.  
Muebles, Menajes.  
CONSIGNACIONES ANTICIPO  
Informes: Arturo Prat 544,  
Fono 39225.  
OSCAR ZARATE OYARZUN  
MARTILLERO PUBLICO  
GC. 25/3/66

REMATOS PARTICULARES DE  
Industrias, casas particulares,  
fuentes de toda clase, etc.  
Ventas rápidas. Pago contado.  
Anticipos.  
Informes: Arturo Prat 544  
Fono 392250  
GC. 25/3/66

"CECILIA ROMERO CADIZ"  
Remates, Consignaciones, Venta  
privada. Living, Comedores, Dormitorios.  
Muebles sueltos. Acepto  
operaciones Banco del Estado.  
GC. 2-V-66

"CASA MARTINEZ"  
Refrigeradores.  
COCINAS GAS LICUADO.  
Lámparas, encendedoras, marquezas  
Avenida Matia 360.  
GC. 31 (5) 66

"M METALCO"  
Transformaciones.  
Cocinas para gas licuado.  
San Francisco 485.  
GC. 24/IV-66

## COLCHONERIAS

"EL FERROCARRIL"  
FABRICA  
Colchones Ropa de cama  
MEIGGS 66  
GC. 6/IV-66

"LA URUGUAYA"  
Colchones - Marquezas  
Muebles - Pina  
Vicuña Mackenna 830  
Teléfono 391345  
GC. 14-V-66

## CONFECCIONES

"CORONA"  
Lo mejor en confecciones para  
Damas, Caballeros y Niños  
CREDITOS  
San Diego 862  
Alameda 2826  
San Diego 253  
GC. 25/3/66

"S I L M A R"  
Hechuras finas.  
Batas - Trajes dos piezas,  
Abrigos.  
Mayor - Menor  
Franklin 111a  
GC. 30/III-66

"T U T T O"  
Pintoras 6.00 -  
Detallamos precios mayoristas.  
San Diego 2061. Local 46.  
GC. 24/IV-66

CONFECCIONES  
"CONDOR"  
Damas. Somos fabricantes. Precios  
especiales. Comerciantes  
CONDOR 1035.  
GC. 2-V-66

"E I F F E L"  
Fábrica Confecciones  
Señoras  
Ventas solamente a comerciantes.  
IRARRAZAVAL 2308.  
GC. 27-V-66

ESCANILLA 106 - 374424  
Recibo hechuras.  
Telidos máquina.  
Costuras ovariado.  
Borlados.  
GC. 27 (5) 66.

"P I L A R"  
AVENIDA MATIA 324  
Frente Calle Cuevas.  
OFRECE  
Vestidos, Faldas, Blusas, Pintoras.  
VENTAS POR MAYOR - MENOR.  
GC. 12-VI-66.

## CONFITERIAS

CONFITES  
"DON RAUL"  
Pastelerías comerciales.  
De direcciones para su mejor atención.  
San Alfonso 43. Estación  
Central, Andrés Bello 639. Costado  
Vege Central.  
GC. 12-IV-66

"COLO COLO"  
Fábrica confites - dulces.  
Precios especiales para  
comerciantes.  
Especialidad Pan de Pasca.  
Reperto a domicilio.  
ESPERANZA 9 - 94287.  
GC. 12/IV-66

DEPORTES  
"MISAELESCUTI"  
Al servicio de los deportistas.  
BANDERA 767. Fono 81715.  
GC. 10/XII-65

"DEPORTES SANHUEZA"  
Fábrica artículos deportivos. Cuenta  
con 20 cambios al servicio de los  
deportistas. Solicite su cancha,  
en ESPERANZA 5. Teléfono 93166.  
GC. 12-IV-66

MESAS PIMPON  
Reglamentarias.  
Entrega inmediata.  
FABRICA "VADELL"  
Moneda 1549 - 81394  
GC. 24/IV-66

"RESBALINES - COLUMPIOS"  
Balancines metálicos,  
Barras para ejercicio.  
"V A D E L L"  
Moneda 1549.  
GC. 24/IV-66

"TACA-TACAS, BILLARINAS"  
Fábrica pelerías,  
Mallas ballet,  
Buzos.  
Trajes de baño.  
Irarrazaval 470.  
GC. 31 (5) 66

"K I N D U R"  
Fábrica pelerías,  
Mallas ballet,  
Buzos.  
Trajes de baño.  
Irarrazaval 470.  
GC. 31 (5) 66

"TACA-TACAS, BILLARINAS"  
Fábrica pelerías,  
Mallas ballet,  
Buzos.  
Trajes de baño.  
Irarrazaval 470.  
GC. 31 (5) 66

"K I N D U R"  
Fábrica pelerías,  
Mallas ballet,  
Buzos.  
Trajes de baño.  
Irarrazaval 470.  
GC. 31 (5) 66

"DISCOS"  
"INTERMEZZO"  
Discos, Tocadiscos, Radios, Televi-  
soras, Grabadoras. SERRANO 144.  
GC. 12-IV-66

"ELECTRICIDAD"  
"INTERMEZZO"  
Manfredo Walsh.  
Ventiladores, Encendedoras, Aspirado-  
ras, Licuadoras, Lavadoras.  
SERRANO 144.  
GC. 12-IV-66

"MONACO"  
Toda clase artículos eléctricos.  
Teléfonos 66280-6573.  
Teléfono 717  
GC. 23/III-66

"INSTALACIONES"  
Reparaciones.  
ROSAS 1277  
GC. 25/3/66

"CASA LIBERTAD"  
Reparación de radios. Artículos  
eléctricos en general. Bascuñán 76.  
GC. 12-IV-66

"GALDAMES"  
Chacabuco 9 (Estación Central)  
Artículos eléctricos  
Reparaciones planchas.  
GARANTIDAS  
GC. 24/IV-66

"OFICINA ALBERT"  
Instalaciones eléctricas, en general.  
Reparaciones Juguetes, Planchas.  
Encendedoras. ARTURO PRAT 827.  
Fono 31943.  
GC. 2-V-66.

"CASA AMERICA"  
Electricidad, reparaciones.  
Ventas, artefactos.  
Pedro de Valdivia 3403.  
GC. 31 (5) 66

"COCINAS"  
Refrigeradores.  
COCINAS GAS LICUADO.  
Lámparas, encendedoras, marquezas  
Avenida Matia 360.  
GC. 31 (5) 66

"G U I M A R"  
Lavadoras, encendedoras.  
Refrigeradores.  
Reparaciones.  
Trabajos oxalidos.  
Irarrazaval 230 - 494261.  
GC. 31 (5) 66

## RAMONA

...SI POR ALGO LAMENTO  
NO HABER TENIDO  
HIJOS...



...ES PORQUE NUNCA  
SERE ABUELA



¡VAYA, SEÑORA,  
CONSUÉLESE!



...QUE AUNQUE  
NO LO SEA LO  
PARECE



## FABRICA DE CALCETINES

"CALCETINES"  
Socquetes stretch  
Fantasia - Blanco  
Dos pares 2.000 - 3.000 -  
4.000 - 5.000  
García Reyes 428  
GC. 14-V-66

## FABRICAS DE CARPAS

"BUSTO S"  
Ofrece: Carpas campañas, playa,  
sillas, quitasoles telones  
Rosas 2010 - Teléfono 83677  
GC. 17-III-66

"TELONES PARA TERRAZA"  
Armado cañería.  
Carpas: Campaña, Playa  
Arturo Prat 1892 - Teléfono 59899  
GC. 25/3/66

"LAUTARO"  
Telones para terraza  
con armazón de cañería  
Borlados.  
Natalid 2001  
GC. 14-V-66

## FABRICA DE EMPANADAS

"EMPANADAS ROYSAR"  
Sus únicas fábricas.  
Antofagasta 2487. Fono 251599.  
Covarrubias 40. Fono 497205.  
LAS CONDES 6740 - Fono 485266.  
EN VIRA DEL MAR.  
Edificio Montecarlo.  
Avenida San Martín.  
GC. 12/IV-66

## FABRICAS DE COLCHONES

"SAN PEDRO"  
Fábrica Colchones.  
Ventas por mayor - menor.  
MEIGGS 79 - TELEFONO 95022.  
GC. 12/IV-66

"HIDALGO"  
FABRICA COLCHONES  
Marquezas cromadas.  
Ropa de cama.  
Ventas por mayor - menor.  
SAN ALFONSO 34 - 95183.  
GC. 12/IV-66

COLCHONES DE NOMBRE  
DESCONOCIDO  
Los nuestros: Algodón - Lana  
Fábrica "EL SUR"  
San Diego 1852  
GC. 14-V-66

## FABRICA DE PANTALLAS

"PANTALLAS"  
Arreglo, Transformaciones, Pantalas,  
Lámparas. AVENIDA MATIA 203.  
FONO 380367.  
GC. 2-V-66

## FABRICA DE FAJAS

"FAJAS - SOSTENES"  
Batas mañanitas  
Especialidad sobre medida  
ARTURO PRAT 165  
GC. 6/IV-66

## FABRICAS DE ROPA INTERIOR

"OSO"  
Pelerías-Ropa Interior. Damas-caba-  
lleros-niños. Venta al detalle.  
LORETO 352.  
GC. 23/III-66

"TEXTIL LIBERTAD"  
Antigua-Fábrica, Ropa Interior.  
Ventas por mayor. ROSAS 1367.  
GC. 23/III-66

"SINAHK"  
OFERTAS A COMERCIANTES  
Entre otros artículos:  
Enagua Nylon de calidad 3.40  
Blusa Batista con tiras - 6.20  
Blusa Monaguillo - 8.00  
Cuadro Stretch - 16.50 Doc.  
LASTRA 612.  
GC. 23/III-66

"C U P I D O"  
Depósito ropa interior.  
"FAJAS", medias, calcetines.  
San Diego 1948.  
GC. 24/IV-66

"FABRICA DE SOSTENES"  
Y Ropa Interior. Tipo Americano.  
"S E N Y"  
Ventas comerciantes. Precios espe-  
ciales. Avenida Matia 163-187  
Teléfono 382305.  
GC. 2-V-66

DEPOSITO DE FABRICA, TEJIDOS  
DE PUNTO, SURTIDO PERMANENTE  
PRODUCTOS  
MOTA. CUPIDO, VICTORIA.  
IRARRAZAVAL 2764.  
GC. 27-V-66

"TEJIDOS DE PUNTO"  
Damas, Caballeros. Ventas Mayor,  
Detalle. Precios REBAJADISIMOS.  
IRARRAZAVAL 2349.  
GC. 27-V-66

## FABRICA DE PAÑUELOS

"CIERVO"  
Regala por tradición. Ventas  
Mayor - Menor. Irarrazaval 2310.  
460559  
GC. 27-V-66

## FABRICA DE ROPA DE NIÑOS

"DANNY"  
Línea Moderna, para niños-niñas.  
Diseños exclusivos. IRARRAZAVAL  
2 2 5 4  
GC. 2-V-66

## FERRERIAS

"LA SAN PABLO"  
Latex, temple, pinturas.  
San Pablo esquina Esperanza.  
GC. 10/III-66

"VEGA NORIEGA"  
Importadoras  
Propietarios, carpentería Deva.  
PUENTE 701.  
Estacionamiento gratis en Rosas 948.  
GC. 10/III-66

"AUSIN HNOS. LTDA."  
IMPORTADORES  
Tijeras "TEX", todo calibre. Herra-  
mientas en general. Teléfonos  
94291-91774. Casilla 4605.  
EXPOSICION 32.  
GC. 12-IV-66

## FOTOGRAFIAS

"KODAK PARKER"  
Jorge García y Cía.  
Ex Alameda 200.  
AHORA!  
Ahumada 254, Local 19 - 80058  
San Isidro esquina Alameda.  
FONO: 380174  
GC. 24/IV-66

"ELEODORO SOTO"  
Irarrazaval 223 - 465731.  
Foto, cine, color.  
Fotografía general.  
GC. 31 (5) 66

## FUNERARIAS

"SANTA CECILIA"  
Brasil 896 - Teléfono 85829  
ATENCIÓN ASEGURADOS  
Con su cuota servicio con urnas.  
Atención diurna y nocturna.  
GC. 24/IV-66

FUNERALES "SAN AGUSTIN"  
Atención diurna y nocturna.  
SANTOS DUMONT 960.  
GC. 2-V-66

"LA BENEFICENCIA"  
Servicio diurno y nocturno  
Atención asegurados.  
Independencia 1054  
GC. 14-V-66

"LA SANTIAGO"  
Atención pensionados y  
Seguro Social  
Independencia 1044  
Teléfono 371430  
GC. 14-V-66

"MUNDUS"  
Atención permanente  
Irarrazaval 1796  
Teléfono 494086  
GC. 14-V-66

"LA NACIONAL"  
ARTURO PRAT 699.  
Teléfono 382432. DESCUENTOS  
Instituciones - Simpatías.  
GC. 27-V-66

URBUTIA R.  
Descuento Asegurados.  
Instituciones.  
Atención Nocturna.  
SAN FRANCISCO 70.  
GC. 12-VI-66

"LA HUMANITARIA"  
Atención Permanente.  
SERIEDAD  
SAN DIEGO 1897.  
FONO 82452.  
GC. 12-VI-66

"SAN JOSE"  
ESPECIALIDAD  
Servicio para niños. Atención  
Diurna - Nocturna.  
SANTA ROSA 1176.  
GC. 12-VI-66

## GUITARRAS

"ANTIGUA CASA SANTIBAREZ"  
GUITARRAS  
Fina Tizona.  
CONDOR 791 - 392330  
GC. 12/IV-66

"MESKO GUITARRAS"  
Reparaciones finas. Guitarras eléc-  
tricas. Microfonos  
SAN FRANCISCO 371  
GC. 2-V-66

## GRABADOS METAL Y GOMA

"CASA DAVILA"  
Banderines  
Parches en Paño Lenz  
Timbres de goma  
San Diego 119 - Local 29  
GC. 6/IV-66

Timbres de goma  
"BOLTON"  
Somos fabricantes  
Atendemos provincias  
Trabajos Garantidos.  
EMILIO VAISSE 784.  
GC. 14-XI-66

## GARAJES

"SERVICIO SKODA".  
Técnicos especializados.  
Reparaciones - Repuestos.  
Trabajos Garantidos.  
EMILIO VAISSE 784.  
GC. 12-VI-66.

## HILANDERIAS

CADENA NACIONAL DE  
ECONOMIA  
"TEXTIL CHUAQUI"  
Con su Sistema Revolucionario de  
Ventas.  
"Ofertas Especiales"  
Pelerías Hilo 1 3 Años 2.500 -  
Pelerías Hilo 6 7 Años 3.500 -  
Chalecos Hilo 23.000 -  
Chalecos para guaguas 7.500 -  
gran calidad cada una

DESCUENTOS DEL 10 %  
INSTITUCIONES Y CENTROS DE  
MADRES  
EN SU EXTENSA RED DE LOCALES  
PROVIDENCIA . . . . . 2353  
SAN ANTONIO . . . . . 724  
(Local 7).  
SAN ANTONIO . . . . . 790  
SAN ALFONSO . . . . . 73  
DIAGONAL CERVANTES . . . . . 87  
LOS TRES ANTONIOS . . . . . 77  
IRARRAZAVAL . . . . . 2490  
(Eq. de Pedro de Valdivia).  
GC. 27-V-66

IMPRESAS  
"J E S"  
Impresos en general.  
Timbres, bautizos, Diplomas.  
ARTURO PRAT 1698-53598.  
GC. 23-III-66.

"PERFEK"  
Calendarios, Facturas, Boletas,  
Formularios, Rapidos, Calidad  
Bascuñán 76 - 9241.  
GC. 12-IV-66

## JARDIN DE FLORES

"MARIO OSORIO"  
Arreglo floral.  
Iglesias, Castillos,  
Bouquets, Coronas.  
Irarrazaval 2314.  
GC. 31 (5) 66

## JUGUETERIAS

"EL AGUILA"  
Mayoristas  
EN  
Juguetes - Menajes.  
MEIGGS 40 - TELEFONO 92271.  
GC. 12/IV-66

## LENCERIA Y PAQUETERIA

DEPOSITO FCA. NACRUR  
Precios de Fábrica.  
Punto 613 - Fono 64595.  
GC. 10/III-66

"EL ROSAL"  
San Diego 1138.  
Surtido completo en lanas.  
DEPOSITO EDILIO.  
GC. 23-III-66.

ELIAS NAZAR NASER  
Tienda y Paquetería  
Malaga 72 - Teléfono 93819  
GC. 6/IV-66

## LETREROS

"FABRICA"  
Letras, acrílicos luminosos.  
Silk-Screen, Display, Afiches.  
Arturo Prat 663 - 393561  
GC. 17-III-66

"CASTRO"  
Camioneros  
Dibujos SILK-SCREEN.  
Exposiciones.  
Días de Julio 1067  
GC. 25/3/66

"RUBEN"  
SILK-SCREEN  
Dibujos - Afiches  
San Francisco 711 - 31581  
GC. 30/III-66

"NATANIEL 2035 - 568802"  
Dibujos - Pintura Litas  
Reparaciones muebles  
Tapicería - Barniz  
GC. 30/III-66

## LIBRERIAS

"PROFESOR - MONMAR"  
G R A T I S  
Solicite catálogos, libros,  
Ciencias ocultas, Joyas simbólicas.  
Arturo Prat 1619  
Casilla 5111 - Fono 54131  
GC. 25/3/66

"PERFEK"  
Artículos escritos. Utiles estela-  
res. Papel deportivo volante.  
BASCUNAN 76.  
GC. 12-IV-66

"AUSTRAL LTDA."  
San Francisco 36 - 381758.  
OFRECE  
Publicaciones de Unión Soviética.  
GC. 2-V-66

## LAVADORAS

SERVICIO TECNICO HOOVER  
Repuestos legítimos.  
Precios de Fábrica.  
Pedro Valdivia 3598.  
GC. 27-V-66

## LAVANDERIAS

"LIBERTY"  
Lavados en 48 horas.  
"CAPITOL"  
DRY CLEANING.  
Pedro de Valdivia 3336 - 253986.  
GC. 12-VI-66.

## MAQUINARIAS

"ORNAVEN"  
Refrigeración, Balanzas, Bombas  
Aceleradas. Reparamos. San Francisco  
50. Fono 383119.  
GC. 2-XI-66.

## MALETERIAS

EL VIAJANTE

Dispersante comedia Universal en color se hace aplaudir en el ASTOR



Las aventuras de un pintor que, estando vivo, se pasar por muerto, y todo esto en la festiva comedia teatral de Universal, EL ARTE DE AMAR, James Somner, Angie Dickinson y Dick Van Dyke.

PERGOLA DE LAS FLORES SERA SUCESO PROXIMO MIERCOLES EN MELIPILLA

Para patrocinada por la I. MUNICIPALIDAD y beneficio de las OBRAS SOCIALES DE LA PARRONIA DE LAS FUNCIONES DE VERMUT, A LAS 7, Y NOCHE, A LAS DIEZ.



La popular "Pérgola de las Flores" visitará el próximo miércoles 29 la progresista ciudad de Melipilla, invitada por primera vez por la Ilustre Municipalidad.

Advertisement for 'PERIA DEL DISCO' featuring a record player and promotional text: 'VENDE MAS Y MAS BARATO'.

Concurso "Voces Folklóricas de los Barrios" tiene destacada sintonía en el medio radial

Este certamen, destinado a darle una oportunidad a los elementos artísticos que actúan en el ámbito de sus barrios, poblaciones o comunas, ha cimentado ya un sólido prestigio.

El concurso "VOCES FOLKLORICAS DE LOS BARRIOS" ha pasado a convertirse en el acontecimiento radial más escuchado, gracias a la popularidad de que goza el programa "Risas a la Chilena".

El éxito de este concurso ha quedado en evidencia a través de los escrutinios, en los cuales se han escuchado más de cien mil votos en cada uno, quedando evidenciada la gran popularidad de este concurso y el respaldo que le está prestando el público.

El concurso tiene por motivo esencial darle una oportunidad para que el público lo conozca a los artistas y conjuntos que actúan en los barrios y comunas, entre los cuales hay elementos de valía para el teatro, cine, la radio o la televisión nacional.

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS
ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200) 19.30 horas: Instituto del Teatro de la Universidad de Chile: "La remolenda", de Alejandro Sieveking.

CINES
ASTOR, Estado 257, (392112) — 14, 16.15, 19 y 22 horas: El arte de amar. EE. UU. Comedia. Colores. Mayores 14 años.

AVENIDA, Matías 618 (51455) — Rotativo desde las 14 horas: Lawrence de Arabia. Amores y aventuras de Ali Babá. Dos semanas en otra ciudad.

AVENIDA, Matías 618 (51455) — Rotativo desde las 14 horas: Lawrence de Arabia. Amores y aventuras de Ali Babá. Dos semanas en otra ciudad.

AVENIDA, Matías 618 (51455) — Rotativo desde las 14 horas: Lawrence de Arabia. Amores y aventuras de Ali Babá. Dos semanas en otra ciudad.

AVENIDA, Matías 618 (51455) — Rotativo desde las 14 horas: Lawrence de Arabia. Amores y aventuras de Ali Babá. Dos semanas en otra ciudad.

premios.— Prestigiosas firmas han obsequiado estos premios, entre las cuales se destacan ESTABLECIMIENTOS MAIPO, de San Diego 2377 al 2399; GRANDES ALMACENES "LA MASCOTTA", de San Diego 1316 CASA SPORTMAN, de Franklin 987, y AUTOSERVICIOS ECONOMICOS, de Catedral esquina Amunátegui y San Pablo 3359



"LOS DEL ROSAL", integrado por una damas y dos varones, es uno de los conjuntos participantes en el concurso "VOCES FOLKLORICAS DE LOS BARRIOS", que mayores aplausos está cosechando en sus presentaciones por el programa "RISAS A LA CHILENA", que dirige y anima Chito Morales, en Radio Corporación. Este programa es el principal impulsor del concurso.

MARCONI, Manuel Monti 022 (42867) — Rotativo desde las 14 horas: Retaguardia. El increíble Mr. Limpert.

MARCONI, Manuel Monti 022 (42867) — Rotativo desde las 14 horas: Retaguardia. El increíble Mr. Limpert.

MARCONI, Manuel Monti 022 (42867) — Rotativo desde las 14 horas: Retaguardia. El increíble Mr. Limpert.

MARCONI, Manuel Monti 022 (42867) — Rotativo desde las 14 horas: Retaguardia. El increíble Mr. Limpert.

MARCONI, Manuel Monti 022 (42867) — Rotativo desde las 14 horas: Retaguardia. El increíble Mr. Limpert.



FANTASIA EN HIELO en Torres de Tajarar.— Jack Kelly y sus estrellas sobre la gran pista de hielo, hoy domingo 26, a las 6 y 10 P. M. Precios populares. Beneficio Cruz Roja y Hogar de Cristo.

REVISTAS
COUSIRO, San Ignacio 1249 (50657) — 19, 21, 30 y 23.15 horas: Cía. de Revistas "Humorosa".

BOLETAS
5 en una hoja con espacio amplio para detallar. 25 cm. x 11 1/2 cm.

Table with columns for newspaper names and their respective addresses and phone numbers.

IMPRESA
Entrega Rápida
Av. Matía 612
Fono 51245

DIARIO "LA NACION" Y "RADIO CORPORACION" "RISAS A LA CHILENA" (19.30 a 20.30 horas)

CONCURSO "VOCES FOLKLORICAS DE LOS BARRIOS"
VOTO POR
BARRIO
NOMBRE
DIRECCION
(VOTO VALIDO POR 5 PUNTOS)

Vote por sus folkloristas aficionados favoritos de su Barrio y gane valiosos premios donados por Gran Tienda "LA MASCOTTA", ESTABLECIMIENTOS MAIPO, Productos Virginia y Casa de Deportes "SPORTMAN", AUTOSERVICIOS ECONOMICOS, de San Pablo 3359 y Catedral esquina Amunátegui.

I. MUNICIPALIDAD DE NUÑO A
PROPUESTAS PUBLICAS LUBRICANTES
EL MUNICIPIO DE NUÑO LLAMA A PROPUESTA PUBLICA, PARA LA ADQUISICION DE LUBRICANTES CORRESPONDIENTE A ACEITES Y GRASAS PARA LOS VEHICULOS DE SUS SERVICIOS.

agricultura MECANIZACION Veterinaria

Reconocimiento de labor que en su especialidad cumple el Gobierno, expresaron Primeras Jornadas Forestales

Aceptaron este acuerdo luego de oír la exposición que realizaron ante sus asambleas los personeros del Instituto Forestal, de la Corporación de Fomento, del Departamento Forestal del Ministerio de Agricultura y de CONSEA.— Destacan la importancia que representa para el país el proyecto de Ley de Reforestación enviado al Congreso por el Ejecutivo y solicitan participar en sus estudios.

Mayores ganancias que nunca en la cría de ganado y aves de corral



AUROFAC 2-A 20 25-S

DEPARTAMENTO AGROPECUARIO LABORATORIO CHILE S. A.

CITROARRIENDA MANEJE UD. MISMO desde E° 19 SIN GASTOS DE BENCINA, ACEITE NI SEGURO

BOTELLAS VACIAS

Compro de todas clases: Vinos, Licoreas, Champañeras, frascos, etc. — Voy a retirar a domicilio.

DICCION CANTO

LIRICO, MELODICO, FOLKLORE, FONIATRIA Y LOCUTORES, PRONUNCIACION DEFECTUOSA, VOCES DESAGRADABLES.

AGRICULTOR

APEROS PARA LABRANZA EN CANAMO Y SUELA REICH Y CIA. LTDA.

DROGUERIA MICHELSON S. A.

- OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA: Acido Benzolico, Acido Citrico, Acido Leticico, Acido Oxalico, Acido Trioxalico, Alcool Benzilico, Alginato de Sodio, Anilino Blanco (Acido Anilino), Azul de Metileno, Benzato de Sodio, Bicarbonato de Amonio, Bicromato de Potasio, Bromo Puro, Carbonato de Magnesio, Cera Carnauba, Cianuro de Potasio, Clorato de Sodio, Clorato de Potasio, Cloroformo Técnico, Cloruro de Amonio, polvo y panes, Cuojo Danés para quesos, Dióxido de Titanio, D. D. Y., Esperma de Ballena, Estearina granulada y panes, Etilenoalcol, Ferricloruro de Potasio, Fluoruro de Sodio, Glisilo, Glicerina 319 Emé, Goma Arábica, polvo, Hidroquinona, Hidrosulfato de Sodio, Lanolina Anhidra, Lindano, Matol Fotográfico, Nitrato de Sodio, Oleina Blanca, Paradiacilobenceno, bolitas y escamas, Sacarina Cristalizada, Soluble, Soda Cáustica, escamas, Talco Italiano, Importado, Terpineol, Tetracloruro de Carbono, Trietanolamina, Vainillina, Vaselinas, Vitaminas, Yemas Medicinales, Reactivos Químicos para laboratorios de la marca MAY & BAKER, y toda clase de productos similares para farmacias e industrias.

100 dólares por hectárea Campaña del trigo. La soberanía nacional puede ser afianzada por usted. Nuestra independencia económica depende fundamentalmente de la producción agrícola. Usted puede y debe producir dólares para Chile. Cada hectárea más que usted siembra son 100 dólares que usted economiza al país con utilización adecuada, fertilizantes y mejor técnica. Aumentar la producción avícola, ganadera y porcina es contribuir a la prosperidad de su patria. Consulte las pautas de crédito que le otorga el Banco del Estado de acuerdo con la producción agrícola nacional. BANCO DEL ESTADO DE CHILE SECCION COMERCIAL

La Asociación Chilena de Ingenieros Forestales, que agrupa a los profesionales chilenos y extranjeros de esta especialidad, celebró en la 1ª quincena del presente mes sus Primeras Jornadas Forestales.

2º Considerando que de los trabajos presentados y discutidos, fruto de la participación de relatores y representantes del sector Educación Forestal, en especial de la Escuela de Ingeniería Forestal de la Universidad de Chile y del sector privado representado en la Corporación Chilena de la Madera; se reconoce una labor de trascendentes proyecciones para la actividad forestal. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

3º Considerando la trascendencia del proyecto de Ley Forestal presentado recientemente al Congreso por el Ejecutivo, al igual que la estrecha relación que en importantes aspectos existe con el proyecto de Ley de la Reforma Agraria, y considerando el importante papel que las asistencias técnicas en la materia

4º Considerando que el Proyecto de Ley Forestal contempla una amplia acción estatal forestal, la que supondrá una alta absorción de profesionales forestales. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

5º Considerando la trascendencia de celebrar un debate técnico más amplio y documentado respecto a la estructura de la administración forestal fiscal propuesta en el proyecto de Ley Forestal, y que de la discusión sostenida en la Jornada, se deduce la conclusión de plantear dicha Administración Fiscal

6º Considerando la coincidencia en las metas básicas dentro del desarrollo forestal nacional que se advierte en todos los organismos relacionados a la actividad, y ante la conveniencia de aunar los esfuerzos para el logro de dichas metas, LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

7º Considerando que la Administración Forestal del Estado y consecuentemente los organismos forestales fiscales del Gobierno, una elevada competencia técnica y que ellos deberán aplicar una política de acuerdo con la ciencia y experiencia forestal. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

8º Considerando la importancia de contar con personal de nivel medio con una formación adecuada a los requerimientos actuales y el número cada vez mayor que se prevé al futuro, junto con la necesidad de disponer de numerosos profesionales que supongan los planes forestales del Gobierno. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

9º Considerando que los Ingenieros Forestales constituyen el núcleo fundamental en cuanto a la dotación profesional que el país requiere para la aplicación de sus planes forestales. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

10º Considerando que a la Asociación Chilena de Ingenieros Forestales le corresponde un papel preponderante dentro de la actividad forestal actual y futura. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

11º Considerando las lamentables condiciones de todo orden que caracterizan al obrero forestal, y que no existe una legislación laboral condicionada para el tratamiento especial que éste requiere. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

12º Considerando el carácter básico para la planificación nacional que tiene la clasificación de uso de los suelos del país, y que los trabajos existentes sobre la materia no cubren por el momento toda la superficie de suelos utilizables del territorio nacional. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

13º Considerando la importancia que para el Plan Nacional de Reforestación tienen los estudios de elección de especies. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

14º Considerando la importancia de la participación de los organismos de la comunidad nacional en la medida que sea posible, la sociedad les ha proporcionado LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

15º Considerando que el sector forestal tiene el carácter de actividad económica, y que el Estado debe intervenir en su desarrollo. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

16º Considerando la importancia que para el Plan Nacional de Reforestación tienen los estudios de elección de especies. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

17º Considerando la importancia que para el Plan Nacional de Reforestación tienen los estudios de elección de especies. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

18º Considerando la importancia que para el Plan Nacional de Reforestación tienen los estudios de elección de especies. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

19º Considerando que el sector forestal tiene el carácter de actividad económica, y que el Estado debe intervenir en su desarrollo. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

20º Considerando que el sector forestal tiene el carácter de actividad económica, y que el Estado debe intervenir en su desarrollo. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

21º Considerando que el sector forestal tiene el carácter de actividad económica, y que el Estado debe intervenir en su desarrollo. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

22º Considerando que el sector forestal tiene el carácter de actividad económica, y que el Estado debe intervenir en su desarrollo. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

23º Considerando que el sector forestal tiene el carácter de actividad económica, y que el Estado debe intervenir en su desarrollo. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

24º Considerando que el sector forestal tiene el carácter de actividad económica, y que el Estado debe intervenir en su desarrollo. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

25º Considerando que el sector forestal tiene el carácter de actividad económica, y que el Estado debe intervenir en su desarrollo. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

26º Considerando que el sector forestal tiene el carácter de actividad económica, y que el Estado debe intervenir en su desarrollo. LAS PRIMERAS JORNADAS FORESTALES ACUERDAN:

Repuestas WILLYS Jeep CARLOS COPETTA G. e Hijos Ltda. Siempre EL MEJOR SURTIDO LA MEJOR ATENCION LOS MEJORES PRECIOS. AVDA. BULNES 265 FONO 68907 - SANTIAGO.